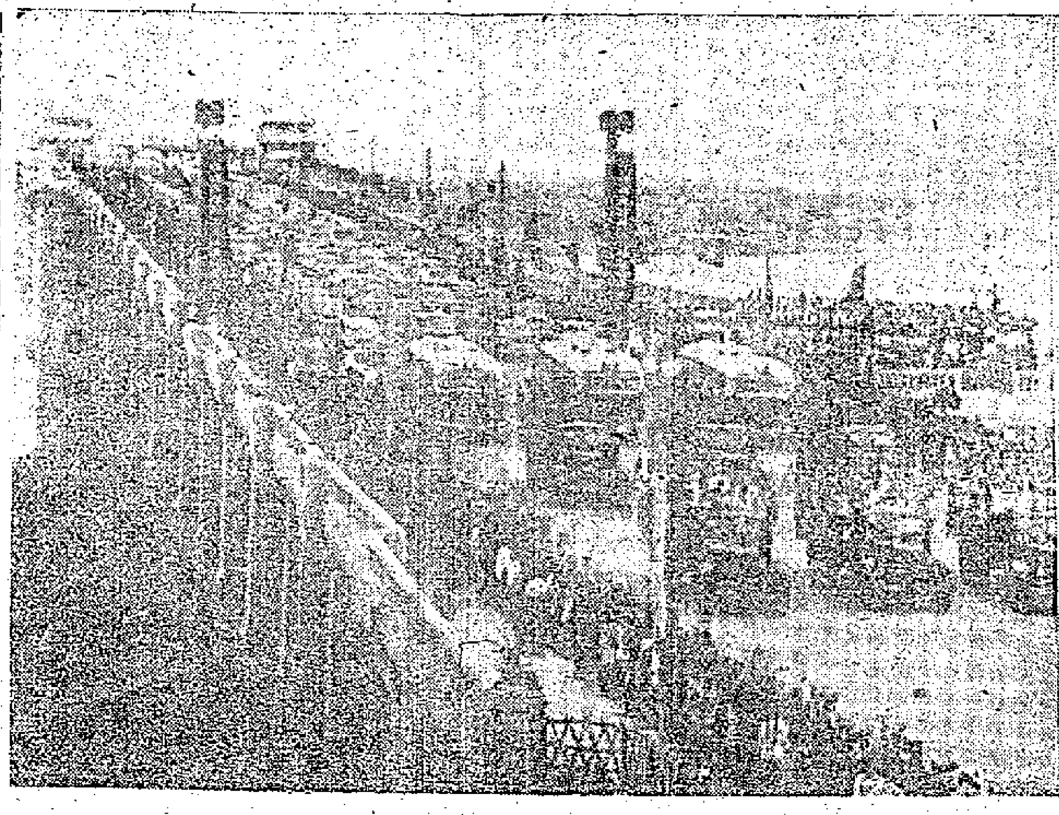
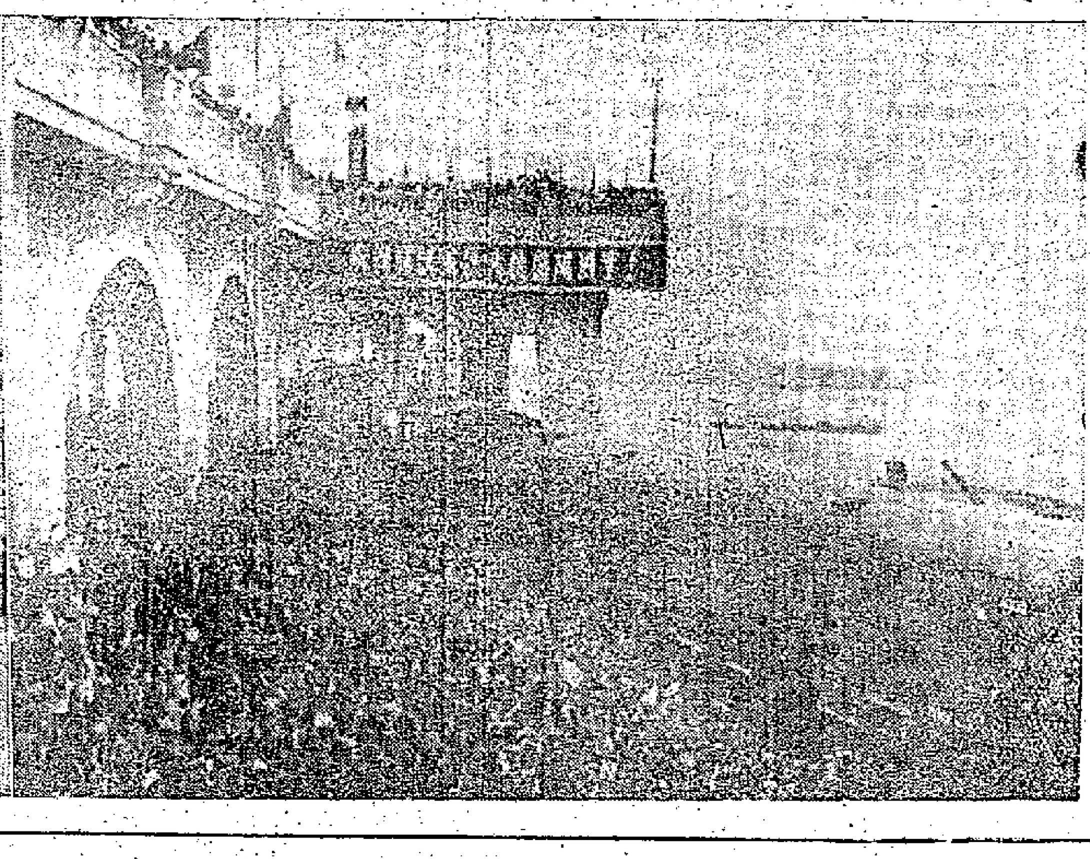
大公報

Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C.
Hong Kong

督印人費彝民
經中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第一萬九千三百七十三號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址：香港干諾道中一二三號
經理部電話：三七二二三
編輯部電話：三三九一二
電報掛號8778
廣州辦事處：惠吉西路二坊二號　電話：11605
干諾道中一二三號大公報有限公司承印

武漢長江大橋正式通車





右圖為第一列火車在羣眾歡呼聲中進入橋洞。左圖為第一批汽車在公路橋面駛過時熱烈情況。（本報武漢區攝　無線電傳真）

人代會歡迎蘇捷議會代表團
劉少奇講中蘇團結
說議會團互訪有利世界和平

【中國新聞社北京十六日電】全國人民代表大會常務委員會今天下午在中南海懷仁堂舉行擴大會議，歡迎蘇聯最高蘇維埃代表團和捷克斯洛伐克國民議會代表團。

劉少奇委員長在會上致歡迎詞，向貴賓們表示熱烈的歡迎和衷心的敬意。他說，去年以彭真副委員長為首的我國全國人民代表大會代表團相繼訪問了蘇聯和捷克斯洛伐克，現在蘇聯最高蘇維埃代表團和捷克斯洛伐克國民議會代表團熱情的訪問了我國，通過我們議會代表團的相互訪問，不僅進一步鞏固了我們之間的兄弟友誼和以蘇聯為首的社會主義陣營的偉大團結，而且也有利於維護世界和平的事業。

蘇聯最高蘇維埃代表團團長阿·鮑·阿里斯托夫、捷克斯洛伐克國民議會代表團團長茲·費林格都在會上發表了講演。他們在講話中都一再強調在偉大十月革命光輝照耀下的社會主義各國間的強大團結，以及蘇、捷、中三國人民之間牢不可破的兄弟友誼。蘇、捷兩國議會代表團團長的演講，不斷的被與會者的熱烈掌聲所打斷。

捷克斯洛伐克國民議會代表團和布拉格市中央人民委員會代表團是到中國各地訪問後，在今天上午回到北京的。蘇聯最高蘇維埃代表團在中國各地訪問後，在昨天回到北京。

三條高壓輸電線已建成
西安電流供應五個工業城鎮
陝西機械煤炭紡織業獲充足動力

【中國新聞社西安十六日電】最近，從西安發出的強大電流，通過新建成的一百〇二公里的高壓輸電線路，安全地輸送到煤礦城市銅川。這是目前西北最長的高壓輸電線，加上一九五三年建成送電的西安—咸陽線，和今年九月份建成使用的西安—鄠縣線，已經初步形成了以西安為中心的電力網。現在，比解放初期增加三十多倍的西安地區的發電廠，已將電流送給三個工業城市和兩個工業鎮，使這些地區新建的機械、煤炭、紡織等工業，目前都能得到足夠的電力。

以西安為中心的電力網建設工程，是一九五三年開始的。其中以西安—銅川線的工程最為艱巨。

青海柴達木盆地被稱為「蓋世富豪」

【新華社西寧十六日電】許多新的城市一個接着一個在柴達木地區建設起來了。去年三月間，柴達木的首府——大柴旦，還是黃羊、野馬等野牲嘯聚的荒漠。時隔年餘，這裏已經修建起了十四萬多平方公尺的房屋，並且設立了商店、郵電局、銀行、書店、旅舍和飯館。在盆地西部依斯庫勒湖旁最先建立起來的石油勘探基地——茫崖，市容更是雄偉壯觀。高大的紅頂磚木結構裝配式廠房星羅棋佈，一千多輛活動房屋排列成很整齊的幾條大街，市區上空的電話線和電燈線像蛛網一樣伸向四面八方。在這裏，現在已經建成了一個修理廠，一個有一千瓩發電能力的發電廠，一個設備十分齊全的管子站和一個中型汽車修理廠。

由於地質勘探人員的辛勤勞動，柴達木地下的秘密已經被揭開了不少。現在，在盆地已經發現有二十多種礦藏。「石油海」和「聚寶盆」，幾乎成了柴達木的代名詞。在已經發現的近百個閉合良好的石油構造中，已經找到了四個具有開採價值的油田。被人們比喻為「寶珠」的錫鐵山鉛鋅礦，是我國目前已經發現的最大的鉛鋅礦之一。最近在盆地北部綠梁山發現的長達六公里並具有工業價值的鉻礦，在冶金工業中是一種很缺少的金屬礦藏。

柴達木的煤礦也很多，已經開採的就有五處，其中綠梁山煤礦可以露天開採。盆地的鹽礦藏量非常豐富，僅察爾汗鹽湖、柯柯鹽池和茶卡鹽池，鹽的儲藏量就有幾百億噸。

從一九五五年大規模勘探到現在，僅僅只有兩年多的時間，這個古老荒涼的地方就已經改變了它的舊有面貌。

美放火箭又告失敗
一枚在放射前爆炸傷人
一枚升空一千呎就出事

【法新社加州、彭狄伊頓營地十六日電】一枚美國火箭在這裏爆炸，傷士兵十四名。火箭是在將要放射時爆炸的。

【合眾社新墨西哥州白沙試驗場十五日電】美國海軍防空火箭「泰洛斯」十五日公開試放已告失敗。火箭飛至一千呎上空時，升速器就脫離火箭落下來。第二枚「泰洛斯」火箭的放射已宣告取消。

由於天空有雲霧，放射延至下午五時才舉行。火箭的放射是在一大羣軍事人員，公務官員以及記者參觀下進行的。射擊的目標是一架由雷達控制的B十七型飛機。飛機在離放射地區二十五哩高空飛行。

當升速器脫落的時候，火箭即任由它的噴氣推進機推進，繼續飛入射程中的衝擊區。這次放射的火箭並沒有裝上爆炸彈頭。

發言人說，這種火箭將在這裏至少再試驗十八個月。在試放之前，海軍部已把這種武器移交給陸軍部作地面使用。這次試放的火箭是海軍「泰洛斯」艦面放射火箭系統中的地面使用的一種。

火箭携狗昇天 高逾兩百公里
蘇專家說不久可發射載狗衛星

【法新社莫斯科十六日電】雅茲多夫斯基今天在蘇聯國防部的機關報「蘇聯艦隊報」上宣稱：蘇聯科學家最近曾把一些狗裝在火箭上，射入二百一十公里的高空，狗並未受到任何惡劣的影響。他還說：「用火箭把狗發射到同溫層去，所搜集到的情報使人們可以期望：在最近將來可以把載狗的衛星發射出去。蘇聯現正在設計此種衛星。」

中國經濟代表團 延期下週抵倫敦

【法新社倫敦十六日電】中國經濟技術代表團原定十六日到達倫敦的，現在已延期至十月二十二日到來。延期原因由於代表團行程臨時改變。

在代表團的二十名代表中，電力工業和冶金工業代表佔多數。隨着中國代表團之後，還有紡織機器與設備以及塑膠工業的兩個小規模的專門技術代表團將要到來。

人大政協聯席討論 農業發展綱要草案
譚震林對修改後草案作了說明

【新華社北京十六日電】全國人民代表大會常務委員會第八十次會議和人民政協全國委員會常務委員會第四十六次會議在今天上午舉行聯席會議，討論一九五六年到一九六七年全國農業發展綱要（修正草案）。

聯席會議聽取了中共中央書記處書記譚震林關於修改後的全國農業發展綱要草案的說明。他說，全國農業發展綱要草案是中國共產黨中央委員會在一九五六年一月間提出的，在實際生活中已經起了積極的作用。在這個綱要草案提出以後，經過去年和今年兩個生產年度，全國入社農戶達到百分之九十七，其中參加高級社的佔百分之九十三點七。一九五六年是解放以來災情較為嚴重的一年，但是，全國仍然增加了生產。

譚震林說，兩年的生產實踐，證明了綱要草案的方向和基本內容是完全正確的，同時也提出了一些新的問題和新的經驗，需要加以解決和吸收。現在經過中共中央三中全會基本通過了的全國農業發展綱要（修正草案）就是根據兩年來一些事實的變化和工作的經驗，作了一些必要的修改和補充的。

在譚震林說明以後，聯席會議確定，從明天開始，會議分成四個小組對修改後的全國農業發展綱要草案進行討論。在聯席會議討論以後，這個修正草案就將提到全國人民中討論。

美國一參議員說
盟國對美已少敬意
杜勒斯應該辭職了

【合眾社費城十五日電】參議員克拉克今晚要求國務卿杜勒斯辭職。這位賓夕法尼亞州民主黨參議員在世界事務協會費城分會說：「我們已經失去了全球的朋友——中立國家不信任我們，我們的盟國已失去他們對我們的一些尊重。」

長江大橋全身 高過中國銀行

大橋有多長？
武漢長江大橋全長為一，六七〇公尺，香港尖沙咀輪渡的距離為一四五四·五公尺。大橋正橋長一，一五五·五公尺，比廣州海珠橋長五倍多。

大橋有多高？
武漢長江大橋從河床到橋頂高約八〇公尺，比香港中國銀行大廈（高七二·三公尺）還要高出七·七公尺。由於橋特別高大，即使是像一九五四年那樣的特大洪水，萬噸輪船也可以從橋下行駛。

鋼梁有多重？
大橋鋼梁的總重量是二四，三七二噸，她相當於國民黨反動統治最後一年——一九四九年全國鋼的總產量的六分之一左右。

橋墩有多大？
大橋混凝土的工作量共計一二六，三〇〇立方公尺。長江大橋橋墩最高為六〇公尺，比香港中國銀行低一二·三公尺，最低的也有四七公尺。墩身下部長一三·八公尺，寬七·四公尺。這樣的橋墩共有八個。

管柱有多長？
長江大橋的基礎用了三千根鋼筋混凝土管柱，這些管柱一根一根連接起來有六三公里長。

囍
結婚啟事
我倆謹訂於公元一九五七年十月十七日旅行結婚謹此敬告各親友
蔡雄
陳少玲 同啓

囍
結婚啟事
我倆謹定於公元一九五七年十月十七日旅行結婚謹此敬告諸親友
陳錦洪
盧秀梅 同啓

香港
國華商業銀行
辦理
特種定活兩便
複利存款

複利計息　十年對本
隨時提取　靈活穩妥

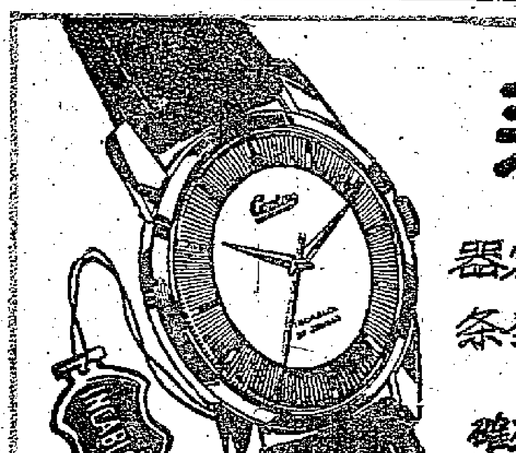
1. 優點：
複利計息，十年對本，享受定期存款的優息；隨時提取，靈活穩妥，有活期存款的方便。

2. 利息：
如存入港幣100元，到期本息如下，多存以此類推。

存款存足時間	利率	到期本息
一年	4%	104.00
二年	4½%	109.20
三年	5%	115.76
四年	5½%	123.88
五年	6%	133.81
六年	6½%	145.90
七年	7%	160.55
八年	7%	171.78
九年	7½%	191.68
十年	7½%	206.05

3. 適合：
公私款項　存儲生息
累積資金　建立事業
備有簡章　歡迎索閱
行址：皇后大道中11號B
電話：58638　27965

廖創興銀行
為適應大眾普遍需求
增設各新部門
辦理華僑一切信託
執行遺囑　管理遺產
地產貨物　透支按揭
營業時間：八時半至五時半
（星期假日照常辦公）
保管箱租價格廉宜
貯藏貴重物品　保障財物安全　防火防水防盜　年租僅二十元
小額存款　利息優厚
提倡節約儲蓄　鼓勵增加資財
存款數量愈小　利息計算愈高
月息
一百元至五萬元六厘
五萬元至十萬元五厘
十萬元以上者四厘
行址：德輔道西四〇二號
電話：四七一二四　四〇八五八

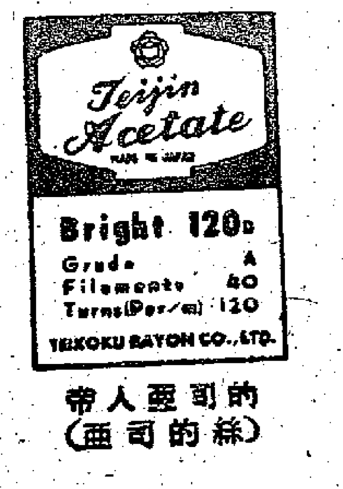


新藝百表
配有因加百祿INCABLOC避震器
愛蘇佛力絲ISOFLEX不斷發條
確鐵每表均附有廠方出世紙保證準確

有史以來之光榮紀錄
Contex ANTIMAGNETIC
瑞士時表技術大革命
確鐵時

香檳百
放大日曆游水表
分有全鋼及包金游水表
放大日曆游水表

惠顧數十年 ◇ 請看下文



帝人亞司的（亞司的絲）

虹牌（木棉木製紗）

太陽皇冠牌（人造絲織布）

孔雀皇冠牌（亞司的織布）

帝國人造絹絲株式會社
函索寄英文說明書
日本・大阪市西区江戶堀

土軍威脅叙安全 叙向聯大提出控訴

傳沙特王即赴開羅會晤納賽爾 並願將駐約旦部隊撥歸叙調度

【路透社紐約十六日電】叙利亞十六日向聯合國控告土耳其軍隊集結叙利亞邊境，威脅它的安全與國際和平。由叙利亞外長比塔爾簽字和註明十五日發出的正式信件，已於十六日送到聯合國。這封信要求將這個問題作爲一個特別項目列入大會議程。

預料大會總務委員會不久即討論這個問題。

叙利亞十六日向聯大控訴，說土耳其軍隊在叙邊境的調動，表示出「攻擊迫在眉睫」。它要求聯合國大會採取緊急行動。

叙外長比塔爾在附送的備忘錄中，建議聯大成立一個國際委員會，以調查當前的局勢。

【路透社倫敦十六日電】大馬士革電台十六日廣播：叙利亞已要求聯合國大會討論它的控訴：土耳其軍隊正集中於叙利亞的邊境。

廣播說：要求聯大討論這個問題是由現在紐約的叙利亞外交部長比塔爾提出的。

大馬士革電台並宣佈：代理外交部長哈里卡拉斯十六日在大馬士革作廣泛的接觸，將「由土耳其軍隊集中所引起的局勢」通知駐在叙利亞的某些外交使節。

這位代理外長依次接見了捷克、波蘭、伊朗、巴基斯坦、日本、羅馬尼亞、西班牙和意大利的使節。

【法新社大馬士革十六日電】據「哈塔拉報」（譯音）十六日報道，叙利亞政界人士已獲悉：沙特阿拉伯國王沙特將駐在約旦的沙特阿拉伯軍隊及其他輔助部隊供叙利亞調度。

該報並稱：沙特國王不久將赴開羅會晤納賽爾總統，商談目前阿拉伯的政治局勢。

【路透社倫敦十五日電】據開羅電台報道：叙利亞總統庫瓦特利和總理阿薩利十五日在大馬士革會晤。然後他們兩人又同國防部長阿澤姆、代理外交部長卡拉斯和陸軍總司令比茲里舉行了會議。

【路透社黎巴嫩首都貝魯特十六日電】叙利亞外交部秘書長塔拉茲十六日到達貝魯特，把土耳其調動的情況通知黎巴嫩政府，和現在訪問貝魯特的沙特阿拉伯駐大馬士革大使齊德。

塔拉茲到這裏來，是因爲黎巴嫩和叙利亞沒有交換使節，所以黎巴嫩不能和其他有代表駐大馬士革的阿拉伯國家同時獲得通知。

美侵叙計劃被揭露

規定土軍佔阿勒頗和拉塔基亞 美艦登陸佔霍姆斯和大馬士革

【新華社北京十五日電】據塔斯社大馬士革十四日訊：「黎索報」刊載卡丹在給美國總統艾森豪威爾的一封公開信中說，美國策動的進攻叙利亞的計劃已經制定好了。

他說，我代表阿拉伯的一切愛國者控訴反對叙利亞人民的罪惡陰謀的主要唆使者和組織者——美國政府。

刊載在「黎索報」上的這封公開信，追述了美國副國務卿韓德遜在土耳其、伊斯坦布爾的活動。信中說，漢德遜同土耳其、伊拉克和約旦的代表們商談了由土耳其軍參謀部會同美國軍事專家制定進攻叙利亞的計劃。制定的計劃規定土耳其軍隊佔領阿勒頗和拉塔基亞，美國第六艦隊開入拉塔基亞港並登陸佔領霍姆斯和大馬士革。

此外，還獲悉從伊茲密爾、馬尼薩、布爾薩、巴利開息爾、安卡拉、埃爾佐和其他城市調動土耳其步兵部隊和裝甲坦克部隊向叙利亞邊境集結。例如，已經獲悉，土耳其第六師砲兵團從巴利開息爾進行調動，第五十七師砲兵……

國從馬尼薩進行調動。

信中又說：「美國的軍官和將軍正在視察位於叙利亞北部邊境的土耳其軍隊，並且指示他們如何進攻叙利亞。」

……耳其總理曼德列斯，只要土耳其進攻叙利亞，美國就立即提供經濟援助。

信中指出，美國「否認」赫魯曉夫所說的美國參預策劃對叙利亞的侵略，這是一種狡辯。

卡丹最後寫道：「總統先生，我向您講述了這一切事實，我相信，您的良心，希望喚醒您會公開告訴全世界，您的塡補阿拉伯東方「眞空」的計劃的目的是……

黎總理嚴正聲明 歡迎埃助叙增防

決履行阿拉伯集體安全義務

【新華社北京十五日電】塔斯社貝魯特十五日訊：此間公布了黎巴嫩總理索勒哈爲埃及軍隊到達叙利亞的拉塔基亞港而發表的聲明。

索勒哈說，「我對阿拉伯國家爲加強它們的防衛力量來反對一切可能的侵略而表現的任何主動性，都只能表示歡迎……

杜勒斯想嚇誰？

【路透社華盛頓十六日電】國務院最近曾發表聲明，說土耳其如受攻擊，美國將站在土耳其一邊。記者在招待會上問杜勒斯，這是否表示美國將要出擊。

杜勒斯答說，土耳其如果受到蘇聯攻擊，美國定然是要出擊的。美國不會光是採取防禦行動，而任由蘇聯成爲進攻土耳其的一個特權庇護地。

蘇最高蘇維埃 下月召開會議

【新華社北京十六日電】莫斯科消息：塔斯社莫斯科十六日訊：蘇聯最高蘇維埃主席團發布決定在十一月六日在莫斯科召開蘇聯最高蘇維埃慶祝偉大十月社會主義革命四十周年會議。

對赫魯曉夫的談話 印報促美正視

「決不能用輕鬆態度來對待」

【據新華社新德里十五日電】印度報紙在評論赫魯曉夫最近對「紐約時報」記者的談話時，要求美國統治者放棄他們對叙利亞的「冷戰壓力」。

「甘露市場報」十三日警告說，「決不能用輕鬆的態度來對待」蘇聯的警告。「那格浦爾箴言報」說，蘇聯的警告將制止戰爭販子對叙利亞策動的戰爭。

「印度教徒報」說，目前的一切都說明，美國有必要重新考慮它的政策，用更加符合中東政治情況的方針來替代信譽掃地的艾森豪威爾主義。

【據新華社開羅十六日電】據「晚報」十五日報道，馬哈拉庫布拉的五萬名埃及工人致電美國駐埃及大使，對美國非法干涉叙利亞事務的行爲表示抗議。

【據新華社開羅十六日電】據中東通訊社十月十五日從喀土穆報道，蘇丹反對帝國主義陣綫在它的競選綱領中主張政府的外交政策要符合阿拉伯民族主義和萬隆會議的決議，並且同埃及和叙利亞的政策取得一致。

人造衛星與星際旅行

(英)斯恩菲爾德著 石天譯

吳努致電布爾加寧 祝賀發射衛星成功

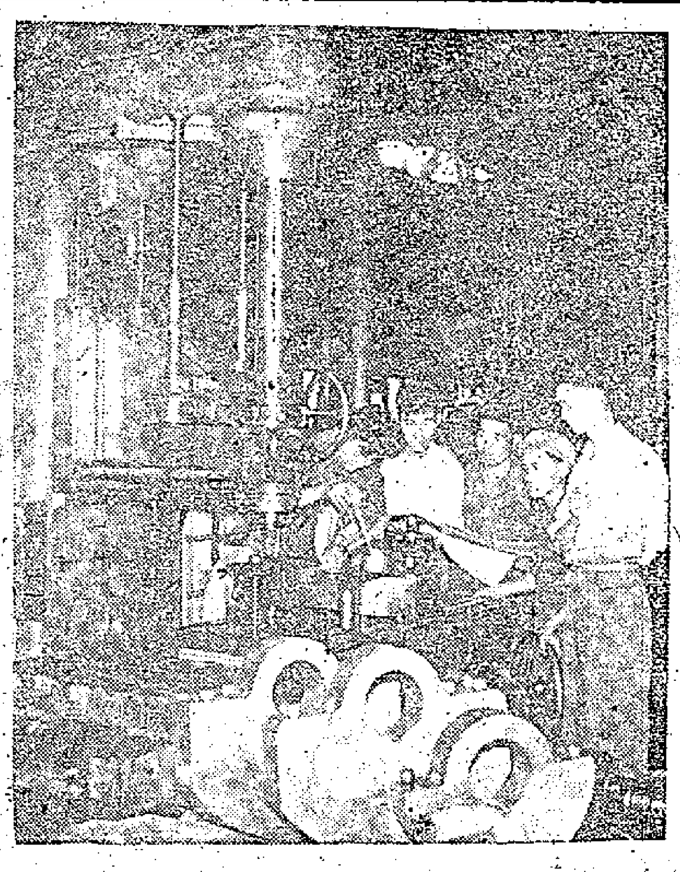
南外長在聯大斥實力地位政策

【新華社仰光十六日電】緬甸總理吳努十五日打電報給蘇聯部長會議主席布爾加寧表示祝賀。他說，蘇聯發射人造衛星成功，是科學上一件非常重大的事件。這是值得稱讚的事情，他已經……

美國參議員宣稱 中東可能有衝突

【路透社華盛頓十六日電】參議員韓富利（民主黨）十六日晚說：中東局勢是嚴重的。而且「可能爆發暴力和衝突」。

世界上最大的震動打樁機



蘇聯小提琴家 在滬首次演奏

馬思聰讚他演技完美

【據新華社上海十六日電】蘇聯小提琴家奧伊斯特拉赫，十五日晚在上海大光明電影院舉行獨奏會。

埃總統接見印尼外長 賽爾

世界工會大會閉幕

縱橫談

豪語——四千哩

在蘇聯發射人造衛星之後，美國方面誇口說，美國就要放射一枚三級火箭，可升高一千至四千哩！

事實——一千呎

然而，美國這個火箭迄今還只是一句豪語，究竟如何，還要且聽下回分解。

十五日，美國放射了一枝火箭，當然，它並不是那個一飛四千哩的大傢伙，它謙虛得很……

蘇美對比

無定向火箭

施君玉

人民日報社論指出 促使裁軍問題解決 是聯大最重要任務

東西立場迥異應作出公正裁判

【中國新聞社北京十六日電】北京人民日報今天發表社論，要求本屆聯合國大會對蘇聯……

誰偷運日鈔來港？

日大藏省已經展開調查 唯一的嫌疑犯是美軍機

【合衆社東京十六日電】日本政府對日本五千元新鈔在發行之日即出現於香港兌換店的消息，十六日展開大規模的調查。

日執政黨議員 受賄包庇賣淫

曾接收賄款達十萬美元

【新華社北京十五日電】東京消息：東京警察當局今天透露了一件妓院老闆向執政的自由民主黨議員大量行賄以阻止國會通過禁止賣淫的法律的案件。

德南互派公使

紐約時報說是西方的失敗 英亦步美後塵竟表示遺憾

【新華社柏林十六日電】德意志民主共和國外交部和南斯拉夫聯邦人民共和國外交部……

廣東流溪河水電站進入全面施工階段

攔河壩已築至五層樓那麼高

【本報廣州十五日專訊】流溪河水電站建設工程進展迅速，目前已進入最緊張的全面施工階段，其中攔河壩澆搗混凝土最高處已達三十公尺。廣州水力發電設計院設計總工程師萬籟東對記者說：「流溪河水電站包括有從壩頂過水的拱壩和地下廠房等主要工程，工程技術複雜，施工以來進度這樣快，是很多技術先進的資本主義國家都趕不上的。」

該攔河拱壩是水電站主要工程之一，於今年四月十四日開始澆搗混凝土以來，先後遭受過八次洪水過壩的襲擊，其中五月十四日那次是二十年來一次的大洪水；九月下旬又遭受了連續三天的暴雨和六級以上颱風的襲擊。但是，英雄的建設者們終於戰勝各種自然災害做成的困難，不斷創造新紀錄，使澆搗工程量逐月增加，其中七月澆搗二千八百五十九立方公尺多，八月澆搗七千三百七十二多立方公尺，九月澆搗一萬零二十八立方公尺，本月則計劃澆搗一萬八千立方公尺，相當於七月份的六倍多。這樣，到本月上旬止，已共澆搗混凝土二萬六千四百五十九立方公尺，最高處已達到三十公尺了，相當於五層樓那麼高。

長達二公里的引水隧洞，建在山洞裏的廠房本體和調壓井、閘門井、事故排水洞、輸洞等工程，目前都已全部動工開挖，有些還開始襯砌混凝土，建設者們正分三班日夜輪流在空氣混濁、潮濕的洞內忘我地勞動着，至本月上旬止，隧洞已開挖了一萬八千多立方公尺，打進了九百多公尺，計劃明年六月開挖完成。建在高山岩洞內。高二十六點三公尺的廠房本體，共分頂拱、中部和底部三層，頂拱於八月開挖以來，目前已基本完成，廠底部的導洞也已於本月五日開挖，明年一月全部建成後，第二季開始安裝機器。

海南六個拖拉機站 耕地遍及十二縣市

對促進農業增產起了大作用

【中國新聞社海口通訊】海南島從去年開始，陸續在瓊山、那大、文昌、海口、澄邁、臨高、儋縣建立了六個拖拉機站。現在，這六個拖拉機站已擁有拖拉機九十四個標準台（每個標準台為十五匹馬力）和一批犂、耙、播種機等新式農具。

拖拉機站的建立，對海南島發展糧食和熱帶經濟作物並重的方針，和擴大耕地面積等起了積極的作用。這六個拖拉機站，一年多來，為瓊山、海口、瓊東、文昌、那大等十二個縣、市的一百六十九個農業社、十五個國營農場、十個移民墾荒隊代耕和墾荒的土地共達十四萬一千多畝，其中農業社佔十一萬零九百多畝。

據瓊東、臨高、澄邁等縣的調查，拖拉機代耕的土地，農作物普遍比畜力耕種的土地增產。瓊東縣魚良農業社去年拖拉機站代耕的六百畝晚稻，平均每畝增產稻穀四十五斤；臨高縣水康農業社今年拖拉機站代耕的二百二十多畝早稻，平均每畝增產稻穀四十七斤；澄邁縣[illegible]廣州青年墾荒隊[illegible]拖拉機站代耕的坡地[illegible]均每畝也增產[illegible]斤。

拖拉機站[illegible]代耕土地，[illegible]走合作化的道路。臨高縣大寨農業社過去主要依靠鹽業收入，耕地很少，社員生活很苦，去年以來，拖拉機站為他們開墾了二千五百多畝荒地，種植香茅、花生、甘蔗等經濟作物，增加了社的收入，社員的生活有了改善。現在，有許多社員新蓋了房子，社裏也新建了一個香茅油加工廠和一個畜牧場，堅定了社員辦好合作社的信心。

柬埔寨藝術團昨晚在穗公演

廣州電台今轉播錄音

【本報廣州十六日電】[illegible]

祝出口商品交易會開幕

中國出口商品交易會秘書長　嚴亦峻

一九五七年第二屆中國出口商品交易會十月十五日在廣州開幕了。[illegible]

廣州千餘妓女新生

經由教養院收養改造後 獲得了生產技能和文化知識

【本報廣州十五日專訊】解放幾年來，廣州市改造妓女工作成績顯著，上千的在舊社會受盡凌辱的女子獲得新生。擔負收容與改造妓女的廣州市婦女教養院，已完成了它的歷史任務，並於最近撤銷，管理幹部已經他調，該院大小樓房十座，也已撥給自力竹器工場了。

幾年來，由政府集中收容改造的妓女共有一千二百多人。她們在教養院裏受到深切的同情和關懷，真正感受到人的溫暖。她們在舊社會裏受盡了摧殘與凌辱，過着牛馬不如的非人生活，許多人染有各種性病，又無自立生活的能力，對自己的前途悲觀失望。婦女教養院對她們作了巨大的工作。除進行性病治療外，特別加強了思想教育，提高其認識；並教給她們一定的生產技能和文化知識，使她們深受感動，她們說：「只有共產黨救我們出火坑，我們一定立志做個光榮的勞動者。」

從深淵中跳出來而獲得新生的這些婦女，現在已得到良好的安置。有家可歸的三○○多人，均幫助她們回家與家人團聚。無家可歸的三○○多人則由政府介紹就業，或安置在自力被服廠、雙橋等幾個農場進行生產。其中有四○○多人已經成家立業，過着幸福的家庭生活。這些被改造後的妓女中，有不少人表現很好。如被安置在登山農場的高雪冰，認識了勞動的光榮，在勞動中表現很積極，已由不熟悉農業技術進而能掌握駕駛犂耙的操作，而且還當上了生產隊副隊長和小組長。安置在自力被服廠的大部分人，已學到了車縫衣服的技術，李鳳英也當上了生產小組長。還有不少人已經光榮地成了共青團員，一九五四年出院的溫寬，參加攤販聯組，工作很積極，入團後於去年受過團總支的表揚；她已和一個同志結了婚，建立了幸福的家庭。

廣州市民辦學校

今年有六十六間

[illegible]

「山人」下山了

劉世寬流浪荒山十年，身上只有一塊破布裹着下部，全身曬得漆黑；近被尋訪出來，受到政府照顧。

在舊社會受迫害者

【本報增城專訊】增城縣永來鄉小滩村一個流浪在荒山野嶺中整整十年的「山人」，最近在人民政府的關懷下，走出了野嶺，重見天日。

劉世寬二十歲就死去父母，由於生活所迫，他起初到當地著名的「土霸王」大地主劉正桃家裏當長工。這個毒如蛇蝎的地主，要他「挑滿他的」，行快的，搶着來，休息」；一年辛苦到頭，不但吃不飽，還受盡毆打和辱罵。兩年之後，本來是身強力壯的劉世寬，竟被折磨得一層皮包骨。劉世寬後來轉到番禺縣烏涌村一個地主處幹活，不到三個月，又被趕出來。他返回小滩村，可是一九四七年間的一天，終於被地主迫上了山。他獨個兒在深山野嶺中，住的是鳥巢式的草茅，吃的是未經煮熟的禽獸或魚蝦；有時在晚上偷偷下山，摘些菜葉、花生、番薯、芋頭作食糧；偶爾被人發現，就拚命往山上跑，很快就不見蹤影。

最近，永來鄉人民委員會派出十多個人，在附近山嶺訪尋了十天，終於找回了這個被封建勢力迫上深山的「山人」。當時他的頭髮長得像婦女，身上只用一塊破布裹着下部，皮膚被曬得漆黑。縣有關單位立即給他穿上新衣服，對他照顧得無微不至。縣委書記伍峯還親自慰問了他。有關部門已把他送到廣州市醫[illegible]

陵水電站建成 本月底可發電

係海南第一座農村電站

【本報海口十五日電】[illegible]設有碾米機和統糠機，每天可碾米一萬八千斤。這個水電站全部投資三萬二千元。

【又訊】地方國營陵水糖廠目前已完成廠房建築，正在緊張進行機器安裝，可提前十天在十二月十五日投入生產。陵水糖廠是今年七月動工興建的一座半機械化工廠，它的日榨甘蔗一百五十噸，日產赤砂糖十五噸。

[illegible]設備。建成後，每天可生產白酒四千至一萬二千斤。釀酒原料可充分利用製糖壓榨過的蔗渣，能大大減低成本。

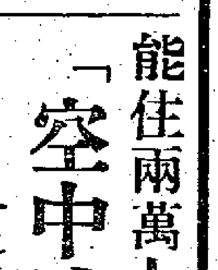
廣汕廣梅線將增開快車

縮短行車時間一天到達

【本報廣州十五日專訊】廣（州）汕（頭）線，由二十一日起縮短行車時間，[illegible]各線客運車開行時間[illegible]汕頭每天將有兩班[illegible]慢車對開[illegible]一班慢車，兩天到達終[illegible]班次後，廣州至興寧、惠陽、增城等線[illegible]

能住兩萬人的「空中城市」

——人造衛星的各種設計

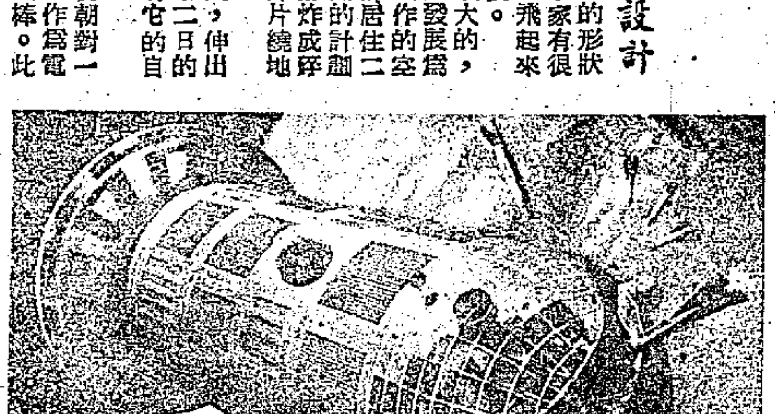


關於人造衛星的形狀和大小，各國科學家有很多不同的設計，但飛起來的只有蘇聯的一個。

設計中規模最大的，是把一個人造衛星發展為一個巨型的有人工作的空中實驗室，甚至能居住二萬人的「空中城市」（如圖）。而最精簡的計劃，則利用最後一段火箭的前端在高空中爆炸成碎片，人們在地面用無線電波來觀察這些碎片繞地而轉的蹤迹。

蘇聯最初發射的人造衛星，是球形的，伸出四根像觸角般的無線電收發天線（圖見十二日的本報第一版）。因為人造衛星像地球般有它的自轉和公轉，當然以球形最為合適。

但也有些設計為着限定它自轉的軸要朝對一個方面，例如對太陽，以便利用陽光電池作為電源，因而在球體上伸出一條作為軸心的圓棒。此外還有些設計，採用圓柱體、圓錐體或中空的環形……等等。



美國工程師羅米克設計的「空中城市」

賴斯頓遊蘇聯

他說：「蘇聯正以瘋狂的程度從事建設」

林思

新聞內外

以反映艾森豪威爾外交政策著稱的「紐約時報」記者賴斯頓，最近正在蘇聯遊覽。九月二十八日，他從莫斯科發出一篇通訊，報道他對蘇聯的一般觀感。這是他同赫魯曉夫會晤前所寫的，裏面沒有提到他同蘇聯人士接觸的情形，也沒有提到在蘇聯參觀過的工廠、學校內部情況，只是走馬看花式的談到一般的印象。也許，對賴斯頓的身份與立場來說，採用這一方式是最適宜的。因之，通訊的題目是籠統的「莫斯科」這個名詞，副題才接觸到他的遊蘇印象：「寬大的國家，寬闊的天空，偉大的夢想」。

在這篇相當簡短通訊的內容裏，賴斯頓如同其他遊覽蘇聯的西方人士一樣，不能不讚美蘇聯建設規模的偉大。他這樣說自然對他的身份和立場有所抵觸的，因之，他把蘇聯的建設計劃說成是「夢想」。又怕這樣說法不符合實際情況，於是最後加上一句：「可是，一個國家的象徵和夢想是不容等閒視之的。」為了同樣理由，他把蘇聯的建設上成就，都視為只不過是宣傳樣本。因之，蘇聯的最新式大型客機、噴氣機、莫斯科大學、新的城市、新的道路，在賴斯頓筆下都變成蘇聯用以向人炫耀的東西，是屬於「蘇聯夢想」的東西了。

儘管賴斯頓竭力企圖貶低蘇聯建設的實際價值，可是，事實是抹煞不了的，這只要看以下的賴斯頓通訊的片段就可以知道了。它是這樣寫的：

記者上次訪問莫斯科是在一九四三年，那時希特勒軍已佔領了斯摩倫斯克，莫斯科西面的唯一城市維亞茲馬也被納粹軍炸毀了。那時候，莫斯科正為它的生存而鬥爭，情景是嚴酷而憂傷的。

今天再見莫斯科時，其轉變令人驚奇，

天下事

人們如果從以華沙為起點的一條筆直而漫長的公路上驅車在夜間抵達莫斯科，就可以看到莫斯科大學像奇蹟一樣的聳立在莫斯科的南部，它的燈光燦爛四射。這是蘇聯努力於普及教育的一象徵和宣傳的樣本。

在蘇聯的重建工作中，公共建築物、若干主要公路、城市和學校，顯然居於優先地位。被德國人夷為平地的明斯克，遭德軍炸平的斯摩倫斯克，莫斯科呢，它是充滿着生氣和熙來攘往的情形。

莫斯科居民不像十七年前在戰事中那樣缺乏衣着了。他們都穿得溫暖，雖然衣服式樣還有不合時式的。他們精神飽滿地和有目的地進行日常工作。在莫斯科四郊出現了一大片新建住宅。在若干區域，新的住宅正在興建之中，起重機像樹林一樣地在這一地區工作着。

通訊又說：「如果再給蘇聯以四十年的時間，再給蘇聯以和平，那末從布格河（蘇聯西部邊界）到太平洋海岸的龐大土地上，將有無數的莫斯科湧現出來。這是因為蘇聯正以瘋狂的程度從事建設工作。如果人類的命運和目的可以根據物質上進步來判斷的話——蘇聯是這樣看法的——毫無疑問，蘇聯正在向這方面前進。」

澳洲有此社會新聞

澳洲悉尼的最高法庭，十月二日開審一件駭人聽聞的傷害人體自由的案件。悉尼這個熱鬧的商業城市也被這個案子轟動起來。控方是一個二十九歲的女子，名叫瑪嘉烈·格蘭菲爾德，被告是她的父親史登萊·格蘭菲爾德，五十六歲。控方要求將她的一對兒女，保薩斯（六歲）和女兒小瑪嘉烈（四歲）交給她撫養。

瑪嘉烈控告她的父親把她軟禁在一個小房間內，軟禁了二十年，而且經常打她，要她挨餓。她的父親還強姦她，在被禁的期中她曾替他生了四個兒女，其中一對是孿生的，出生不久便夭折了。瑪嘉烈又控訴，自從她的母親離棄他的父親之後，父親便把她和她的同一胎出生的弟弟關起來。早上就靠父親扔幾片麵包給他們充飢，夜飯也只得一點咯咕和餅乾。這樣，一直到了十六歲，她的弟弟患了哮喘病，但她的父親不肯請醫生給他醫治，她的弟弟終於死了。就在她的弟弟死後，她的父親便強姦了她。不久，她生下一對孿生，活了幾小時便夭折了。後來又生一男一女。最近，瑪嘉烈患了甲狀腺腫症，她被送入醫院，就在這次進醫院的時候，她才打聽到一些關於法律的常識。她把情況說出來，這件傷害人體自由的案件才被揭發。她才根據人身自由保障法控告她的父親，並要求孩子由她自己撫育。被控的格蘭菲爾德供認，瑪嘉烈是他前妻的女兒，但他不是她的父親。他只承認從她二十一歲時，他們開始了夫婦生活，否認向她施強暴。他說他曾經三四次想和她正式結婚，但牧師發現瑪嘉烈是他的女兒，就拒絕為他主持婚禮。（素舒）

旅伴——衛星

十一日「天下事」刊出蘇聯的人造衛星的名字是「旅伴」，用英文拼出來是Sputnik。其實，俄文「衛星」本來的拼音就是Sputnik，這個字可以做兩種解釋：又是「旅伴」，又是衛星。

美軍暴行層出不窮 台灣「立委」又提質問

「豁免權」問題怎樣了

金波廣

今年五月廿四日台北發生台灣人民愛國反美大示威以後，台灣一些民間報紙，對於駐台灣的美軍享受「外交豁免權」，表示了強烈的不滿；有些「立法委員」和「監察委員」也向國民黨「外交部長」葉公超提出了相當嚴厲的指責。

可是，國民黨當局不加理睬。在台北事件以後，美國軍人在台灣的暴行並沒有減少，反而越來越增加，所以最近又有人再提出這個問題。

來自台灣

葉公超的話

本月八日，國民黨「立法委員」趙惠謨，向葉公超質問關於美軍駐台灣的顧問團人員享受「外交豁免權」的問題。葉公超答覆說：國民黨「政府當初接受美援時，即接受此一條款（同意美國軍人在台灣享受「外交豁免權」），當時是為爭取美援而予以接受。今後該項條款是否提出修正，政府尚未決定」云云。

片面的特權

不久以前，合衆社也曾從台北發出的消息說，國民黨「立法委員」郭德權要求葉公超同美國談判修改一九五一年的美蔣「協定」。因為根據這個「協定」，國民黨當局給了駐台灣的美國軍人以「外交豁免權」。合衆社報道，郭德權提出這個要求的時候，指出：國民黨駐美國的「大使館」，有許多人員沒有享受到「外交豁免權」。但是，國民黨不但給予在台北的全體「美國大使館」人員以「外交豁免權」，而且給予美國軍人以「外交豁免權」，這完全是把台灣當做美國的殖民地。

趙惠謨、郭德權君到美國軍人在台灣的暴行仍然層出不窮，所以提出了這個問題；可是，在現在的狀況下，美國會取消在台灣的美軍的「外交豁免權」嗎？

美蔣的秘密

大家知道，美國軍人在台灣享受「外交豁免權」，是根據美國政府給國民黨當局的所謂「第十三號照會」。這個「照會」是一九五一年蔣介石集團接受美國軍事援助的時候，美國脅迫國民黨當局接受的賣國條件之一。在「照會」中，美國還脅迫國民黨當局提出書面保證。「照會」中甚至恐嚇說：「如果不按照書面保證辦理，就是違反美國的諒解」，美國就可以根據這個理由，「停止美援」。而國民黨的所謂「外交部長」葉公超，對於這樣的喪失主權的照會，居然覆照給美國，表示接受。由於這個所謂「第十三號照會」的侵略性質非常明顯，葉公超不敢拿到國民黨「立法院」去討論，長時期也不敢公開透露，到美軍雷諾殺害劉自然案件發生以後，受到國民黨「立法委員」的質詢，才不得不含糊地提到這個照會。

事情非常明顯，今天的台灣，在軍事、政治、經濟各方面都完全控制在美國侵略者的手裏，美國是不可能取消美軍的「外交豁免權」的；只有爭取台灣解放，美軍撤出台灣，才能使台灣人民不再遭受美國侵略者的蹂躪，才能從根本上取消美軍的「外交豁免權」。

百年前上海是荒涼的漁村嗎

江流

百年前上海是一片荒涼漁村的說法在很多書中都可以見到；但一經在歷史材料對證之下，就知道它的確與事實不符。

上海這個地方，遠在一千五百年前的晉朝，就已經有了歷史上的記載。那時候的名稱是「扈瀆」，「扈」是漁業中的一種重要用具（用竹編成的），由此可以推知當時的上海是靠近江海的一個漁村，當地的居民是從事於漁業生產的。在唐朝人所編的「晉書」中，給「扈」加上了水旁，現在上海簡稱為「滬」，就是從此而來。以後到了宋朝，上海的漁業生產也開始發達起來，於是形成了上海鎮。

在唐朝時候，上海地方是被包括在華亭縣裏面的；到宋朝，由於漁鹽等業的發展，人口漸次增加，貿易漸次繁盛，朝廷便在這裏設了上海鎮和負責管理海外貿易的「市舶提舉司」，上海的名稱也就是這時開始有的，意思是指海外商船在此上岸進行貿易。再到元朝，上海經濟地位更形重要，終於從華亭縣劃出，正式建立了上海縣。上海縣的建立是公元一二九零年的事，距離現在將近有七百年之久了。以後再到明朝，上海縣治修築了城垣，周圍有九里長，二丈四尺高，開城門六處（即現在的大東門、小東門、大南門、小南門、老西門和老北門），當時的上海乃是一個「錫戶六百餘里」、「錢糧四十餘萬」的大縣。

根據上面簡單的敘述，可知早在宋、元時代，上海就已發展成為一個經濟相當繁榮的城市，元朝時候有一個上海人唐時措，寫過一篇「縣治記」，他在文中用了「舟車輳集」、房屋「鱗次櫛比」之類的話，來形容當時上海的盛況。就是在鴉片戰爭前不久（一八三二年），乘船到過上海的英國商人胡夏米，也說他看到上海江面廣闊，岸邊排列無數的各種船隻，岸上有着巨大的貨棧，覺得上海真是一個名不虛傳的商埠。事實就是如此，這證明了上海在一百年前還是一片荒涼漁村的說法完全是謊言。

這種謊言從何而來呢？顯然是帝國主義製造出來的。自從鴉片戰爭以後，上海開為商埠，一百多年來，它一直是列強侵略中國的主要根據地。侵略份子和買辦們為了掩飾他們的醜惡面目，所以製造了上海在一百年前還是一片荒涼漁村的謊言，其目的就在迷惑人們的耳目，誇耀他們「建設」上海的「功績」，掩飾他們侵略的罪行，其用心是很惡毒的。

尼赫魯哈達昨離港

哈達對訪中國事有聲明
他說凡思想健全而且客觀的人 均應承認中國在進行偉大建設

【本報訊】在港逗留了兩天的印度尼赫魯總理及隨行人員已於昨晨搭印航公司專機離港返國。尼赫魯總理由印度駐港專員阿達加夫婦及港督副官等陪至機場，在貴賓室與本港印度協會主席哈里列拉及其他印度僑領話別後，即行登機。

【本報訊】前印尼副總統哈達博士已於昨晨離港赴日本，港督副官，港府政治顧問列特華、印尼總領事哈布沙及本港印尼僑領均往送行。

據印尼安打拉通訊社消息：哈達博士於十四日單獨接見該社記者，就印尼一家報紙的評論，發表了聲明。

安打拉社記者問：「博士在北京記者招待會上的談話，已引起印尼國內報界的反響。滿意的不提，不滿的如反共的『指南針報』，有一篇社論指摘博士在中國大陸是受『有計劃的旅行』之包圍，看得不全[illegible]的一切『過獎』，不脫東方人『客氣』的習[illegible]評論，博士有何意見？」

哈達博士答：「我剛讀到該報的評論，[illegible]，並感覺意外。在一九五五年底，當我從印[illegible]，談到我看到印度的緊張建設如何的驚異時[illegible]一字不漏的登載我的觀感；但是當我現在發[illegible]國所看到的偉大建設的觀感，而這建設是任[illegible]全意識的人都能看到時，我反而受批評，似[illegible]中國『有計劃的旅行』包圍內，並且受了東[illegible]』習慣的影響。實際上呢，旅行有計劃與否[illegible]但是任何一個客觀及有健全思想的人不能避[illegible]，就是中國正在進行一個偉大的建設，尤其[illegible]

[illegible]一九四九年開始取得政權開始建設[illegible]的情況不會較印尼為佳，各種力量的[illegible]會比印尼好多少。如果此種客觀的原[illegible]，我們不願認識，這豈不過表示小氣[illegible]階級的思想吧了。

[illegible]據我的觀察，在印度及中國的建設，[illegible]為一個推動力，使我們能有熱烈的心[illegible]的能還用他們僅有的資本——這個[illegible]建設。在此我應重申的是中國很明智[illegible]中國人特質；但是同時他們能依照時[illegible]計。他們坦白承認開始時他們受到蘇[illegible]時，但在短短的時間內，他們一面學[illegible]工作，訓練完成他們自己的專家，使[illegible]企業能由他們自己管理及應用，我不[illegible]新的企業比較。仍算落後，也可能還[illegible]成的速度來比較，這的確是一個成[illegible]去學習的。任何人不需要變成共產黨[illegible]。在印尼也能夠學習如此工作。如果[illegible]要求政治地位的話，我更進一步的觀[illegible]補充發表，不過我確認在中國自然[illegible]得到，也尚有許多困難他們需要面臨[illegible]訪過我，尚需克服及消滅貧窮，但這[illegible]他們八年來造成的功績及威望。更宣[illegible]到處都出現新的大學及學院、學校，[illegible]學生宿舍，能容納數萬學生，又大又[illegible]觀的人及沒有自卑感的人，應該承[illegible]

交易會開幕兩小時內
港商在穗成交千七百萬
高卓雄說商品比前更多更好
英駐港商務專員也赴穗參加

【本報訊】香港中華總商會會長高卓雄參加了在廣州舉行的中國出口商品交易會開幕禮後，昨天偕同會董賀賢初等返港。

高卓雄對記者稱，交易會開幕首日，已做成生意港幣二千五百四十多萬元，其中大部分是香港中華總商會會員所成交者。他說：「第一天兩個鐘頭內，中總會員訂購了建築材料、礦產等港幣一千萬元，食品七百萬元，合共一千七百萬元。許多會員仍在穗與各交易團接觸中。」

他說，英國駐港商務專員夏星臣亦參加了交易會開幕酒會。

高卓雄說，中國出口商品交易會的特點是規模比上一次的更大，商品也比上次更好、更多。

【本報訊】港商赴穗參加中國出口商品交易會，昨晨還有一批出發，包括食品、南貨、茶葉等行業人士共約廿人。

【本報訊】澳門消息：繼澳門第一批工商界交易團赴穗參加中國出口商品交易會後，第二批亦特於廿三日動程前往，參加者可於本月二十日前到澳門總商會報名。（尚有有關消息登在第五版）

國慶觀禮 東北暢遊
吳楚帆陳娟娟返港
李晨風等同行人人都有好印象 看到美好藝術美好生活及前途

吳楚帆陳娟娟觀花港觀魚

【本報訊】香港電影界名演員吳楚帆、陳娟娟及名導演李晨風等，以觀禮員身份參加了在北京舉行的亞洲電影週後，已經先後返港。

昨天下午，香港電影界人士前往火車站接車。在月台上，吳楚帆太太跟丈夫擁抱，她撫摸着吳楚帆的面頰說：「你晒黑了。」吳楚帆笑着回答：「我去了很多地方，這次旅行十分愉快。」

吳楚帆等曾到東北等地參觀遊玩，他們到處受到歡迎。因為粵語片「春」、「秋」曾在各地放映，吳楚帆說：「全國都有人認識我。我到工廠參觀，有工友指着我叫：『哎唷，你不是大哥（「春」、「秋」中的覺新）嗎？』其他工友立刻就圍攏上來，跟我握手，跟我擁抱。我們到松花江的時候，那裏恰巧舉行防洪勝利慶祝大會，幾十萬人在街上跳舞、唱歌、歡呼。突然有些學生發現了我，上千人湧過來，要我的咭片、襟章，要我簽名留紀念。」

吳楚帆興奮地說：「今年洪水上漲的程度是幾十年來所僅見的，但由於人民的齊心合力，總動員防洪，安然渡過危機。」他說：「這僅是一個例，今天祖國同胞在建設上，在生活上，在各方面，都齊心合力，都團結如一家人。有問題的時候，用講道理的方式解決，人與人的關係完全是相處以誠。」

吳楚帆參觀了許多工廠，他說：「中國已經能夠製造各式各樣的母機，這是基礎和力量。」在就是說：中國已經能夠製造自己需要的產品。」在亞洲電影週的一個晚會中，有一架最新型的、最複雜的B—K—6型電影攝影機陳列出來，獲得各國代表稱許。吳楚帆說：「我覺得驕傲，因為這架攝影機是我國自己製造的。」

「與過去相比，簡直是兩個世界。」吳楚帆用這句話概括此行的觀感。

幾十年來未離開過廣東省的李晨風，在此次旅行中深深被祖國同胞的「人情」所感動。他談了一段親身經歷：他們在杭州看越劇，演員們知道他們來自香港，立刻要邀請相聚，但他們約會忙，[illegible]，他們在西湖遊玩，恰巧與越劇演員碰面，即一見如故，一起吃飯，說笑。

[illegible]地說：「他們杭州的絲綢真好。」[illegible]只是閒談，想不到演員們將要離開杭州前，竟送來一包禮物，[illegible]演員們終於答他們：「不要緊，我們有很多錢。」[illegible]收下了。

祖國的建設和各地劇種的繁榮，也給李晨風留下很深刻的印象。他說：「說真心話，我看到了美好的藝術，美好的生活，美好的前途。」

陳娟娟到上海時，惦記着從前在聯華片場（上海電影製片公司現址）拍片的情景，記得那裏有一座寬大的房子，有一條寬大的走廊，她便舊地重遊一番。「可是，」陳娟娟說：「房子和走廊還在，但顯得非常狹小，因為周圍新建了許多新型的、宏偉的建築物。」

她說：「國慶日我在北京，我站在觀禮台最旁邊，最前一排，正看得入神，大隊華僑學生遊行經過，認得了我，竟齊齊大聲叫：『陳娟娟，陳娟娟。』我拚力揮手招呼，那情景真難忘記。」

在東北的時候，她們隨便到一些工人新村參觀，發現每村的規模像個最新型的城市。她們隨便到任何一家去坐坐，發現每一家都那末清潔、明淨，每家人都滿臉笑容。陳娟娟說：「他們的生活很幸福。」

吳楚帆夫婦在火車站中（本報攝）

上一年度內火車貨運增加
鐵路局說內地工業發展 出品經火車運港輸國外

【本報訊】香港鐵路局一九五六—五七年度年報透露：是年鐵路貨運數量及收入均比上年增加。下行貨運增加是由於中國工業發展，出品輸出國外之故。

年報列舉了二十五種自內地經由鐵路運來本港的貨物的數量，其中鷄蛋佔首位，達一萬六千九百六十九公噸；其次為白報紙，計一萬六千四百九十八公噸。

中國冷藏火車繼續裝貨來港。是年度內開來香港的有一百六十五輛次，載來大批凍肉、水果、魚蝦等。

年報又透露：去年四月，在羅湖裝置了一具中國製造的記錄出入火車的電動儀器，與裝在深圳的另一具同樣的儀器相通。同年五月，香港鐵路局總部與廣深鐵路局間裝置了直通專用電話，但該電話尚未啟用。

哮喘廿多年屢醫未愈
馮杜臣服毒並刺腹
家人發覺時尚能言語送院急救

【本報訊】昨日下午一時許，木星街十X號地下，有一老富翁服紅花油並刺腹自殺，發覺後送醫院救治。

這老人名馮杜臣，六十七歲，是筲箕灣XX大膠廠的東主。去年曾在醫院中用刀剖腹自殺不死，事隔一年，他又再次求死。據說他厭次輕生的原因是因為生了一種痼疾——哮喘病。這病他生了二十多年，求過許多名醫，都沒法治好。最近給他看病的是一位姓麥的西醫生。昨天中午，他自己待在睡房中，坐在一張籐椅上，家人聽他叫喚，進房才發現他服了紅花油，肚子被剪刀刺了兩下。當時他還能叫他的家人請麥醫生到家，後來是這位麥醫生替他報警送入醫院的。

馮杜臣的原配妻所生的兒女都已經長大，有的在社會上頗有地位。他們都沒有和他住在一起。現在和他在一起的是他後來娶的妻子和她的五個兒女，最大的才十一歲，最小的六歲。昨天出事後，他那些大兒女們都紛紛回家問訊。

天氣 [illegible]
高潮 上午十一時十二分 下午六時廿九分
低潮 凌晨三時廿六分 晚上八時五十六分

橫坑新村來大漢
一家四人被毆傷

【本報訊】啟德機場附近橫坑新村X號A地下，昨晚七時許，有十多名大漢闖進屋內，將其中一家四口毆傷，分途逃去。家主陳剛（五十一歲）和他的妻子孫玉英（五十歲），兒子陳錦洪（十三歲），女婿尹超華（二十五歲）均受輕傷，事後陳剛即[illegible]豬欄業，最近鄰居因突接當局通知，要將豬欄拆卸，遂懷疑陳剛從中「搗鬼」，日前雙方因此，曾一度發生爭執。

昨晚七時許，陳剛一家四口正在家中閒談，門外突闖進十多名大漢，一言不合，便衝前將四人毆傷。

警方緝捕一色狼

【本報訊】今日凌晨零時三十分消息：警方通緝男子一名，叫李X財，說他在東路乍街非禮一個女子。

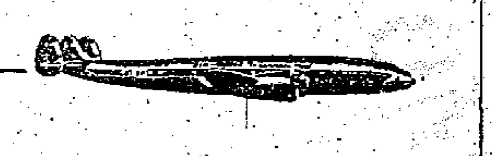
徙置大廈男子跳樓

【本報訊】昨日下午，大坑東徙置大廈有一男子自七樓跳下身死。這人年約三十多歲，身材瘦削，穿唐裝衫褲，附近沒有人認識他，死因不明。

空屋怪屍已查明 原來是個神經漢
據說可能是風雨中墮樓

【本報訊】加連威老道前天發現的空屋「怪屍」，昨天已由家人認領，證明是因神經失常，死於意外墮樓。死者名張似旋，五十一歲，原籍潮州，是個舊軍人。死者於三個月前曾遇車禍，背脊被撞傷，傷後雖經醫治，但神經系統從此有毛病，精神狀態不正常。據其家人說，先是發現他失蹤，昨天閱報後到殮房查詢，才知他的死訊，估計他可能是獨自走上天台，在風雨中墮下該屋空樓。因為他就住在發現屍體的空樓附近五X號的三樓中。

請乘印航



超級星座機

飛往

本洲 日印歐 印度

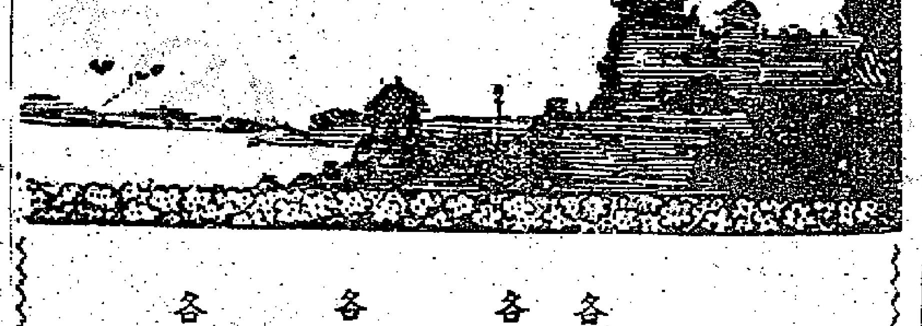
快捷舒適

備設精美 服務週到

印度國際航空公司

電話：[illegible]

青島食品



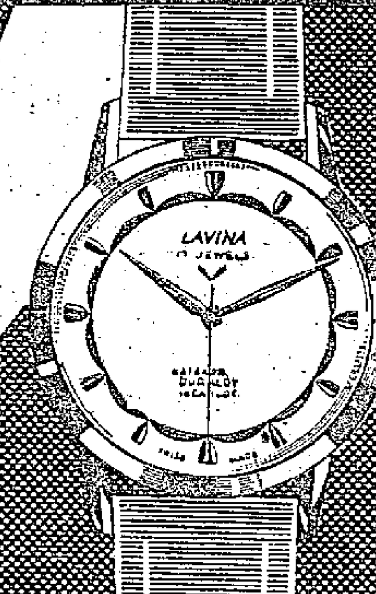
中國食品出口公司
青島分公司經營：

各種凍肉食、家禽、及其副產品；
各種罐頭、青島啤酒、露酒、糖果。粗細麥片及調味品；
各種蔬菜、白菜、番茄、鹹菜、醬菜、五香大頭菜；
各種水菓、蜜餞、楂片、梨乾片、杏乾、柿餅、栗子。

LAVINA

拿溫利

瑞士名表



SINCE 1852

總代理 登喜洋行

Sole Agents: GORDON, WOODROFFE & CO. (FAR EAST) LTD.

廣東省佛山市

公私合營聯合製藥廠

廠址：佛山市南擎街2號　電掛：0381號

出品

蛇王滿 四製陳皮蛇膽 主治：祛風、除痰、溫中、祛風、主治：咳嗽
陳善性發冷丸
甘露園紫雪丹
羅怨齋外科藥膏 主治：高熱抽搐、溫熱病之神昏譫語
黃恆菴龜鹿八珍丸 主治：瘡癘爛肉。
劉詒齋三達丸 主治：婦科身體衰弱、不調
明新廠四五六牌 主治：補氣血提神健胃
松柏堂爛肉油 止痛退熱散、濟衆水
馬百良廠七厘散 主治：爛頭、爛肉。
新民廠止痛退熱散 主治：感冒發熱、小兒驚風痰涎。
民生廠 民生油 止痛退熱散 主治：止痛退熱。
梁仲弘廠抱龍丸 主治：止痛退熱、驅風、興奮、舟車暈浪。
人和堂鎮驚丸 主治：小兒驚風、痰涎壅盛 主治：小兒驚風、痰涎壅盛

公私合營廣州藥材出口公司經營出口　地址：廣州市太平北路2—229號　電話：17148號　電掛：6017號

香港代理處：德信行　地址：文咸西街3號

惠刊廣告 請打電話 三七二二三

華生茶庄

[illegible]

吉百利朱古力

人皆愛吃之珍品

總經理 和記洋行

工展售貨攤位抽籤完竣

共領攤位四百一十五個

另有陳列攤位明天抽籤

【本報訊】香港中華廠商聯合會主辦第十五屆工展會，售貨攤位抽籤認位，昨天完畢。莅會監督抽籤者有廠商會會董王秀桐、梁祖卿、岑崇運、胡子元、利功甫、范甲、林塑、林朔球、劉邦等。計參加認領二個攤位之廠號共五十五家，共領一百一十個攤位。參加認領一個攤位之廠號共十一家，共領十一個攤位。兩日來認領攤位之廠號，共一百四十四家，共領四百一十五個攤位，餘下六個攤位，將留給港府機關及慈善機構領用。

又有一百一十六家廠號，申領陳列室陳列攤位一百五十個，定明日下午抽籤執位。至於雪糕攤位及陳列窗櫥，定於明日下午抽籤執位。

認領二個陳列攤位者：東方帽廠、榮生實業公司、京華製衣廠、德明鐵殼廠、中美製造廠、中華漆廠、惠民橡膠廠、蜆殼電器製造廠、鼎大金屬製品廠、僑星塑膠廠、利華民恤衫廠、香港紙品廠、威信製造廠、香港味力廠、黃金電線製造廠、科藝工業社、余均益食品廠、光宇製造廠、捷和製造廠、倫敦塑膠廠、紅棉麵包西餅糖果公司、光明電池廠、永生公司、太平毛織廠、大華鐵工廠、南華印刷廠、振業五金廠、中國染廠、時來造廠、天廚味精廠、長江製衣廠、明達皮革廠、中國綠鍍廠、協成實業公司、琴氏藝術館、開源實業公司、英倫化學工業社、香港漆廠、馮張樹膠製造廠、鷹嘜金屬製品廠、保力膠製品廠、淘化大同公司、大中實業公司、日昇製造廠、英記夾萬鋼具廠。

認領一個陳列攤位者：寶源光學儀器金屬製品廠、香港電鍍製品廠、羅榮公司、致利化工廠、萬興號、燦然公司、永輝電器廠、福鑑合記機器廠、泰昌安記書局、永業塑膠廠、會瓊記象牙廠、安記電池廠、維新仁記麵廠、廣生行有限公司、建元酒莊、德記墨水筆廠、東方醬油有限公司、朱金記製鎖廠、殷興陰玻璃廠、永佳塑膠廠、偉聯行玩具部工廠、榮泰五金廠、利華五金製品廠、李衆勝堂、華德製造廠、培文公司、上海織業公司、堅美金屬製鎖廠、標準橡膠廠、南華橡膠製品廠、大東金屬製品廠、安達膠木五金陶瓷廠、利源金屬製品廠、振興金屬製品廠、永利玻璃工業公司、喜櫻堅萬能建築廠、泰生塑膠金屬製品廠、遠東玻璃工業公司、協成乳罩廠、嘉一電池廠、福和製品廠、九龍糖菓公司、華都製衣廠、中機獎行、崇華實業公司、成城橡膠公司、超光電泡廠、中華電織商標廠、利民膠廠。

銅鑼灣維多利亞公園 游泳池昨揭幕

今晨六時半起開放入場費五角

【本報訊】銅鑼灣維多利亞公園游泳池，已在昨天下午揭幕，今天上午六時半起開放，每天由上午六時半至晚上九時半止。十四歲以上人士入場收費五角，十四歲以下者收費三角。但明天（十八）下午一時至五時，廿四日下午七時半至九時半，廿五日下午七時半至十時半，廿九日、卅日上午九時至下午一時，十一月一日下午二時至六時因各團體作練習用，暫停開放。

這個游泳池係由三個池組成。一爲長五十公尺、闊二十公尺，最深一端深五公尺，符合世運標準的大池。在大池末端跳水台的背後，另有一個供兒童用的淺水池，內設一具水車，一具滑合和二根桿柱。淺水池旁邊是一個供最幼兒童玩的戲水池，兩個大池的水，每六小時可以更換一次。泳池的一邊設有看台，可容一千九百觀衆，其中大部分是有上蓋的。

泳池的其他設備包括日光浴場、咖啡室、男女更衣室等。這間咖啡室，一面通泳池，一面通公園。

港督葛量洪昨爲這座泳池揭幕時，對捐款建池的香港馬會，表示感謝。泳池係由工務局設計，永生公司承造。

日社會黨部長過港 重申只承認新中國

吉川兼光赴北京參加國慶觀禮 曾訪晤周總理談有關農業問題

【本報訊】日本社會黨出版宣傳部長、衆議院議員吉川兼光在北京參加中國國慶節觀禮後，昨過港返國。他在車站接受記者的訪問時，重申了日本社會黨承認中華人民共和國的立場，決不承認兩個中國。當記者提到日前外電倫敦消息所稱：英首相日本外相已談過英日將取共同行動支持北京入聯合國之事時，吉川兼光說：如果這個消息是確實的，這是表示「日本政府的對華政策」，已走向現實的道路」。

吉川透露：他在北京時曾由周恩來總理單獨接見，談了一小時四十五分，主要談的是有關農業的問題。因爲吉川也是日本全國農民組合本部書記長。

關於目前正在北京進行的中日第四次貿易協定談判，吉川透露：像直接結匯等問題，已獲解決。唯關於中國駐日商務代表辦事處工作人員人數的問題，尚未獲得協議。該日本代表團係由日本執政黨自由民主黨議員池田正之輔率領，團員包括自由民主黨、社會黨及無黨派人士。

東區婦女會 新員已產生

會長主席各組人員選出

【本報訊】東區婦女福利會第三屆執委昨天複選，選出：會長陳樹渠夫人，副會長葉若林夫人、鄭中鈞夫人，主席余國定夫人，副主席曾德堅夫人。並推出各組人選：（總務）莫儉溥夫人、羅纖夫人。（財務）何鏡波夫人。中文秘書陳葆仰，英文秘書劉文軒夫人。（教育）葉若林夫人、孔憲航夫人。（智育）柯惠雄夫人、陳葆仰、吳國金夫人。（家政）余黃珍、劉文軒夫人。（調查）李讚非、曾財夫人。（服務）鄭中鈞夫人、鄧會德堅夫人、孔慈航夫人、李樸非、聯誼組長曾璧山、黃麗棠夫人。（康樂）李炳泉夫人、余耀堂夫人。（衛生）李炳森夫人、楊時華夫人。（宣傳）雷秀芳女士。此外，並選出吳駿堅校長、黃仲安夫人、溫植慶夫人、陳滿棠夫人、黃麗棠夫人、楊鍈夫人爲當年顧問，聘華民政務司麥道軻夫人爲名譽

演員失蹤 其妻報警

【本報訊】香港警方昨天證實：美籍華人廣里察（譯音）的美國妻子前天向警方報告她的丈夫已經失蹤，警方正進行訪尋該人的下落。廣里察是一個電影演員，他於約六個月前來港，擔任荷里活在本港所攝一部影片中的一個角色。他最後一次被人看見是在十月十二日。

馬鞍山海濱強姦案 被告轉解高院

另罪先被判入苦獄三月

【本報訊】沙田馬鞍山海濱日前發生的上海籍男子強姦一客家婦人案，昨天在新界大埔法庭初審完畢，法官裁定被告表面證據成立，下月轉解高院刑庭定讞。當強姦案件告一段落後，警方再向被告加控罪名一項，指他於五月三日身爲警方監視人物，不依期向警署報到，法官隨判被告入苦獄三月。案中滬籍男子名叫唐宏軒，二十七歲，前被控在馬鞍山石龍仔村山邊強姦女子歐余娣罪。

金鋪夾萬被撬開 失竊金飾萬多元

九龍一僑眷亦被竊款物

【本報訊】昨天凌晨，九龍發生兩宗竊案，深水埗大南街一間金鋪的夾萬被人撬開，失掉值一萬八千元的一批金飾。這間金鋪昨天整日沒有開門。另一宗竊案發生在元洲街，一家僑眷被竊去款物總值三千三百元。

大南街失竊的是恒和興金鋪，店主叫王澤林，東莞人。該店開設多年，鋪後是住家。慣例於每日收鋪時將玻璃櫃中金飾收入夾萬，開鋪時方取出。昨日上午，店伴起床，發覺夾萬大開，急告店主，報警。經清查失物，計有金戒指一百八十隻，金鏈十條，金鈪十八隻，和金錶二十枚。

警方盤視現場，發覺大門鐵閘及後門俱無損壞。但該屋後園牆只六、七呎高，疑賊是從這裏潛去的。該店因大部份金飾被竊，致昨日全日沒有做買賣。

另一宗竊案發生在元洲街三零×號二樓，被竊的僑眷損失港幣二千二百五十元，美鈔五十五元，八十元面額的美金支票一張，金鈪一對值一百三十元，金戒指二隻值一百一十元，金手錶一個值三十元，金耳環一對值五十元。損失總值約港幣三千三百餘元。

「世界兒童」出版

▲兒童半月刊「世界兒童」第一二九期今天出版。本期爲港九區國友旅行特輯，並發表「填色比賽」得獎人名單。該刊每冊六毫，各書局及報攤均有代售。

印度土風舞

中國婦女會明晚舉行義舞會，昨天綵排游藝節目，圖爲金高柏片爵小姐表演。（本報攝）

香港中文電台

上午七時：報時；時代曲。卅分：國語教授。五十分：時代曲。五十八分：天氣報告。八時：新聞。三十分：節目預告；京曲。九時：粵曲。三十分：潮州曲。十時：時代曲。三十分：倫敦電台昨晚國語節目。四十五分：各地雜曲。十一時：「數口之家」廣播劇。卅分：粵曲。十二時：報時；潮州曲。卅分：故事演講：「綜伯達外傳」。一時：報時；時代曲。廿八分：天氣報告。卅分：新聞。五十分：音樂。二時：彈詞節目「三笑姻緣」。三十分：長篇粵曲。四時：潮州曲。四時卅分：故事演講「曹操初任武官」。五時：音樂講座。十五分：時代曲。卅分：「不恥下問」普通文字及成語信箱。六時：報時；新聞。卅分：英語教授：用粵語解釋，教授拼音第十一課。四十五分：京曲。七時：「獻給爲我們服務的人」點唱節目。卅分：廣播劇化小說「紅樓殘夢」。八時：報時；轉播高陞戲院富貴花劇團粵劇「火海神龍」。九時：轉播倫敦國語新聞。十五分：繼續轉播粵劇。卅分：轉播倫敦粵語新聞。四十五分：繼續轉播粵劇（直至該劇完場）。十二時（完）

香港英文電台

上午七時：音樂。十五分：新聞摘要。廿分：晨曲。四十五分：天氣報告。八時：新聞。十六分：空中音樂。九時：暫停。十二時卅分：節目摘要，音樂。一時十五分：新聞。卅分：音樂。二時：暫停。五時卅分：星期四俱樂部。六時：節目摘要，葡語節目。卅分：唱片。七時：小夜曲。卅分：歌曲。八時：新聞。十五分：人物回想。四十五分：音樂。九時：歌劇。十時十五分：澳洲雜誌。卅分：唱片。十一時：倫敦電台新聞。十五分：晚安音樂。卅分（完）

麗的呼聲銀色電台

上午七時：麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分：天氣預測，時代曲。卅分：口琴。四十五分：粵語流行曲。八時：報時，新聞，天氣報告。十五分：聽戶祝壽祝婚點唱。卅分：錄音粵曲點唱。九時卅分：時代曲。十時：婦女講座。十五分：今日事。廿分：廣東音樂。卅分：粵曲。十一時卅分：武俠傳奇「鐵傘先生」。十二時：報時，新聞。十五分：轉播證券交易所股市及金融行情。廿分：聽戶祝壽祝婚點唱，天氣報告。卅分：社會倫理小說「天涯浪子」。一時：時代曲點唱。卅分：諧劇「蝕本生意」。二時：粵曲選集。三時卅分：下午音樂。四時：聽戶祝壽祝婚點唱。十五分：粵曲。卅分：時代曲。五時：兒童節目「歷史故事」（金價報告）。十五分：口琴。卅分：時代曲。六時：倫理喜劇「大減價」。卅分：粵曲。四十五分：時代曲。七時：偵探小說「蠶繭謀殺案」。卅分：答中有獎。八時：報時，新聞，天氣報告。十五分：轉播高陞戲院富貴花劇團粵劇「火海神龍」到完場止。

麗的呼聲金色電台

上午七時：麗的呼聲進行曲，口琴。十五分：天氣預測，國樂。卅分：各地什曲。八時：報時，時代曲。卅分：新聞，天氣報告。九時：錄音京劇演唱「得意緣」。十時：潮州曲。四十五分：今日事。十一時：福州歌曲。十五分：東莞龍舟歌曲。卅分：河北大鼓「響馬傳」。十二時：報時，新聞。十五分：時代曲，天氣報告。卅分：申曲「蝴蝶夫人」。一時：國語戲劇化小說「鬼屋孽債」。卅分：彈詞「玉蜻蜓」。二時：各地音樂。卅分：世界珍聞。四十五分：國樂。三時：滬語通俗故事「封神榜」。三十分：時代曲。四時：潮語戲劇化小說「瓊樓春夢」。三十分：潮州曲。五時：潮語武俠故事「血滴屠龍」。三十分：南音演唱「岳飛傳」。六時：時代曲。三十分：轉播港台英語教授（粵語解釋）。四十五分：世界童話。七時：粵曲。十五分：時代曲。三十分：成語新解「兩敗俱傷」。四十五分：人相學研究。八時：報時，新聞，天氣報告。三十分：國史趣話。九時：歐西流行歌曲點唱。三十分：星下談「黃金夢」。十時：錄音京劇演唱「武家坡」。十一時：新聞。二十分：夜半奇談「橫財血債」。五十分：潮州音樂。十二時（完）

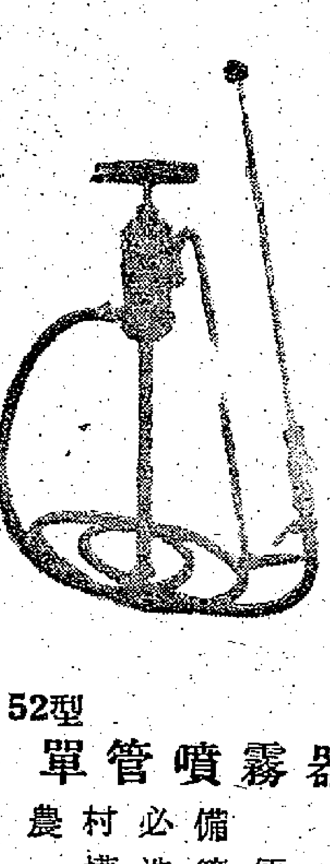
麗的映聲（有線電視）

下午五時：卡通片。十五分：兒童故事。卅分：兒童片。六時：休息。七時：電視專長表演賽（華語組）。卅分：益智短片「電視寶錄」。四十五分：今日新聞片。八時：粵語警世片「大鬧粉粧樓」。卅分：「萊利先生傳」。九時：「佳．那巴度樂隊」。卅分：英語長片「明日再生」。十時卅分：最後新聞，天氣報告，收場曲。

中國運輸機械進口公司

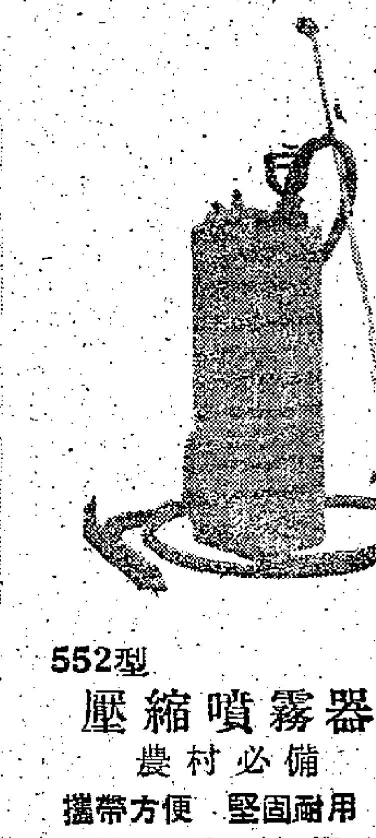
CHINA NATIONAL TRANSPORT MACHINERY IMPORT CORPORATION, PEKING, CHINA.

出口商品



52型
單管噴霧器
農村必備
構造簡便
切合實用
價格低廉

5606型
水銀燈晒圖機
迅速大量晒製藍圖
產量：800-300公尺/小時
不論氣候與時間皆能晒製精確
爲節約電，水銀燈可以隨時調節



552型
壓縮噴霧器
農村必備
攜帶方便　堅固耐用
射程遠　噴霧勻
適用於農作物，牧場，倉庫，環境衛生。

榨油設備	捲煙機	軟管機	搪瓷設備	壓片機(醫藥用)	自動泥漿攪拌機
碾米機	肥皂機	橡膠混合機	金筆製造機	自動製釘機	石礫水洗分級機
餅乾機	甘油機	整圓輪胎番製機	保險別針機	拔絲機	移動式皮帶運輸機
水菓糖機	牙膏機	玻璃器皿機	撳鈕機	混凝土拌合機	

詳細目錄與規格請詢下列：

北京總公司　北京西郊二里溝　電報掛號："TRANSMACH PEKING"
天津分公司　天津新華區彰德道14號　電報掛號："TRANSMACH TIENTSIN"
上海分公司　中山東一路27號　電報掛號："TRANSMACH SHANGHAI"
廣州分公司　西堤大馬路2號　電報掛號："TRANSMACH CANTON"
代理處：華潤公司　香港德輔道中二號A中國銀行大廈

ACIDUM UNDECYLENICUM

北癬藥

明興

主治
香港脚
（手脚濕疹）
各種癬症
其他寄生性皮膚疾患
港九藥房有售

本廠產品由公私合營總聯進出口公司經營
廣州市公私合營
明興聯合製藥廠出品
地址廣州市河南鳳樂大街146號
電話 50750　電掛 2046

中國名醫陳伯壇門人
東方及滨與醫學院教授
彭錦棠醫擅
頭暈心悸　風濕跌打　遺年痛症

此而起胃病胸痹腹痛下元虧損小便頻多神經衰弱或則忘夢心悸失眠倦怠肢體酸痛……皆可見中風或出汗多傷頭……診所：九龍旺角上海街566號……

眼科大王　劉相
男　授　劉志逵
殘頑眼病　不用刀割　新法古方　限日痊癒　徹底根治
診症時間
九龍彌敦道上八時至十一時　右鄰香港戲院　尼詩道二時至下午七時　（星期日休息）

流線型
獅子筆
LION PEN
保用式年
日本天鵝筆廠最新出品
．金套特價每枝○元
．鋼套特價每枝○元
買獅子筆一枝　送原子筆一枝
各大公司文具筆行均有代售
遠東總代理　大通公司　中華總商會大廈三樓
香港總批發　廣記筆行　大道中二二九號　電話二八四○○

本報澳門分銷處
地址：新馬路二號F二樓
電話：三六九四號

山西廣升遠藥廠出品
中國土產出口公司天津藥材公司經營出口　總代理．香港德信行有限公司
地址．天津………308號　電話……5066　地址．香港………38號　電話32887

港澳代售處：
泉昌有限公司　地址：香港永樂西街150號　電話：23395
中亞大藥行　地址：香港皇后大道中311號　電話：25552 23341
恆興行　地址：香港德輔道中284號　電話：35790轉
香江大藥行　地址：香港大道中231號　電話：21152
中國藥品商行　地址：澳門新馬路63號　電話：2427

尊重你的孩子

（蘇聯）阿．留米娜作

七年級學生米沙．諾妙諾夫的母親，坐在班主任的面前。

「我拿米沙怎麽辦呢？」米沙的母親訴苦說，「他父親出差去，米沙就不再聽我話。一句話也不聽了！」

班主任感到很驚奇。他很了解米沙，米沙是個謙遜的、靦覥的孩子，學習成績始終優秀，對教師非常有禮貌，對同學很和氣，從來不欺侮幼弱同學，眞是個好學生。而現在母親却到學校裏來訴說兒子的無禮行爲。

「他昨天的行爲使我眞是忍無可忍。」母親繼續講述着。

昨天怎麽回事？有兩個同學到米沙家裏去。米沙跟其中一個同學下起棋來，而另外一個同學就看他們下棋。正在棋局最緊張的關頭，隔壁房間裏傳來母親的聲音：

「米沙，別下棋了！要吃飯啦！」

「馬上來，媽媽，稍微等一等……」

一會兒，母親又開腔了：

「米沙，要請你多少遍呀？別下棋了，我等着你。」

「媽媽，你不要等，你先吃飯吧，這兒正在緊張關頭呢……」

但是母親並不尊重兒子和他的同學們。她奔到他們身邊，氣憤憤地說道：

「立刻停止！」

米沙正全神貫注地下棋，沒有聽清母親在講些什麽。於是母親大發脾氣，把棋盤扔到地上，棋子全都散落開來。

母親不講人情，並且還當着同學們的面發脾氣，這使米沙感到很羞辱。他嚷着：「這算什麽呢？」

「你倒說說看，你這樣算什麽？」母親狠狠地反問。

「沒什麽！」米沙臉色也蒼白起來，「你們一個人去吃飯吧。伙伴們，咱們走吧！」

於是他們就走出屋子去。傍晚米沙回家，抑鬱不樂，神色沮喪，甚至還拒絕吃飯。

「你想想看，他本來是個非常溫和聽話的孩子，而現在……恨我來……」母親哭起來了。

母親接下去的談話，使班主任明白了米沙暴躁無禮的原因。這位母親對兒子的每一步行動都要加以管制，剝奪了他的任何獨立自主的權利。盡管他很溫和，盡管他很愛母親，但是母親對他這樣的態度使他們母子之間的關係產生裂痕和隔閡，而且愈來愈發展。母親只知道愛兒子，過分地監護兒子，其他情況就一點不加以注意。米沙在院子裏和同學們玩得起勁，她就大聲喊他：「小米沙，我的兒，跟我來睡覺啦！」

這使得同學們哄然大笑，而米沙感到又窘又懊喪。只有最小的孩子才須要媽媽哄着睡覺！而且媽媽總是在孩子們玩得最緊張有趣的時刻喚喚不休，因此米沙的伙伴們也感到非常不滿意。

米沙也曾經對媽媽說過：「你爲什麽一天到晚盯住我？我已經大啦，而你老是『小米沙』，『我的兒』。」

有一次，米沙問媽媽要錢去看電影。

「媽媽，請你給我點錢，我要跟同學們去看電影。」

「幹什麽？你跟我一起去。」母親回答說。

「媽媽，你要知道，我們是全班集體去的。」

母親生氣了。原來米沙認爲班級同學比母親還要緊！

「這跟我不相干。你不要跟他們去，一定不要去！」她嚴厲地說。

米沙不想跟母親爭吵，就一聲不響，悶悶不樂地到學校裏去。他剛走到教室門口，班長就說：

「米沙，交電影票的錢！」

「我……我不去看。」

「爲什麽？」

米沙茫然不知怎樣回答才好。這時候有個同學開玩笑地問：

「小米沙，好媽媽不讓你去？」

全班同學都笑了起來。米沙又氣又惱。下課以後，同學們又勸米沙去看電影，票子他們會想辦法解決。

「不要，我不去。」米沙堅決地說。

晚上，母子倆又口角起來。

班主任知道了這些情況，就對米沙母親說：

「對每一個母親說起來，兒女永遠是母親心中的一個小孩子。但是實際上孩子在逐漸成爲一個成熟的、獨立自主的人。有些父母不懂得這一點。您的米沙年紀大起來，他現在是個很懂事的小伙子。而你不給他一點獨立自主的自由。他會因而感到非常受束縛，寸步難行。他需要您的愛，但不需要您過去對待學孩那樣的管頭管腳，什麽都完全按照大人的安排辦事。關心他，嚴格要求他，但要先分尊重他的個性。這樣，你們之間的關係就會變得非常融洽。」（艾理譯）

成語的破產

趙一

有許多前人歸納經驗產生的諺語，從前看來它們是說出了顚撲不破的眞理的，但是隨着人們知識的日益豐富，這些成語却漸漸破產了。許多根據生物現象而產生的成語破產的尤其多。這是因爲複雜的生物現象，決不是絕對化的成語能夠把它概括得了的。

例如「對牛彈琴」，這句話是用來形容牛決不會懂得音樂的。然而近年來，經營牧場的人們已經發覺，對着奶牛演奏柔和的音樂，就可以使它多產牛奶。但是如果播送刺耳的嘈音呢，又可以使牛奶減少。這種說法初被提出來人們覺得很奇特，但經過各地人們的試驗（也包括我國畜牧者的試驗），證明這完全是事實。可見，牛對於音樂並不是絕無感受的。

又如，「天下烏鴉一般黑」，這句話是用來說明所有烏鴉都是黑色的，但事實上，不但烏鴉也有雜色的，而且，人們還曾經發現在一群烏鴉中有純白色的烏鴉。最近日本滋賀縣就有一個農家在烏鴉巢裏捉到一只完全白色的小烏鴉。這是因爲生物有遺傳性也有變異性。例如黑熊，也有變異黑毛逐漸變了顏色，初看以爲是白熊的（其實不是北極白熊）。如上 [illegible]

熱帶植物，它的「氣根」落地之後就能夠長成新的樹幹。有人在熱帶區域旅行，就發現過由一株樹的「氣根」不斷繁育，長出了許許多多的樹，形成一個小小的樹林的。

「緣木求魚」，這句話是形容絕對做不到的事，因爲一般認爲魚是不能上樹的。但事實並不盡然，我們知道有一些魚常常能爬到河灘上曬太陽，例如廣東人常吃的「虎門花魚」（[illegible]

[illegible] 於許多動物也是不合適的。生活條件變遷了，生物的性格也就常常可以改變。例如吃狗奶長大的獅虎，長大後可以和母狗同樣相處，獵人從山野裏帶回的小孤小狼，經人飼養後可以改變它的性格，甚至還可以跟隨獵人一起出獵。虎本來是不吃素的，但在它最飢餓的時候，把豆渣混雜進毛皮裏面去，它也吃。列寧格勒的動物園就作過這種試驗。北極熊本來是愛冷怕熱的，但到了動物園裏，也可以逐漸改變性格，習慣於溫暖的氣候。斑馬本來是最暴躁異常，不能用來駕車的。但如果捉小斑馬來哺養，長大後却也可以駕車。這一切都說明「本性」並不是不可改變的，不過要有充分的環境條件罷了。

這一類成語的破產，使我們想到生物界現象的複雜，更體會到辯證唯物主義眞是一切科學眞理的最高的概括。

這些成語把事物的一般性絕對化了，因此不能說明特殊性。這些成語的破產，也在思想方法上啓示我們，在掌握一般性的同時，還必須掌握特殊性，否則有時就難免碰壁了。

廣州講古寮回憶

王袞甫

凡是上了四十歲而年青時曾在廣州住過相當時候的人，[illegible]「講古寮」，不但耳熟能詳，而且有不 [illegible] 現在讓我把二十年前的回憶，約 [illegible] 城的一段地方掌故。

[illegible] 座一連三便過，十分簡陋，坐東 [illegible] 在東較場旁南便（即 [illegible] 廣州淪陷時期，爲日寇拆去。每 [illegible] 大抵一時左右開講，到時 [illegible] 平的提高也有幫助，可說是一個播音工作的先行者。靠北這一間，高 [illegible] 串管者一人，手持小鑼小鼓各一，專唱龍舟故事，又是別開生面。寮的前面，另搭長廊一座，除牛雜和粉麵，還有賣糕、甜品和其他零星食物。寮後，在幾株紫藤的大樹下，設一茶寮，中間置有大蒸籠幾個，滿盛餅餌糕品，不設盛器，任由茶客自取食品，結帳的時候，也任由茶客自報點食的數目，當時的人，稱爲「一間心茶寮」。

該寮每年必建「萬人緣」一次，在六七月之交，先選定主事者若干人，總理其事，分頭向附近店鋪和富戶勸捐，一到「中元節」這天，便張燈結彩，布置「盂蘭勝會」，入夜，盈千累萬的遊人，絡繹不絕的來看熱鬧，有瞽目的女曲藝人唱曲，一面燒水陸大幽，一面 [illegible]「西廂記」所謂：「勝似今天元宵」。

[illegible] 有故進，今天說書之風，更 [illegible] 播音台、文化宮、文化館 [illegible]「講故事」[illegible] 的節目加插，如侯 [illegible]、陳乾臣、王燕華、王 [illegible] 千里諸君，都是街知巷聞的優秀說書工作者。

機械文明　（西洋漫畫）

唱江南

劉郎

新焙鷄糕 [illegible]，金邊紅裏散花香。晚年郎自 [illegible] 湯」。

[illegible] 我吃過的品種，有：糖切糕、豬油 [illegible] 近，老婆 [illegible] 鷄蛋糕，告訴我今年蘇 [illegible] 一般鷄蛋糕 [illegible] 四邊是金黃的，夾心是紅的 [illegible] 味三寔並矣。予於蘇州點心，最 [illegible]

[illegible] 遣江南朗朗秋。近日滄浪 [illegible] 遊流。

[illegible] 專賣蘇州點心。秋深時節，這裏 [illegible] 桂花同食，益香糯可口。予爲此地者，葱油開洋（蝦米）麵也。（自上海寄）

鋼琴家趣事

羊角仙

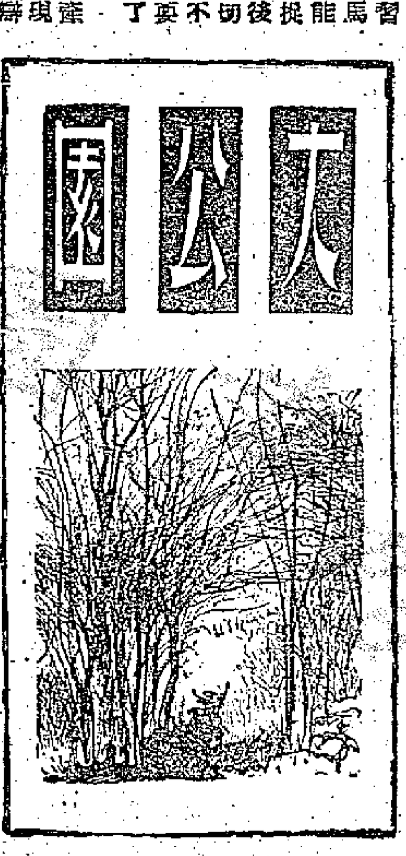
曾當過波蘭總統的著名鋼琴演奏家巴特勒夫斯基，有許多怪癖，迄今仍然被人們談論着。他對於琴櫈相當注意，每一次演奏時，總在出台之先，親自察看琴櫈是否放得妥當。他一定要使琴櫈放得絕對的平穩，他甚至於還用水平器來測勘。這位鋼琴名家，雖然是個藝術家，但他的記憶力却是相當的糟。他記憶一首曲的樂譜最多只能保持四十八小時，過了四十八小時之後，便忘得一乾二淨，連一句樂句也記不上來。這是他的弱點。他始終對他的這個弱點保守秘密，但有一次終於被人窺破了。

烏拉第米爾．德．帕赫曼也是一個以怪癖聞名的大鋼琴家。他不知從那兒搞來的一套衣服，說是大王李斯特穿過的一套衣服，如果他沒有穿上那件衣服，他絕對不肯上台公開表演。表演的時候，照例是邊彈邊說話，有時却停下來，在台上亂跳亂叫，像瘋人一樣。事後他說，他受了他所彈的音樂的感召。他每次上台時總帶着一隻破爛的襪子，把它放在琴上，他說道是蕭邦穿過的一隻襪子。事後人家知道，那隻襪子原來是他自己的。許多人喜歡聽他的演奏，爲的是想看他的瘋狂作狀。

李斯特這位鋼琴之王也是有不少的怪癖的。最奇怪的一個是他愛把朋友們値錢的東西順手牽羊帶回自己家去。他的秘書經常把他牽來的珍物偷偷的送還給物主。李斯特對此竟然不會覺察。原來他拿人家東西只是開玩笑，過後忘記得一乾二淨。

十九世紀末，人們聽音樂會時，都不大耐煩聽長大的樂曲。所以當時演奏奏鳴曲或協奏曲，在每一樂章完了時，總要大休息一會。一八三〇年在華沙演奏蕭邦的第一鋼琴協奏曲時，在演奏完了一樂章之後，樂隊中的吹法國號的樂師就出來單獨吹奏一些當時的流行曲。這種演奏，其時間之長，有時竟然比演奏正式節目還長呢！

舒曼的妻子克拉拉是個著名鋼琴家，她在表演貝多芬的奏鳴曲時，常常在各個樂章之間，加奏一些輕鬆的短曲。有一次舒曼陪着他太太到俄國去旅行演奏。沙皇也在場聽，不料沙皇在演奏中突然站起來，大聲的問舒曼：「喂！你的太太這麽懂音樂，你是不是也懂音樂？」把舒曼氣得要命。



影談

外景是在日本拍攝的，故事情節大部分取材於美國片「太陽浴血記」。

亡魂谷

康辛

「亡魂谷」的外景是在日本拍攝的。攝影角度不錯。故事的一大部分取材於美國片「太陽浴血記」。

嚴俊一人分飾兩個性格不同的兄弟：哥哥佟大元忠厚，拘謹；弟弟佟三元輕佻，浮滑，他們兩人都愛上表妹林黛。弟弟由於生性活潑，乃告捷足先登。林黛不知佟三元是一個視愛情爲兒戲之人，要他對亡魂谷起誓，永不負心。誰知這位少爺在和她發生關係之前，早已遺棄了一個純眞鄉村姑娘了。當林黛知道受騙時，她後悔，憤恨不已。

佟三元誘姦紅玉成孕，掉頭不顧，逼得這位鄉村姑娘無路可走，上吊而死。當紅玉哥哥虎子上門尋他理論時，他率領家丁把他打走，當他的哥哥責備他不該幹出這種傷天害理的事時，他無賴地推說紅玉和很多男子相好，不能說定她腹中的孩子就是他的。

有場戲描寫嚴俊、林黛兩人分乘兩匹馬從亡魂谷回來。嚴俊神氣活現的跑在前頭，表現出一個無賴獲得了某些滿足得意洋洋的樣子，他這種態度的表現，是在他和表妹林黛發生關係後不久才有的，從他的神氣看，我們就知道他剛才的起誓是沒有什麽意義的了。

亡魂谷上決鬥是戲的高潮，紅玉的哥哥虎子要和佟三元拚命，因爲他害死了他的妹妹；表妹林黛見他遺棄紅玉在前，現在看見自己又陷落相同命運，憤恨交併，她也要把佟三元置諸死地。這場戲應該是十分緊張的，打鬥應該是非常劇烈的。影片的表現却不夠緊張，劇烈。嚴俊與劉恩甲的搏鬥無論如何是馬虎一點，我們看不出這是一場生死攸關的搏鬥。

佟三元終於在亡魂谷上墜崖身死，應了他對表妹所起的誓言。在佟三元起誓說自己如有負心，不得好死時，山谷起了回響，他本人也顯得心怯，這種渲染和處理，使得佟三元後來墜崖身死的事實，蒙上了顯明的宿命論的色彩。

影片開頭的楔子是嚴俊駕着一輪馬車在山道上奔馳，他唱着歌逗引一個獨行的鄉村姑娘，姑娘不理睬他，他還是嬉皮笑臉的唱着，最後，他無可奈何地提馬前奔。等到返家，母親介紹表妹與他認識時，他不覺愕然。這場戲的可取地方，是佟三元的輕佻性格，在楔子中就表現出來了。

乜字謎

井蛙

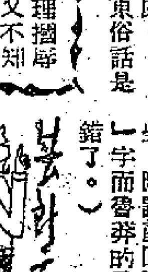
十月十四日大公園登載楊娛先生的文章內裏有關「乜」字謎的，我以前也見過這一個有趣的謎，不過有些出入，我的筆記裏是這樣抄下來的：

「子路卒然而答曰：是也；顏回喟然而歎曰：非也；夫子莞爾而笑曰：直在其中矣。是也，今也則無，馬得爲之也」。

寥寥幾句把子路的自負，冒失，顏回的博學與謙和，孔夫子的慈祥與誨人不倦的精神，活躍地表達出來。而且只用了三個字：笑、歎、笑，便把三人的個性表露無遺，這是這個謎的妙處，也是漢字的好處。

乜字，廣東俗話是作「什麽」解。但在文言裏，也是有這一個字的，作「側目斜視」解；也是一個姓氏。

（編者按：井蛙先生所舉的，比楊娛先生的似較好，因一向認爲顏回的學問比子路好些，顏回應該識得「乜」字而魯莽的子路却看錯了。）



互助

來日，在街上忽聽到一陣「好靚嘅栗子炆雞呀」的叫賣聲，因而尋聲一看，原來有個賣栗子的和一個賣雞的小販同擺在一起。她們遇有人買栗子時，就說：「買隻雞去炆吓啦，好靚雞呀！」有人買雞呢？另一個又說：「買栗子炆雞啦，好夾味㗎！」她們這種互助的表現，和商場中互相傾軋的兩習差得遠了。（伯川）

扒手

甲：你眞是個本領高强的扒手。

乙：（大怒）什麽？

甲：你一陣就扒那架車的前頭。

乙無話可說。（試

藝林談往

李翺之

散木

我十六歲那年，因受到英國籍教師的無理擱辱，罷課離校，發憤學書。家裏沒有碑帖，買又買不起。於是我家客堂裏掛的四條屏幅，就成了我學書的唯一老師。這四條屏幅寫的是北碑，有些像紹興書家陶濬宣（心雲）寫的「龍藏寺」碑，特別寫了許多不認識的古字。我天天對着它看，照着它寫。古字不認識，就查康熙字典。同時也認識了不少古字，促成了我向「小學」方面鑽研的動機。

那時我父親正在會審公廨當「稿案」（即「水滸」裏的「押司」，清朝稱「書辦」，亦即後來法院的「書記官」）。一次我隨父親到公廨的辦公室去，父親指着一位瘦瘦的中年人對我說：「這位就是寫我們家裏四條屏幅的李肅之先生。你既喜歡學書，他是最好的老師，應好好向他學習。」我父親還把我臨寫的東西給李先生看。他看了不斷稱許，說我腕力很强，運筆也已有些門道，答應隨時指點。之後我每隔三兩天，就上公廨去向他請教。他也很懇摯的教給我各種書法常識。

李先生，名肅之，號也白，紹興人。刻得一手好圖章。聽說他也能畫，可是我沒有見過。他對書法最擅長的是小楷，把「樂毅論」的沈着，「東方畫贊」的開朗，「洛神賦」的遒美，結合在一起，稱得上遒勁渾樸，剛柔得中。而且寫得極快，據他自己說一天可寫八千到一萬字。我對他的陶浚宣式的北碑，日久漸漸不感興趣，認爲有些地方都近做作，尤其寫許多古字，彷彿故意出奇制勝，其實沒有什麽藝術價值，遠不及他的小楷寫得精美絕倫。

因此我就專意向他學習小楷。

我曾問李先生小楷要怎樣才能寫得快？他說：「這沒有秘訣，只要能『指實掌虛』就好了。指實，筆管自然不動；掌虛，使運自然靈活。五指分執筆管，抵、拒、鈎、揭，各盡其用，筆管絲毫不動，全靠腕力指揮筆尖的運轉，這樣自然下筆如風，隨心所欲了。」雖只短短幾句話，却把筆法精義，很正確的闡發無遺，可惜不到兩年，李先生就因病去世，使我失去了一個導師。而我即運過我父親的關係，繼承了他的職位。那時我一天也能寫到六七千字，雖還不及李先生那麽快，在全廨中，我也算是惟一的快手。

香港居

難得遇見的遭遇

麥五郎

「顧客永遠是對的」，這是歐美商業管理人員教導職工的主要原則。我倒並不認爲顧客永遠是對的，比方在酒樓裏，有些顧客任意調笑女侍的舉動，總不能稱之爲永遠是對的態。可是前些時，我却親身經歷到顧客並沒有錯，而女侍却似乎是錯了的情形。

鳳爪多孤湯端上來了，這位女侍循例替大碗旁的十只小碗斟滿了湯，可是，她似乎是在生氣，幾乎每一只小碗旁邊都瀉出了一大攤。

她又來分手巾了，我正抹着手巾，旁邊的那位朋友和我談起一件事，我們就沒有很快把手巾還她，那邊廂又在出聲：「快點，快點！」

炒飯伊麵上來了，她手裏執着大匙羹。儼賣解拳師似地對着大家說：「邊個要飯邊個要麵自己出聲！」

飯後是茶，十隻茶杯放在一只大盤裏，往檯中央一放說：「茶來啦，各位請用。」措辭似乎客氣些了，可是面部的表情，却是在準備與人打架。

這種情形，好在難得遇見，要不然的話，遇見別人假座酒樓辦喜事，寧可賠掉人情也不去吃這一頓了。

想起早些時，在一個北方朋友家裏吃餃子，談起北京館子伙計送客時的那一套時，不禁感慨久之。

香港小姐群像

鄭金

幽蘭之變

她一走進那間書房看到「世伯」坐在三用梳化椅上看線裝書，女傭倒了杯水來離去。她發現與往日不同的是窗帘掩着窗，當她去拉窗帘時，他放掉書起身開燈道：

「你怕黑暗？」

「幽蘭」的手從窗帘上退回，解開「公事包」取出用具來，當燒針頭針管時，已因梳化椅的主人向她招招手，她趨前，心裏有所準備，說來答覆他話，實在不能嫁他，將來也無這種可能。他臉色變了，站起捉住她手用英語問她眞的不能挽回嗎，她點點頭，掙脫了手去注意所燒的東西。他走到她身邊道：

「沒有人到這裏來，可是我能夠打電話出去，你犯了法，你替人注射針藥，這些所燒的東西是你的，你的包裏還有許多針藥，如果我報差館你知道將會有什麽後果。」

「幽蘭」全身顫抖了，「世伯」從寫字桌的抽屜裏取出支票簿與筆來，揭了支票簿指給她看，說已蓋章，簽下數目即能持往銀行取款，她需要多少，他並不吝惜，但必須留在此地，不能結婚，退而求其次作露水夫妻，在他是情非得已。她望了下他臉立刻側轉頭避開，怕見他瞳孔裏射出兩道火燄來。顧不得什麽，她要逃，奔到門畔却被捉住，她大聲的叫，又用力掙扎，但不敵「世伯」的一雙手。她急中生智，說是可以慢慢談。他的手鬆了，她走到寫字桌畔，取出針頭針管，他告訴她不用注射了。她迅速把一根未曾燒過的最粗的十四號針頭裝在針管上，再奔到門畔，他又追至，她緊握針管道：

「我會戳入你的喉管殺死你的，你走不開？」

「世伯」退了，「幽蘭」奪門而出。到外面跳上「的士」，她想起錢包也放在「公事包」裏，到了我朋友的寫字樓門口，司機隨她登樓由朋友付了錢。

朋友得知這情形後，憤極立刻打電話與那條老淫蟲，他却不聽電話。

從此，「幽蘭」的注射生涯告一段落。不久她過去的未婚夫帶着他的華僑太太來港，他單獨去看她，告訴她另結新歡的緣故是爲了泰山能在經濟上幫助他完成事業。本來她有許多話對他說，聽到自己熱愛着的異性爲財變志，她把他趕了出去。（三）

爲之吹脹　華鳳作

朱德傳　（美）史沫特萊著　尤其譯　上冊定價三元五角　各大書局均有代售

今天仍映　潛艇敢死隊　Hellcats of the Navy

今天第七天　飛將軍戰史　BATTLE HYMN

傻人陞官　MAN OF THE MOMENT

BROTHERS IN LAW

THIS COULD BE THE NIGHT

死亡邊緣

（一三七）……裏那瓶毒酒會發生作用……前的死亡威脅，精神心……：「我不怕死，你們這……」說完放聲大哭。

（一三八）萬里通聽了冷笑道：「你不怕死？好！給點厲害你看看。」說畢命大漢捧出火爐，爐裏正燃燒着鐵釺，他拿起燒得通紅的鐵釺指着娜莎的胸部獰笑道：「我要在你最寶貴的地方下手……」邊說邊扯住娜莎的衣襟。

（一三九）娜莎見了，慘叫一聲，立即昏厥。不知過了多少時候，娜莎悠然甦醒，發覺安然躺在禾草堆上，四週寂然無聲，俯視身上並無傷痕，大感奇異，於是跑到石級口向上翹望，忽見石級中央躺着一個大漢的屍體，不禁大駭。

丹墀碧血

文闇主

第三回：鬧大內選侍投井　論失職首輔丟官

客氏道：「這卻是遲緩不得的，李、劉二監正如殿下所說，都是乖覺的人，假如不立即擒住他們，便會惹他們疑心。如果打草驚蛇，給他們溜走，那還不打緊，怕的是他們回去之後，覺得形勢緊急，西李馬上來對付我們，那就糟了。西李黨羽中，有的是亡命之徒，一旦變生肘腋，教我們怎樣應付。」由校聽說，一時沒了主意，便對客氏說道：「也罷，一切都交給你去辦便了，可千萬別惹出禍來。」客氏道：「殿下放心好了。」說罷便教人請李進忠、劉遜二監。

李、劉二監果然不防，備然進來。客氏施出對付自己人的手段，進忠等坐下等候，遲到西直房，客氏要召魏進忠到暖閣來，吩咐了他幾句，獨自到西直房會見李、劉二監。寒暄已畢，李進忠便對客氏道：「這達等了小半天，不知有何差遣？」客氏道：「李娘娘交帶一件小事，自應遵辦，至於賞賜，只要娘娘一句，卻不敢奢望；不過，我總管一處，照顧殿下，日夜不敢離開，恐不能照顧得到，殿下依照不依，那卻不是我能左右的。」李進忠見客氏答應得爽快，心下大喜，再三請客氏盡力幫忙，又編了些話把客氏恭維了一頓，然後告辭。客氏送到門口時，突聽得一片聲喊：「在玉河橋那邊傳將過來。」辭辭說「有賊」。

李進忠吃了一驚道：「宮禁重地，如何會有賊？」客氏答道：「可不是麼？待我去看個究竟，二位請在直房裏稍爲等候。」

只側着耳朵聽外間的動靜。

再說李、劉二監，彼此拖着手，經過丹墀，來到玉河橋旁，只見橋頭上燈籠火把照耀通明，火光中魏進忠手持木棍，當橋而立，這一座乾清宮，是紫禁城的縮影，宮內的玉河，彷彿午門外的護城河，出入必經河上那一道橋，如果有人守在橋上，就休想過得去。李、劉二監見了魏進忠，更加吃驚，魏進忠的本領，李進忠是領教過的，現在又碰上了，怎不教他心驚膽怕。（四六）

劉遜是最乖覺的人，一看事情來得蹊蹺，便暗中扯了李進忠一把，說道：「我們也不必等了，李娘娘那邊盼回音盼得正急呢？」李進忠道：「可不是麼，我們就此告辭了。」客氏也不留他們，自離開了西直房，遙回暖閣。由校在閣中正眼巴巴的盼望着，見了客氏回來，便問道：「怎麼樣了？李劉二人可拿着？」客氏把閣門下了鍵，然後說道：「他們跑不了的。我已經佈下天羅地網。」由校懷疑道：「西李的黨羽聽見李、劉二人被捉，怎肯干休？」客氏道：「殿下放心吧，常言道蛇無頭不行，西李黨羽雖衆，全靠李、劉二個人指揮，現在這兩個人都落在我們的手上，還有誰來指揮他們發難？這是祖宗有靈，教我們一同進來受捉，若是只一個進來，事情便不好辦了。」由校聽了默然不語。

小說林

江湖三女俠

梁羽生

第十一回　夢幻塵緣　深宮埋恨史　飄零蓬梗　無淚訴衷情

甘鳳池等三人坐在上座，只見不斷有人來向莊主道賀，甘鳳池聽去，聽出賓客是祝他開幫的大典。甘鳳池想道：「怎麼一個新建的幫會，有這樣氣派？」正自納悶，尚莊主忽然端起酒杯，左手在懷中取出一把扇子，近風一晃，張開，扇子外面，烏滋光亮，扇骨閃閃發光，甘鳳池一見，這才恍然大悟，心道：原來是江南的鐵扇幫死灰復燃！

五十年前，鐵扇幫是江南的一大幫會，黑道白道，均不賣帳，敵的硬的全都不吃，幫主尚雲亭武功極高，雖然恃強稱霸，卻也算得個瀟灑嚐嚐的角色。不料後來尚雲亭給人妖郝飛鳳與傅青主所擒，終於喪命。（事詳「七劍下天山」）尚雲亭死後，鐵扇幫羣龍無首，宣告瓦解。尚雲亭有個孫子，常尚雲亭死時，他尚未滿十歲。長大之後頗思恢復祖業，遍訪名師，習成武技，自己取名爲尚復初，奔走了十多年，得魚殼之助，才把鐵扇幫重組起來，今日便是他祀祖開幫的大典，名是開幫，實是重建。甘鳳池雖然年紀不大，但這些江湖典故，卻甚熟悉。當下也舉杯道賀。

尚復初搖動鐵扇，開幫祭祖，光降。更承魚殼大王，承各道上同源，不棄下愚，惠臨不感激。」呂四娘心道：原來他是魚殼扶起來的。尚復初開口說道：「今日敝幫重建，蒙各道上同源，出力相助，敝幫上下，無不感激。」……怪不得孟武功和南揚成遠道而來，這二人定是代表魚殼來參加典禮的了。尚復初舉杯一飲而盡，又道：「想我江南各幫各舵，一向散如泥沙，五十年前的盛況，已似煙消雲散，豈不愧對前人。而今魚殼大王海外稱王，爲我輩揚眉吐氣，我們江南各幫，何不歃血結盟，助魚殼大王一臂之力。」此言一出，各幫首領，議論紛紛，雖然他們赴宴之前，已知尚復初之意，但茲事體大，而今正式提出，誰也不敢首先發言。甘鳳池呂四娘冷眼旁觀，知各幫首領，意見紛歧，正想有所作爲，尚復初已道：「此事關係我們各幫的興衰，據我看來是有百利而無一害。」海陽幫幫主屠景昭接着站起來道：「尚幫主所言甚是。此事關係甚大，待我們從長計議如何？」這一番話，明是捧場，實是拖延。尚復初自知威望未夠，各幫幫主之來，一半是看魚殼面子，一半還是靠自己祖宗的遺蔭；見此情形，不敢勉強，只好說道：「屠幫主深謀遠慮，老成持重，小弟豈敢不遵。此事明日再說。」孟武功頗感失望，正想起立發言，忽然有兩個幫友，捧上描金盒子，一張大紅拜帖。席上各幫首領，都以爲又有道上同源來到，誰知卻大謬不然。只見尚復初拿起拜帖一看，面上倏然變色！

（一九一）

虎豹龍蛇傳

史得

第二章　患難見交情老翁仗義　疾風知勁草少女傾心

「我常常嘆氣的？」趙玉龍笑了笑：「可不是嗎？」她仍然低下頭，手裏在拔着地上小草。

「我給這美麗的地方，這地方眞太好了，」我一定做一首詩，「也許是的。」趙玉龍說：「不過現在我卻不是憂愁。」

「你從來沒有住在鄉下過？」李巧兒仰起頭。

「常常住在鄉下。」趙玉龍笑起來：「而且常在荒郊。」

「那末，這裏的東西就沒有什麼希奇了。」李巧兒說着，歇一歇又說：「我也並不覺得這裏有什麼希奇，有時還覺得討厭。不過……哎，別說了。」

「沒有什麼。」趙玉龍雙目炯炯地盯住她。

「不過什麼？」趙玉龍雙目炯炯

「沒有什麼事的，你到底做什麼事的？在那裏跟我爸爸認識？」李巧兒搖搖頭，隨即笑着說：「龍先生」

「我不想瞞你。李小姐，」趙玉龍說：「我告訴你眞話。」於是他把在船上遇到李二山的事告訴了她。

「那末，爸爸認識你才不過兩天呀！」李巧兒驚訝地說。

「是的。」趙玉龍點點頭：「不過你放心，我不是壞人。」

「我沒有這麼說。」李巧兒淺淺地一笑，瞟了他一眼：「我看你也不像個壞人。我只是說爸爸太放心了些。」

「這話怎麼說？」趙玉龍笑起來，「你仍然懷疑我？」

「你不覺得我們深思。」李巧兒說：「這問題值得我們深思。」日本鬼子報仇了？的時候，她睜大了眼睛，盯住他。

「不。」趙玉龍搖頭苦笑：「假如我像你這麼說，也就不會跑到這裏來，跟你認識了。」李巧兒覺得有些困惑。

「你這話是什麼意思？」李巧兒忽地站起來：「你瞧不起我？」

「你慢慢會明白的。我覺得你不應該知得太多。」

「爲什麼？」

（四十六）

「不。」她又是搖頭：「不過我知道你是什麼人呢？起初我還以爲你是日本軍隊的人。」

「我要是，你就不會帶我到這裏來玩了吧？」

「我恨死了他們！」李巧兒臉色突然嚴肅起來，憤怒充滿她的眼睛：「你吃過他們的虧？」

「我恨日本人，我更恨跟他們做事的人。」趙玉龍冷靜地看着這個少女。

她沒有答話，在鼻子裏哼了一聲。這一聲代表了她的最深惡痛絕的憤恨。趙玉龍不便再問下去。他說：「忍耐一些，我們得明白自己的處境，我們還在戰爭之中，而我們手無寸鐵。有時我也憤恨得不得了。但是有時又覺得自己到底該怨恨誰呢？不用說，日本鬼子對我們這樣，這仇恨是忘不了的。可是我有時又會想到，在日本的孤兒寡婦，他們也滿意這一場戰爭麼？也眞的滿意她們的父親丈夫在戰場上送死麼？因此

避用玄字

溫大雅

我們今日常用的漢字中，有幾個字因爲避皇帝之諱，一直都用着當時的人所做的字，把原有的字廢而不用了。最顯著的一例就是黃昏的昏字，和婚姻的婚字了。昏字的原字，本是「民」字在上，「日」字在下的，並非「氏」字在上，因爲唐太宗名世民，唐朝人避「民」字，硬把昏字改動了，到後來歷代所刻的書，雖然易了朝代，也照樣的避諱下去。到今日昏字廢而昏字興了。

清朝的康熙皇帝名玄燁，所以二百年前，一般人都要避這個玄字，甚至與玄字有間接關係的「玆」字，在寫起來之時，不能兩個玄字並立，改寫爲「玆」字。五十年前，北方有一個製謎名家徐智臣，曾以「玄之又玄」射四書一句，謎底是「今玆未能」，曾傳誦一時的。這個謎就是譏避玄字之諱也。本來避皇帝諱，只避下一字，上一字是不避的，因爲雍正帝降諭，謂一見這個玄字，就「追念皇考，不勝悲痛」，所以硬要人避玄字。從此之後，凡是玄字就一律改爲元字，以至南京的玄武湖改爲元武湖，玄色衣服改爲元色衣服了（一九五四年作家出版社的「儒林外史」，玄色仍作元色，玄武湖作元武湖）。漢朝那個寫「飛燕外傳」的人，本名伶玄（字子于，潞水人），到了雍正朝，硬給伶玄改名伶元，稱此書爲「舊題漢伶元撰」，還可以說是乾隆問的館臣恪遵功令，情有可原，但一九二一年商務的「中國人名大辭典」第二八四頁，伶玄也作伶元，一點都不改正以存其眞，這也是有趣的事！

是日也　瓊姐帶我見工

憶人日記

夢中人

問工呢件事，我進行得非常秘密，除瓊姐之外，冇人知。昨晚開飯之時，玉姐又來，問我打滑辭意未。爲左保守秘密，掂住要講大話。玉姐大喜，叫我安心做，一俟有機會，她就向二太提出加我人工。玉姐咁好人事，呢個眞是於心不安，但另一方面，我又想離開佢，呢兩日，玉姐又成不時入廚房矣。

今日辛之見到個位阿叔。下午三點零鐘，我作提早買餸狀，跑落中環街市。瓊姐帶我上高陞茶樓等候。瓊姐做事都算交帶，早已約定阿叔在高陞，唔見將軍勝成個月，面口似乎好左，身光頸靚，生猛晒。一個之下，方知佢份煮餐工作，已經定實，百五銀人工，另下欄，毋怪咁生猛矣。瓊姐坐左一陣就走。阿叔姓朱，名義昇，名片銜頭是美華大酒店餐廳部總管，乃一四十零歲中年人，目光如炬，聲若洪鐘，一望而知是個醒目之人也。我對朱義昇印象不錯，此人家中有電話，相信環境不錯，但他不諱是貧苦出身。他說十二歲就出來碌，最初做酒店看門仔，又做過侍仔，又做過煮餐，至拿手煮牛扒，靚通港九，他所煮的牛扒，另有專名，就叫做朱義昇牛扒。個的西人，排長龍食。後來有個銀行大班，賞識他的朱義昇牛扒，重金禮聘他做曲（今日學識個英文，出即廚師也）。總之，朱義昇好似天空才子，有佢講，冇人講，說了許多話，都唔記得咁多，我耐心諦聽。後來講到美華大酒店，開始入正題矣。朱義昇曰：「呢間美華，係幾個大有錢佬所開者，十層大廈，樓下做夜總會，二三四樓做中菜部，五六七八九樓五層，做旅業部，頂樓做禮堂，準備人家擺酒之用，夠晒堂皇架勢者也。我打理夜總會部份。呢次開個班，實在好唔願者，因爲個班待得我幾好。不過陳董事長叫到，好難講矣。陳董事長係美華大股東之一，又係我同鄉，舊時又關照過我。」朱義昇講到此處，大講陳董事長，又試趕扯越遠。將軍勝曰：「阿叔，不如傾下檔叔件嘢先，檔叔還要趕住買餸煮飯也。」我望下個鐘，就快五點，乃開門見山曰：「阿叔，我想請你關照下呢？」朱義昇點頭曰：「好，你曉煮餐嗎？」我曰：「普普通通就得，但冇乜撚手嘢矣。」實際上，我已經講完實情，聽講酒店東想請人，如果有疏嘢機會，朱先生可否關照下呢？」朱義昇搖首曰：「但係講究撚菜者，個個都有個味朱義昇牛扒嚇窒，就算暁撚幾味，也不敢班門弄斧。所請中厨西厨，個個都有散手，至豆泥算阿勝，但阿勝跟住我，冇人敢話。你無一菜之長，唔得嚁，呢間美華唔同人，至講究撚菜者，所請中厨西厨，個個都有」我忙曰：「朱先生，聽講旅業部想請人，我都唔係打算做廚，可以介紹我去旅業部也。」將軍勝即曰：「係，阿瓊昨晚對我講過矣。係唔係六嬡想請人呢阿叔？」（七八一）

大蘇（慎宗追遠）

吉叔作

四六　情場聖手有預言

睡眼美人

靈簫生

葛亮曰：「余聞人言，爾近好用拳頭，雙臂精勤，爲爾之情敵，受爾教訓，倘情有可原。但我勸爾努力寫作，卻有何罪，而須受爾拳頭？男子每爲女性而與朋友不睦，足爲明證。」朵夫曰：「如夢是余要，爾肆其誣毀，我安得而不怒？」朵夫曰：「如夢入邸，上至樓中，更衣後，偕如夢下。如夢曰：「爾能服從余命令，握拳向是人，令我無比之快樂。」朵夫曰：「爾縱不命令我，亦欲毆之。我視如夢無比之尊嚴，而彼肆口誣評。莫說爾係賢良婦人，要我出於眞摯，即使如彼之言，爾將害我一敗塗地，我亦甘心。」如夢曰：「爾我同居，兩月於茲，我之害爾，有何證據？余有一片密惜憐，使君之心靈安慰，撰成香夢愠忪，實是余之功勞。至於從此，余不是令君停止寫作，而是欲君安逸一個時期，靈感既生，乃再執筆耳。」明日午間，朵夫尚在樓中未起，如夢則坐廳間，見雙飛登階而進，傘廳，請之坐下，關姐進茗煙，雙飛御胸臂俱露之衣，濃施脂粉，香氣氤氳。忽曰：「余但見雲小姐，似睡非睡如之眼，一瞻此而心非常妬忌。余追求朵夫日久，未嘗得其青盼，但彼一見爾而鍾情。余失彼之後，茫茫不知所可也。」如夢曰：「燕小姐家有多金，誰個男子不羨慕？欲得彼只須讓彼用功，自必如願。」雙飛曰：「易如反掌：「爾欲得彼，有多金，只須讓彼用功，自必如願。」雙飛曰：「以交際花而偶文人，其離甚於上雲霄而取明月。既且欲從雲中奪取一男子，不過彼此好奇心驅使，既且如夢曰：「以交際花而偶文人，其離甚於上雲霄而取明月。」

夕相依，覺對方不外如斯，分手之期在不遠矣。」如夢爽然曰：「擬請雲小姐許我與彼一談，請勿見卻。」雙飛登樓，進睡廂，時朵夫已在爾可上樓視之。」雙飛登樓，淋浴，閒步履聲，以爲如夢，呼曰：「余忘取內衣，請如夢交來予我。」雙飛從衣櫥之抽屜中，取內衣遞進。良久，朵夫御運動背心短褲，足踏拖鞋而出，一見雙飛，急握其手，愕然曰：「原來是雙飛。」雙飛曰：「我得爾妻許可，乃登樓來。」挽彼同坐，兩手環其頸，吐出曰：「爾雖有如夢，未必對我全不睬睬。剛才伊已表示爾等之感情，終由熱而冷。」朵夫曰：「伊我意中情眞，只有永遠相愛下去，若云吾人中道而離，實爲妄想。」雙飛曰：「哥哥是情場聖手，彼告余曰：如夢已厭倦朵夫，徒以彼既出來，復與雙飛，以性嗜洋房汽車，錦綉珍饈之婦人，肯從一文人終老，不能謂非奇蹟。」朵夫曰：「如夢聰明，但此次驟然看錯，伊非等閒之交際花，其變余已鐘於心肺，欲出方法以令其變移，無此可能。」雙飛曰：「家兄約爾等今晚赴舍一宴，自有一班富貴中人，雲集其間，與爾等相週旋，盡一宵之樂。朵夫當知，自爾等結合，幾乎全無情緒。」伊我復妍，婉談之紅唇，余貞全無情緒，忽聞企足音起然，伊得釋手親吻。雙飛以晚會事告之，如夢曰：「朵夫不欲前往。」朵夫曰：「余亦不赴。」雙飛曰：「家兄此會，乃爲朵夫慶祝香夢愠忪之成功而設，如不往，辜負其心矣。」

暗無天日

三、盲妹巷

靜默了片刻，子芸才鼓起勇氣對爸爸道：「爹，我希望你同情小娟，她怪可憐相的！」

「難道你以爲我不同情她嗎？」洗彼得牢盯着兒子問：「我不是答應了給兩百塊錢把她贖出來麼？」

「兩百塊錢太少，盲婆四姑不肯答應。」

「你見過盲婆四姑了嗎？」

「不錯，我剛從四姑那兒回來。」

「她開出什麼價錢？」

「十萬塊。」

洗彼得吐一吐舌頭，攤手不迭道：「那不是實際數字，她跟你開玩笑的。」

「我也明白那是開玩笑的數字，」子芸期期艾艾道：「所以我另外找范家的娥姐商量，央她出面向四姑商量一下，娥姐認爲她一定肯降價的。」

「降到多少錢？」洗彼得一派現實地問。

「娥姐預測她可能減到一千。」

「一千？你覺得一千塊錢是很少的數目麼？」洗彼得又好氣又好笑，輕撫着兒子覆在額角的亂髮，一字一字地吩咐道：「聽我說，好孩子，幫忙別人總得有個分寸，如果是自己的力量所做不到的，徒托空言有什麼用處？到頭來還不是累人誤已嗎？」

「但爸爸無論如何應該多出一些數目！」子芸着急得差些兒吊下眼淚。

「你想我再拿出多少？」

「盡爹爹力量所及呀！」

洗彼得沉吟着在房內踱來踱去。他瞧清楚兒子那張惶懼的面孔，他從未見過兒子如此憂傷的，不禁嘆一口氣說：「本來麼，我早已告訴過你不能再添；如今看見你對小娟太熱心了，做爸爸的不願讓兒子過份失望，我且爲你湊夠三百塊，半文錢也不再增加的了。」

「四百塊，怎麼樣？」子芸硬着頭皮提出新要求。（四六）

子芸訥訥地不知所對。洗彼得沉一沉氣，緩緩地告誡兒子道：「芸，你年紀輕，不知道賺錢的艱難，我也怪不得你；不過，我現在要提醒你的是：爹爹付出一千塊錢——即使付得出——也不會怎麼浪費——是及早死熄了救助小娟的一條心吧。」子芸苦繃着臉，

入海關奇

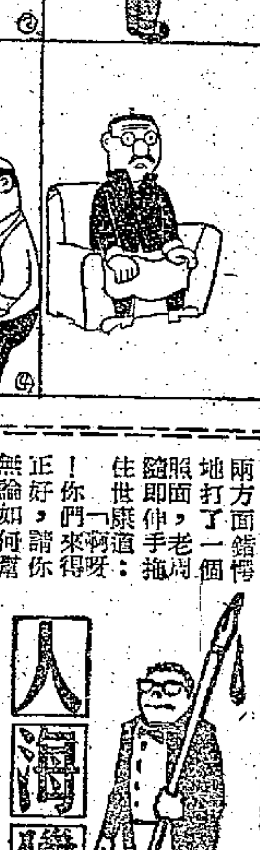
東方均

籠中異

遠遠地見了老周的身形，陳太太特別性急，就要迎上去跟他打招呼，怎料卻給世康一把拉住，而且用沉重的聲調對她說：「別動，別動，有警察！」陳太太定睛看時，走在老周身後的，果然還有兩個警察。這時，她才發現老周的神色，帶着幾分恐喪。

黃老三和他的朋友，而上也露出無限的猶疑。不久，老周和兩名警察已經走完了一段石階，跨到了雜架攤門外。兩方面錯愕地打了一個照面，老周即伸手拖住世康道：「啊呀！你們來得正好，請你無論如何幫我一個忙，給我做個證明好嗎？」世康一聽這話，登時着了慌。「證明什麼？」他向來是個謹慎的商人，生平堅持「不做中、不做保」的原則，現在卻還沒給人扯住，要他做證明，試問怎能教他不擔心？「就是那個倒霉的鳥籠，」老周顯得十分煩燥，他說：「我已經在警署裏困了幾個鐘頭。請你給我證明一下！我的確只是個普通的買賣人，我曾經把鳥籠賣過給你，我對鳥籠裏面的秘密，絕不知情！」世康聽他提到鳥籠裏的秘密，忙問：「那裏面到底鬧些什麼鬼？你就感覺吃驚，

世康叫道：「這鳥籠既然這麼落得到市場上來？」老周說：「他把鳥籠掛在家了，私運黃金的箱子附近，鳥籠裏藏了黃金……他開了那個地方，等到賊人員心虛，不敢去拿回來。他自己拍賣了把它買回來，所以就到處找他。」世康道：「原來如此！」「我相信你，你拍他的肩頭，因爲是你來給我做證明，世康起疑了……」世康的，確是全不知情的呀！一下吧！（完）



中英對照 2·1·劉仲勳、姚元綸合編 名物目品 每册售八元 大千書店 新中華書店 九龍諸道中二號二樓發售

好彩乳膏

世界馳名 德國名廠 AEG 益爾智 收音機 港九澳無線電行均有代售 香港總代理 南美行 萬宜大廈八三二室

地址：大角咀洋松街七十六號 電話：五九八六七 大業瓦通紙盒廠

營業

張嫦嬌 陳維新 你離家日久見字請即回家

畢悅有：自一九四九年至今，無一字訊，你自起爲何家回來，或日報登一個月後，分別三州四號萬晉 何廷端

尋找指仔 兩歲小孩陳裕祥 ……街口失落 尋訪

勝家牌 九一大廈 電話 37223

新月代電器行 1958年度新型燈色運到

德國最新發明 AEG（愛衣姿）長壽熨斗 香港德輔道中 九龍彌敦道 新月百貨公司代經售

志平琴行 新到大批樂譜及樂器 名廠鋼琴 ROBINSON Barratt Robinson 特聘名師修理鋼琴及風琴調音

中國皮鞋公司 男女皮鞋‧皮箱手袖 鬆毛衣刷‧男女腰帶 批發 九龍大埔道A29號 電話：五六九九八

華德牌燈泡 光亮‧耐用‧價廉 中昌公司

中國製造 電工牌日光管 光力強 用電省 中昌公司

新到鑽石 日本養珠 大信珠寶行 香港大道中72號 電話：二〇六一八四

特價並大平 收音機 批發 零售

香島X光院 最新型X光 肺心腸胃骨骼照肺 標準大片 五元十元 即影即有 優待工友 減收八折 精治 內外全科婦兒科

大便驗蟲 血弱綜定 小便驗孕 檢查 化驗所

周炎忠教授 標準舞及交際舞步 日夜 個別 授舞

北角補習 實用英文 速成領牌

速成舞授

三元學舞 全心全意服務

合格教師

亞洲教車

陳峯舞授

彩色貨辦 專售古玩

大眾印刷公司 靚！快！平！ 印刷品

上門修理

聘請職員

聘請 批發技工

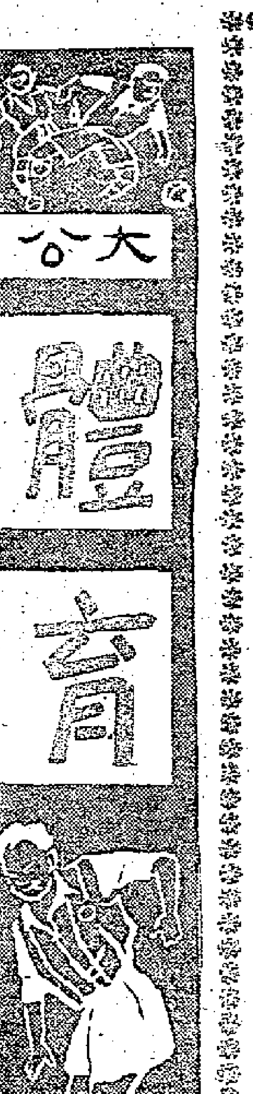
製汽水機 全套出讓

出讓 印機廉售

謝趣 老手皮膚瘡科 油麻地彌敦道五〇一號 疑難

陳壽仁醫局

壹號台藥 鐵掃牌 外科好



合浦獲二比一戰果 華聯竟遭殺敗

四座客滿 比賽充滿緊張氣氛

十二碼球 華聯靠此免嘗光蛋

以色列合浦足球隊昨夜在港府運動場作最後一戰，與華聯交鋒。比賽充滿緊張氣氛，未到八時，已告四座客滿。結果，以隊以二比一擊敗了華聯。至此，以隊在港賽程已告結束，計三場比賽勝港聯、華聯而敗於港選。

昨晚之戰，初時華聯略佔優勢，不但控制了中場，攻門的機會亦多。只是莫振華、周少雄先後失掉三次可勝之機，只靠一記十二碼罰球打開紀錄。華聯之敗，主要是鋒線後勁不足，守衛在劣勢之下作戰。此外，譚酒塡演出不夠踏實，常常棄門出擊，造成驚險鏡頭。但華聯之敗，亦已盡了最大努力了。

以隊演出落力，上半時側重右方進攻，其後改用長傳，收效較大。威蘇架昨有出色表現，屢救險球；而余隊球員體力較佳，也佔了不少便宜。

戰後述評

華聯非戰之罪

——後勁不繼為致命之傷

出乎意料之外，華聯在人人賣力下，昨晚竟以一比二敗於合浦隊；而且靠了一隻十二碼罰球才能免於拾蛋。

看過昨夕之戰的觀眾，相信不會說華聯欺場吧？的而且確，從前鋒到後衛，各人都始終力拚，是華聯的腳法及不上客隊嗎？並不見得；攻勢比不上對方乎？亦非如此。那麼，致敗的原因何在？

後勁不繼，是華聯的致命傷。這裏，從雙方的攻勢便可以看得出來。當上半場時，主方泰半時間，控制中場，並且將對方打成兩截。可能此時「放」得太盡吧！到換邊以後，形勢急轉直下，反被對方割為兩截，特別是朱永強和何應芬兩人。根本沒有氣力回師協防；而平常奔跑全場的莫振華和周少雄，同樣也是氣力不繼的弊病。在客軍的連續進攻中，那得不敗？

其次，客軍的門將威蘇架有超水準的演出。「上三路」的刁勁射球，固然被他沒收，連多次死角的低球，亦全被他撲救出險。客隊能夠翻波，威蘇架居功最偉。李惠堂賽後也說：如果雙方調換守門員，合浦隊大概要輸半打也！

第三，華聯鋒線中，仍有球員未能演出最高水準。朱永強的傳遞恰到好處，但略嫌起腳太慢，多次給對方以快打慢截去皮球。何應芬不及第二戰時踢得那麼漂亮。而莫振華失去兩個可入及一個必入之球，也是華聯未能處於上風的因素。當然，這裏應該指出，他們之中，有些人是帶傷出場的，而且始終努力作戰。

第四，主方未能針對客隊的踢法，運用有效的戰略取勝。日前港選勝合浦隊時，主方曾成功的運用M式的進攻方法，拉開兩翼，突破對方的半密集防禦；但昨晚仍始終使用兩輔回師的戰略，顯然是值得商榷的。

華聯昨晚演出仍像過去那樣，短傳推進細緻，但不能不指出，他們腳下欠功夫也好；客隊昨晚佔有較多的有利條件而不能撼倒對方，皮球到了腳下，便常使主方面臨很大威脅；昨晚所入兩球，實在是帶點幸運的。實非始料所及也！

紀泉

合浦首採攻勢 華聯一球領先

開賽後，合浦高夫文發球推進，朱永強截得，被合浦隊守衛殺退。三分鐘，高夫文直線傳中，歷沙比迫進，譚酒塡在高保強拖護下，及時將球救去。六分鐘，史華高傳送，高夫文射門，高保強將球踢了出界。十分鐘，那哈利傳中，高夫文衝門，譚酒塡撲救出險。十四分鐘，何應芬遠吊空門，惜周少雄犯規，華聯無功而退。十六分鐘，華聯迅得兩次角球，最後唐相遠射斜出。十八分鐘，何應芬傳送，郭有迫進施射，角度甚刁，威蘇架飛身撲了出界。廿三分鐘，尼拉近射，被譚酒塡撲救出險。廿九分鐘，朱永強傳送，莫振華滲進射門，威蘇架反身將球救出。卅二分鐘，朱永強勁射，威蘇架眼明手快，及時救出。卅五分鐘，周少雄迫進，加利起腳橫掃，被罰十二碼自由球，高保強主踢入網，華聯先開紀錄。當時，二號看台的觀眾曾燃放炮竹，祝賀華聯勝利。卅八分鐘，高保強勇戰傷出，不久復入。上半時完，華聯先勝一球。

調整陣容繼續作戰 合浦下場打進二球

換邊再戰，雙方互有調整陣容。六分鐘，唐相卅碼外遠射，皮球直向門左上角飛去，威蘇架眼明手快，及時接去。十一分鐘，郭有遠射，威蘇架救出。廿分鐘，尼拉勁射，譚酒塡衝出，擋了出界。廿二分鐘，周少雄衝門，莫振華起腳較慢，被威蘇架救出。廿三分鐘，陳輝洪勇戰傷出，不久復出。廿九分鐘，那哈利底線傳中，莫振華衝進，射中門柱。卅二分鐘，歷沙比射門，被譚酒塡擋出，高夫文再射入網，扳成一比一。卅八分鐘，歷沙比頭槌建功，合浦隊便以二比一反敗為勝。直到完場，雙方紀錄沒有增加。

雙方陣容如下：

華聯：唐相；司徒堯（下）、高保強（上）；譚酒塡、劉儀（上）、羅北（下）；陳輝洪、劉儀、周少雄、羅國泰、朱永強、莫振華、郭有、何應芬（上）。

合浦：威蘇架；愛拔拉、史蔑路；加利、尼拉（下）、歷沙比；史天曼、高夫文、史華高；非海、地利、那哈利。

昨晚一場大戰 收入六盤有多

華聯先開紀錄 有人大放鞭炮

落花飛絮

▲昨天，華聯在更衣室內磋商了一輪才能勉強成軍。因為傷兵纍纍，前鋒人材雖不缺乏，所差的只是後衛人選。高保強早就表示因腳痛不能出戰，劉添說因肚瀉、腳軟，羅北又因兩隻大髀無名腫毒而表示不出，一時無兵可調，「硬腦殼」！

▲高保強央劉添出戰：「人家初次做領隊，有人打點得，打啦！」劉添說：「我病到手軟腳軟，點打？我最大鋪癮，有詐諦嘅！」

▲僵持許久，高保強終於更衣出戰。他說：「打得唔好咪鬧，就得喇。」陳輝洪至緊要包抄我呀！」有了高保強出戰，仍不夠人，結果羅北也要頂硬上。

▲馮景祥看見唐相便說：「唔見你打波差唔多年幾兩年咯。」唐相表示，他昨天第一次在港府球場出戰。

▲區志賢因為有點腳痛，不願出戰，他笑對羅北說：「你的無名腫毒係新加坡生果！」一笑。

▲球證非常謹慎，在更衣室內檢查球鞋，逐粒鞋釘用手指摩過，看看有無釘頭凸出。

▲何應芬笑說：「我已經吃咗青春丸了，今晚保證夠氣。」他並用手指搽藥油在心口上說：「想夠氣就搽的藥油啦！」

▲莫振華以傷處示人：「打港聯嗰場十五分鐘就畀佢砍咗一腳，別人就離場嘅，我抵住痛嚟打，有誰知道？打得唔好又話勒住馬頭。」

▲昨晚有九成以上滿座，場面熱鬧，據說門票收入有六萬多元。

▲華聯先勝一球，看台上響起鞭炮，可惜終於不免一敗，炮仗燒得太快了！

▲華聯最後所負一球，黎兆榮說：「在亂軍中射入，不得唔。」

▲賽後，馮景祥說：「佢嘅龍門唔好，起碼救咗六七個波，如果多射入一球就唔同嘞。」

▲客隊精神緊張，有人在龍門後「教路」，球證發覺，立即勸他離開，等到該人離開時，已告完場了。

芝花

威蘇架迭救險球，郭有的一記刁鑽低射，給他撲出界的一個鏡頭。（本報）

華聯在上半場獲得十二碼罰球，由高保強主射入網的情形。（本報攝）

今晚伊館排球賽 台星與中華遭遇

頭場加插足網毽表演賽

台灣星隊排球隊在港兩賽，一勝一負。該隊今晚八時半第三次出師，在伊利沙伯青年館對香港甲組冠軍中華隊。門券一元二角。今晚比賽之前，時半先有一場足網毽的七人表演賽，由胡文超發起，集合全港愛好足網毽人士分成兩隊對抗。

港台排球之戰，中華實力甚強，司徒春、翁培佐是得分人物，曾福常、李梅烈、阮元進三前排能攻能守，三排經驗豐富，更有善於供應的李民、林鍾池與兩排球隊比賽，欲破此關，恐非易事。

兩隊及混合足網毽隊名單如次：

（合星隊）領隊：教練：安慶宇；隊長：馬少松；隊員：歐陽惠麟、曾福常、江顯榮、陳景松、李清森、李邦、洪金寧、黃兆祿、李有義。

（中華隊）負責人：李達官；教練：徐堯宗；隊員：陳暖、元淮、司徒春、翁培佐、李民、劉錫鈺、林鍾池、李怡詠。

（混合足網毽隊）領隊：胡文超；教練：何發；隊員：梁有松、程景文、胡賢、陳耀、何連、陸生、黃洲、羅甚。

華協今日開會

華協第四次理事會議於今日下午六時在體育路該會會所召開，議程如下：（甲）追認通過華協杯上期議案；（乙）通過第三、第四及第五次議案；（丙）比賽小組第一次議案；（丁）合約小組報告；第一研究福利部報告九月份財政收支狀況；（戊）宣讀來函；（己）報告事項：中華泳聯會第三屆香港區籌備集訓及計劃預算表；（庚）臨時動議：㊀報告國聯代表赴港；㊁報告華協杯頒獎及冠軍對聯隊經過。

怡和戰飯側記

唔認詐諦高福自稱阿福 硬攻不成朱仔鬧話龍門 放棄姚何張錦添有高見

華聯領隊李伯達昨天中午在怡和酒家設下戰飯，遠在九龍巴士工作的羅北、周少雄兩人也都趕來參加。其他球員到的有朱永強、何應芬、劉儀、高保強、羅國泰、朱榮華、郭有、陳輝洪等多人。

足聯主席張錦添與曾境康、麥英才、馮景祥等大談波經，話題談到李伯達初擬增選姚卓然、何祥時，張錦添認為不大好，因為姚、何兩人在第一場演出走樣時，曾引起外間誤會，如再選他兩人出場，不論演出好壞，也有可能受到批評。比如在這一場比賽打得好，就會給人家指點；他們在第一場受到有人講說；否則又會說足聯明知兩人近況不好，還派他們出戰。有此原因，倒不如讓他們休息一下好了。

高保強對教練馮景祥說：「你的做法，今晚我有一場的教育……」

▲有人說高保強近來極力解釋他「已多詐」，有人走近高保強：「精忽」……

▲朱永強吃戰飯時，決定用M式進攻，正合朱仔那一家……他說：「沙塵」是另一件事，並說此人是「硬攻不吃硬」的……

▲何應芬吃飽後就說：「要打好波，先實證青春丸吃，壯下精神先。」

哈林

足球總會今宴合浦

足球總會今晚八時半在英京酒家設埠際宴，歡宴以色列合浦足球隊。除請有關人士作陪外，還邀約屬會各派出代表二人參加。

伊館乒乓表演賽

卜比非路連戰皆北

賓納布吉爾賽前扭傷無法出場

美國單打乒乓球冠軍賓納布吉爾偕同名手卜比非路乘過港之便，原定於昨晚在伊館室內場與港選手作「台維斯杯」制比賽，不意賓氏在練球時扭傷腰部，無法出場，臨時改作表演賽，由卜氏單獨上陣，與港方薛、鄧、趙三選手分別作單打賽；另加插薛緒初、劉錫晃組的雙打對鄧鴻波、趙善謙的表演。美選手卜氏技術平庸，雖與港選手抗拒作戰三場，全軍盡墨。又賓氏不能出場，使全場觀眾大感失望。各場成績列下：

（一）（單打）薛緒初勝卜比非路二比一（廿一比十、十六比廿一、廿一比十六）。

（二）（雙打）薛緒初、劉錫晃勝鄧鴻波、趙善謙二比〇（廿一比十五、廿一比十）。

（三）（單打）鄧鴻波勝卜比非路二比〇（廿一比十一、廿一比十四）。

（四）（單打）趙善謙勝卜比非路二比一（廿一比十七、十七比廿一、廿一比十八）。

參加廣東省舉重賽

關秉康

全體舉重運動員原定於廿八、廿九兩天事先出發，我們的單位因時間關係，延期出發，改在廿四日啟程赴汕頭參加廣州舉行的全省比賽，以應付十一月間在廣州舉行的全國大賽；後因事延期出發，我們乘火車往廣州，先行比賽。

到石龍車站，搭客紛紛下車購買食物。我忽然看到一個身體結實、精神充沛、手提着行李的青年。我的視線跟隨他的背影，從發達過人的肩背肌肉看來，這人莫非就是打破世界挺舉紀錄的國家運動健將陳鏡開？我的同伴初時都不大相信，說陳鏡開現在北京，那會跑到這裏來。但結果給我猜中了，原來陳鏡開回鄉省親後，乘車前往廣州。

他對我們談到這次在蘇聯世青節舉重賽中破世界紀錄的經過：他說，當時他落後了蘇聯運動員好幾十磅，而且又適逢小腿抽筋，挺舉的重量又要增加到世界紀錄的指標，這實在是太艱巨了。可是，他為了祖國的榮譽，終於成功地舉起了，做得最輕級冠軍，在國際比賽中打破了世界挺舉最高的紀錄。

廿五日上午，我們到二沙頭體育俱樂部舉重室練習。去年來時，這裏還沒有舉重器械、設備，今年舊地重遊，早已新式的舉重台、堅固的槓鈴，開放給運動員練習了。我們在這樣的環境中進行技術性的練習，陳鏡開也指出了我們運用上的錯誤的毛病，我們從這位態度謙虛的國家選手指導之下，得到了很大的啓發。

廿七日下午四時十五分，我們單位的舉重隊在新建成的廣州市體育館內舉行相等於全省性的比賽。開始時，運動員們都集中精神來應付。第一、二兩次試舉的成績都成功；我的第三次試舉，因為休息不夠充分，以致失敗。但廣州市舉重指導潘光對我說，是全省新紀錄，你再試舉，希望能打破這省的紀錄。我受到了他的鼓舞，加以我原有的實力，應該是勝任得來的，果然成功地舉起了，以九十二點五公斤打破廣東省輕量級的推舉紀錄。

這次比賽，雖然部分運動員未能演出最高水準，但也都有了成績表現。我的成績，達到了三百公斤總成績的標準（仍未達到應有的進步），比前次得第二、三等級運動員也分別在廣州得短短期間，通過了練習。今後，將加強鍛鍊，使我吸收了更多經驗，希望達到更好的成績。

麗都 仙樂 今天四場獻映 風雨常滿座照 林黛 嚴俊 領銜主演 監製趙啓文 國片第一部在歐洲影壇獲得最高榮譽 亡魂谷 編劇狄靈 導演嚴俊 蹂躪女性‧色狼逞兇‧絕嶺血戰‧手刃淫魔 林黛 嚴俊 劉恩甲 陳又新 沈雲 高翔 聯合主演 國泰出品‧電懋發行

國泰 徇眾要求 下期隆重獻映 彩色感人動故事巨片 祝福 魯迅原著 夏衍改編 我國一流演員白楊主演

鳴謝啓事 本院此次義映「十五貫」一片，承慈善基金，並承關德興、鄧碧雲、梁醒波、許英秀諸先生小姐親自登台剪綵，各界人士及戲友熱烈捧場，共襄善舉，深爲感激，謹此登報鳴謝。香港基督教樂道會健康院謹啓

金國 新全華 明星 國民 首 長 舞台 樂宮 都 今天公映 名導演胡鵬傑作 金碧影業公司出品 十五貫 大成公司代理 王鳳製片 昨晚金華義映 觀眾齊聲喝采 公認確係好嘢 關德興 知縣鄧碧雲 梁醒波 許英秀

大華 今天隆重獻映 勤王三劍客 六大紅星二萬演員 新藝綜合體 中文七彩 今早彩片 蝴蝶夫人

京華 今天四場獻映 冷面笑匠 片上中文 今早 西域梟雄傳

今天最後獻映 綠林生死戰 GUN BROTHERS 今天獻映 恐怖陷阱 今早場大團圓 下期正場映 艷屍案

新 中央 大世界 好世界 光明 皇后 龍城 金星 昨日狂滿 今天請早 芳姐從影以來破天荒演古代四大美人 聲色並佳雅俗共賞 一曲琵琶訴出人間幽怨 數名劇是本園梨園珍本 監製鍾啓文 製片吳楚帆 戲中戲：梨‧桂‧儀‧美 戲場肉價值連城 芳艷芬 吳楚帆 黃千歲 李月清 吳楓（主演） 編劇陳雲 導演左几 國際電影出品 歌文出品唱片

太平 環球 北河 域多利 油麻地 龍城 金星 明天聯映 艷麗彩色‧粵語對白 楊貴妃 京町子

國泰 鮮艷彩色 搜書院 即日獨家獻映 連映六百餘場 觀眾達六十萬 中外人士一致讚好 南北觀眾咸表歡迎 南方發行

尚有戲院廣告排在第六版

參加廣州出口商品交易會
南北行及洋行商人分別做成生意
包括瓜子棗子粉絲牛皮桐油海產
洋行擬買腸衣鴨毛苦杏花生棓子

【本報訊】據南北行及洋行商人消息，中國出口商品交易會在廣州開幕後，此間很多商行已接到到會的本行人員的電話，通知在會上做成了生意。

這些商人說，南北行商號及洋行已在交易會上做成生意的商品，京果雜貨中有紅棗、黑棗、白瓜子、紅瓜子、黑瓜子，粉絲等，皮革中有牛皮、馬皮、羊皮等，海產品中有鱆鼓、魷魚、蝦米等，植物油中有桐油等，此外還做成了工藝品及礦產品的生意。

據說，有些生意在昨天簽訂了成交的合同，另外還有許多生意在會上接洽中。

【又訊】連日此間許多外商洋行的高級職員，已前往廣州參加第二屆中國出口商品交易會，還有不少洋行代表準備於短期內前往談生意。有些洋行除現已派出土產部主任赴穗外，還準備在交易會閉幕前再派員前往採購中國商品。

此間經營歐洲線生意的洋行，擬在交易會上購買多種中國土產，如腸衣、鴨毛、苦杏、五棓子、花生等均在內。前些時英國、西德、荷蘭和法國的商行，已有信寄來此間洋行，請它們在交易會上取得各種中國土產貿易後，即立刻去電報告貨目、貨量、價格和付貨日期等事項，以便他們考慮選購。

對於交易會首日交易達一百六十萬鎊和貨源比第一屆交易會增約兩倍等消息，此間洋行人士均甚感興趣。有些洋行已將這些消息拍成電報通知歐洲總公司。許多洋行都準備在交易會上簽訂由今年十二月至明年五月的半年買貨合約。

此間兩家洋行在上屆交易會中分別買入數百噸苦杏和價值四十萬鎊的土產，現已全數運到西德、荷蘭和法國去。

洋行人士近接到青島生仁的出口新聞，他們現已與荷蘭、西德的買家進行接洽，據說荷蘭商人的需求量頗大。法國商人亦擬購買腸衣和五棓子，腸衣可當作必需原料而輸入法國。今年四川、廣西的五棓子適逢收成季節，最近經港轉輸歐洲已有增加，成交價約每噸C.I.F.歐洲三百鎊。內地五棓子所含的單寧酸度數，比南朝鮮貨高出許多，所以每噸能多沽六十鎊，而歐洲用家亦樂於購買。

黃豆再成三十噸
月底由滬到港期貨已售清
大連新產品仍未放盤

【本報訊】據土產商消息，能發芽菜而爲用家所歡迎的上海出口的新黃豆，昨天再成出本月底左右到港的期貨三十噸，價格爲每擔五十四元。在這一批貨售出之後，在上海出口而於本月底左右到港的期貨，已告清盤。據行內人說，大連黃豆尚未有新的花貨放出。

其他豆子的市情：山東青豆，以每擔四十元三毫及四十三元二毫共成出二百包左右。金邊中等油綠豆售出一百六十五包，每擔五十五元。安徽綠豆，有九十包成每擔五十九元。四川一級綠豆，以每擔六十二元二毫沽出二百二十包。

金邊紅米，日本客批去期貨一百噸，每擔二十元，船邊交收，另本地商人吸入現貨六十五包，每擔二十一元三毫及二十一元五毫。汕尾番薯片成交五十包，每擔一十三元五毫。

倫敦生油市近日略趨好

【本報訊】據商人接到消息說，近日倫敦市場上的生油，市情較前略好。尼日利亞生油，本月散裝的近期花貨，本月十五日爲一百二十三英鎊（每長噸C.I.F.歐洲計算，下同），十一月至十二月份裝船的花貨，本月十四日爲一百一十七英鎊十先令，本月十五日升爲一百一十八英鎊十先令。

此間的食油市近日尚淡，價低少成交。前天，日本「富國」廠白皎油以每擔一百二十三元成出二十桶，日本米糠油則以每擔一百二十六元五毫售出十五噸。

生仁市也不振。兩天來，非洲生仁成出二百三十包，揀手大粒貨每擔九十六元，中大粒貨每擔七十九元，赤色貨每擔七十元。

日本銷途呆滯
廢鐵訂單少來
白鉛片市價昨走低

【本報訊】昨日此間商人接日本五金廠來信，略說當地市場廢鐵仍甚呆滯，由於中、小五金廠紛紛減產，廢鐵的用量減少，因此，賣各地廢鐵運日轉疏，市價仍無法上升，含有八成上雜的廢鐵，東京十二日只售每噸一萬七千日元，但交投仍疏。該函估計，日本現存廢鐵尚可供三個月之用，故少新單寄港訂購。

六號白鉛片最近比前成低，昨日以每擔一百三十七元成出兩噸，據五金商說，白鉛片市價成低的原因，是由於最近有一批新貨到，市面缺貨的現象已經消失。

冬貨贖單趕緊應市
歐洲呢絨毛衫估數較多
聖誕咭色燈泡亦多贖單出貨

【本報訊】據銀行消息：最近多季貨和聖誕貨的贖單較多，而且一般是比較快捷的；開出信用證仍以訂絨料的較顯著，洋紙、西藥等亦恢復有些。

據說，數月前訂進的多季毛絨疋頭和羊毛衫等歐洲貨最近陸續有運到，多數到貨後便立即贖單，準備趕應市銷。但單額不大，每宗價值數百鎊至一千鎊左右。

聖誕節用的紙花、聖誕咭、有色燈泡等贖單提貨，最近亦開始繁忙起來，有一部份是商人經銀行開出信用證直接訂來的，一部份則是由歐洲或者是日本用D.P.方式辦來的。一般單額也是不大，每宗值約二、三千元。

訂購洋紙和西藥的信用證近月來亦恢復有些開出，洋紙則以瑞典貨和挪威貨較多，包括雞皮紙、盒咭紙、書紙等；西藥則以美國成藥較多。

開往英國方面的信用證仍以訂購絨料最多，此外則是一些機器；另外意大利毛氈也有不少。

至於對日本的進口押匯方面，則以鐵羅、攝影器材多些，此外亦有些膠製品，但一般單額不大，每宗數千元到一萬元。

澳洲凍肉和泰國生牛的訂購，據說本月來仍保持一定的數量。

瑞士匯西德匯買賣價續改低

【本報訊】瑞士匯和西德匯銀行買賣價昨續改低，前者每百港元比前多兌〇．〇六二五瑞士法郎，後者每百港元比前多兌〇．〇六二五馬克。

瑞士匯賣價：由每百港元兌七五．三一二五瑞士法郎改爲七五．三七五瑞士法郎。

西德匯賣價：由每百港元兌七二．二五馬克改爲七二．三一二五馬克。

……市價雖然回順，但仍有利可獲，故仍有商人向外訂購少量的貨物。

鉛水喉市情略比前好，連日有此間直接用家落行，他們都扯購A級六分花式貨，市價由每呎五毫一仙成高爲五毫三仙，前後成出約七千呎。可是一吋花式貨市情較呆，昨按每呎七毫。

美鈔跌破五九
金市亦低過二六零
去息一元半

【本報訊】由於英鎊回升，去息仍大，美鈔昨市跌破五九關，K金亦跌過二六零。

由於外電報道英鎊回漲，紐約可轉賬英鎊進爲二．七二，倫敦證券英鎊爲二．七一七五，影響美匯立即下退；而且去息仍大，空頭有利，故美鈔市勢趨降。

K金開市二五九．八七五，比前日收市價微降〇．一二五。開市後不久，一度上至二六〇，爲全日最高價，但未能企穩便即轉跌，最低價跌至二五九．三七五，收盤二五九．六二五，以後市是疲疲穩穩。去息五毫，牌上交收一千三百二十兩，牌下交收四千零三十兩。澳門金全日企穩二六九．五。

美匯開市五九二，收市五九一．五；最高五九二，最低五九一．二五。

美鈔以五九〇．五開出頭盤，比前日收市價微順〇．一二五，爲全日最高價，旋以人心跡淡，市即沉下，跌破五九關，最低價落至五八九．二五，上午收市五八九．三七五；午後市勢牛皮企穩，收市五八九．六二五。去息一元五毫。交收三萬三千美元。

金單開市五九〇．二五，收市五八九．七五；最高五九〇．二五，最低五八九．七五。

股票買賣兩閒
置地屈臣娛樂微挺

【本報訊】由於買賣雙方均乏興趣，昨天股市交易繼續趨淡，半天成交總值僅得十四萬四千元。

價格繼續下跌的有：會德豐除息股七元，跌五仙，成二百份；均益倉跌二毫，以每份十一元七成一千份；大酒店亦降二毫，以每份十四元六成一千份；均益倉十八元五，比前降二毫，成九百份；牛奶公司除息股亦跌二毫，以每份十六元一成九五〇份。

價格略微回挺的有：置地起二毫半，以每份三十四元成二百份；屈臣氏挺一毫，以每份十三元一成一百份；娛樂起三毫，以二十二元一成二百份。

價格按定的：匯豐銀行八四五元，成二份；油蔴地小輪除息股九元五，成一一〇份；聯合樹膠以每份一元五二五成一萬餘份；政府債券（一九四八年）成一萬五千份，每份八四元；澳門電燈以每份十元四成三百份。

瑞典粉面打字紙
要價高過公會價
每噸要一百五十五英鎊

【本報訊】瑞典粉面白打字紙放盤，要價比公會價格高達十鎊，與白打字紙訂盤報來；但未成盤。

據紙商消息，近日瑞典紙廠復有白打字紙訂盤報來，質地較好且帶有粉質的，但要價卻比北歐紙業聯合公會價格高達十英鎊，即每噸C.I.F.香港要爲一百五十五英鎊才肯接單。訂價要高原因，主要是北歐有部份紙廠原造白打字紙的，後因這種紙質太薄，每日產量比造雜紙少，故有些廠家已將此種機器製造雜紙。

同一消息來源，瑞典著名之「槳麗剛」廠已宣佈，今後不製造打字紙，而現在只有小規模之紙廠繼續供給，因此，這些紙廠曾向北歐紙業聯合公會提出要求將價格增至一百七十英鎊，但已被公會拒絕，故現在廠方只有超公價才允接單。

奧國白打字紙訂盤雖續報來，每噸C.I.F.香港要一百三十八英鎊，紙商因其貨質不大好，且價格也不算便宜，故無落單。昨天用家再買入白廣告紙、粉紙、雙面白報紙各數十令，市價仍穩。

總數一萬七千餘噸
食米進口上月銳減
出倉銷售只得二萬多噸

【本報訊】九月份香港輸入食米數量急減至一萬七千五百六十八噸，比八月份的四萬八千零六十六噸減少三萬零四百九十八噸之多。

工商處長晏嘉士在商品管制報告中說，九月份香港輸入的食米主要仍是來自泰國，計達一萬一千二百六十八噸（佔輸入總額百分之六十四點一），以下依次是中國大陸的四千七百九十噸（佔百分之二十七點三），柬埔寨（高棉）的一千二百九十噸（佔百分之七點三）及自海防運來的二百二十噸（佔百分之一點三）。

九月份食米的出倉量爲二萬零零一噸，比八月份的二萬六千六百三十六噸減少了六千六百三十五噸，去年九月份的出倉量則爲二萬二千一百九十三噸。

報告說，八月底米價已開始下降，九月初旬，這種趨勢仍然持續，到泰國政府保證履行全部商業義務之後，不安的情緒因而消減。九月底曼谷到船價每噸下降三鎊至三鎊十先令，當地的批發價格亦下降兩鎊。

【又訊】昨日泰米大盤報價回硬，每擔比前起數毫至一元，交投亦稍回增。

據米商說，泰國米出口價新近又報起，每噸比前提高了一鎊，因此影響此間米市回升，米碌和中步大米每擔上升了五、七毫左右，上大米每擔則高了約一元。

食米大盤買賣略告回增，成交共五千餘包，其中內地米佔數不少，每擔成價：絲苗五十三元三毫，油粘五十三元一毫，雪米四十三元六毫、四十七元四毫，齊眉五十五元八毫，新興白米四十三元三毫。

泰米每擔成價：烏B白米五十三元，糯碌三十元七毫，紅芙蓉米五十六元一毫，益大齊太陽米五十五元三毫，青三塔碌四十一元九毫。金鳳粘碌每擔三十六元八毫，利字油粘五十一元八毫、五十四元。

蔬菜復到
今晨開盤

【本報訊】昨天傍晚江門和廣州蔬菜恢復運到，天津鄒菜和甕仔亦繼續運來。

據蔬菜商消息，前天由廣州和江門開出的果蔬船，因受風影響，延遲到昨天傍晚才運到，由於貨到時已晚，故貨主除將廣州部份蔬菜提出應市外，其餘則留待今晨才開盤。

昨天繼續由陸路運來天津鄒菜約三百八十件，甕仔約一千零六十七件，因近兩天，各江均少新貨運來，故這批貨頗爲搶手，即到即清，大有供不應求之勢。鄒菜每擔成十七元五毫，甕仔每擔分成十六元五毫和十七元。

又據商人消息，內地蔬菜和水果今晨將恢復有大批貨運到。

新加坡銀行十八日開幕

【本報訊】據英國新聞處消息，計劃貸款與所有合作社的一家新加坡銀行，將於本月十八日開幕。

經濟新聞

現行輸入配額辦法
泰國決定將要取消

【曼谷十日航訊】據此間中原報刊載消息，經濟部長乃素吉八日發表談話時說，經濟部決取消輸入配額政策，因爲這種辦法非但引起各方面人士的非議，且爲造成貪污的因素。

據經濟部的官員透露，截至目前爲止，泰國白米及糯米出口額已達一百二十二萬噸，其中糯米約佔十萬噸，今年的糯米出口額將較去年爲多。

新任農林部長乃威汶最近表示，今年泰國稻米收量將不遜於往年。他說，今年雨季雖來遲，但各地的農業僅受輕微的影響，目前泰國中部各地雖因雨量太多致稻田被洪水淹沒，但尚未發生損失的報告，故相信今年農業不會遭受重大損害。

明興癬藥水
已到港發售

【本報訊】廣州明興藥廠出品的「明興癬藥水」，最近已有貨到港，零售小樽每樽三毫半，大樽每樽七毫，新世界藥行有售。

該癬藥水含百分之五「十一烯酸」，爲皮膚病良藥，而且無不良的副作用，比一般的水楊酸爲優。主治白頭癬、乾癬、頑癬及香港腳等，樽枳用膠製成，經久貯藏藥性不變。

來源證格式紙
明年起改新表

【本報訊】工商處長晏嘉士宣佈，自一九五八年一月一日起，現時通用的C&I‧160A及160B格式紙將改用新的代替，這種新格式紙由港府印刷局印製，一九五七年十二月二十四日起在工商業管理處及郵政總局港府刊物發售處出售。

一九五七年十二月三十一日（星期二）停止辦公以後，該處只收受用新表格填寫的來源綜合證申請書。

五家商行獲准註冊
經營置業佔了三家

【本報訊】港府公佈，上週有五家商行獲准註冊，它們的名字是：

JOHNSON ENTERPRISES, LTD.，經營出入口生意。註冊資金一百萬元。地址在香港永樂街一五八號三樓。負責人爲Kong-Yee Chua。

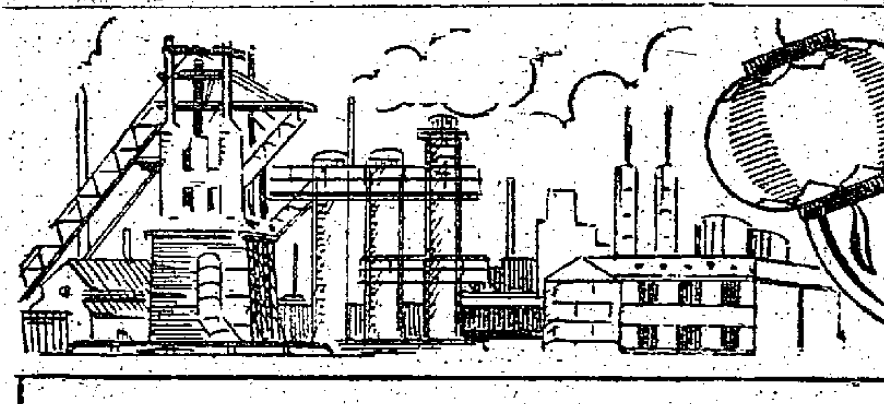
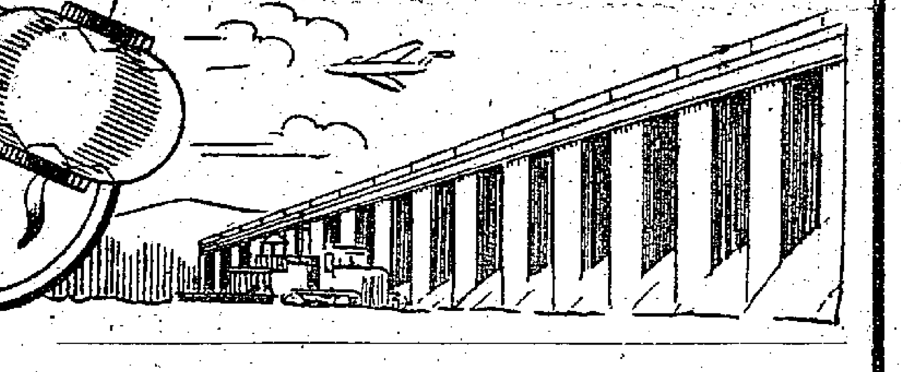
萬業建設有限公司（MANN YIP DEVELOPMENT, LTD.），經營買賣地產物業生意。註冊資金一百萬元。地址在廣東銀行大廈四〇六室。負責人爲Li Shiu Ian。

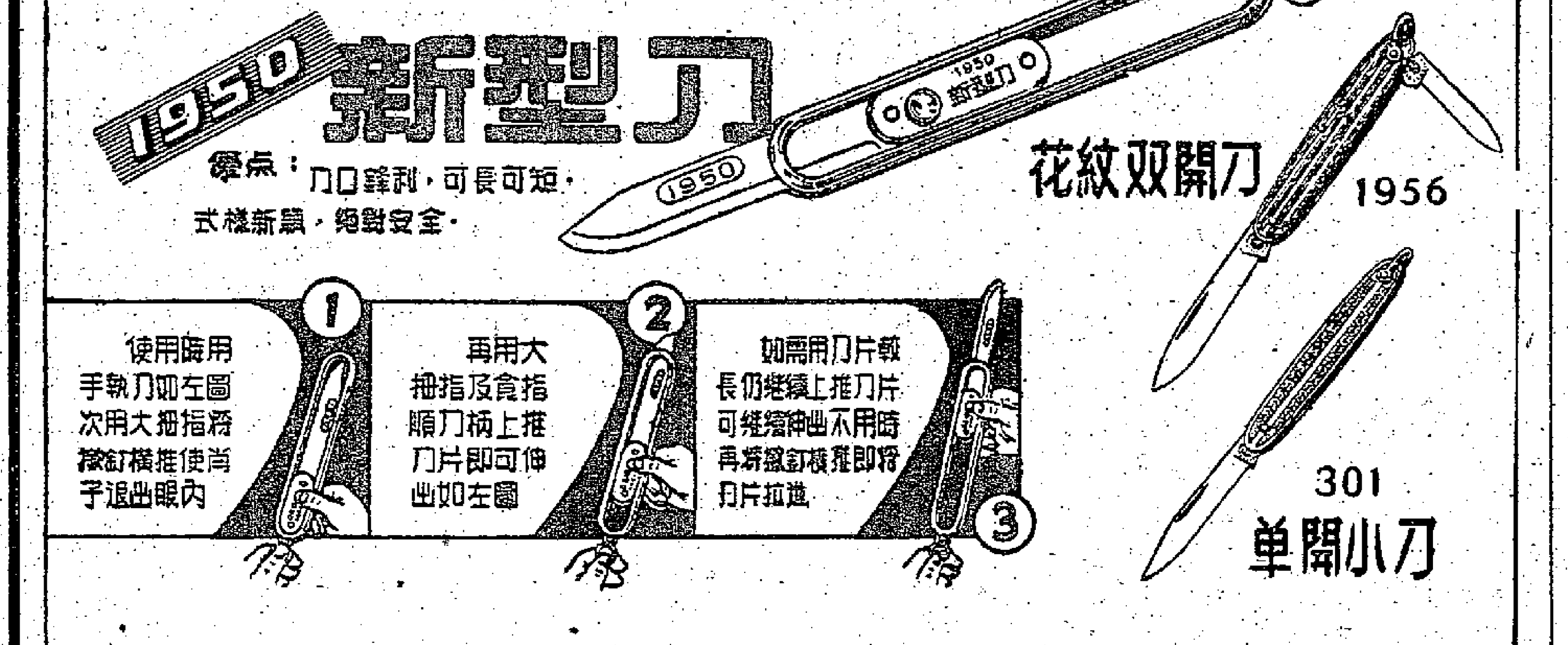
中興凍肉有限公司（THE CHUNG HING FROZEN MEAT CO. LTD.），註冊資金八萬元。地址在香港大道中一〇二號。負責人爲Chan King Iuan。

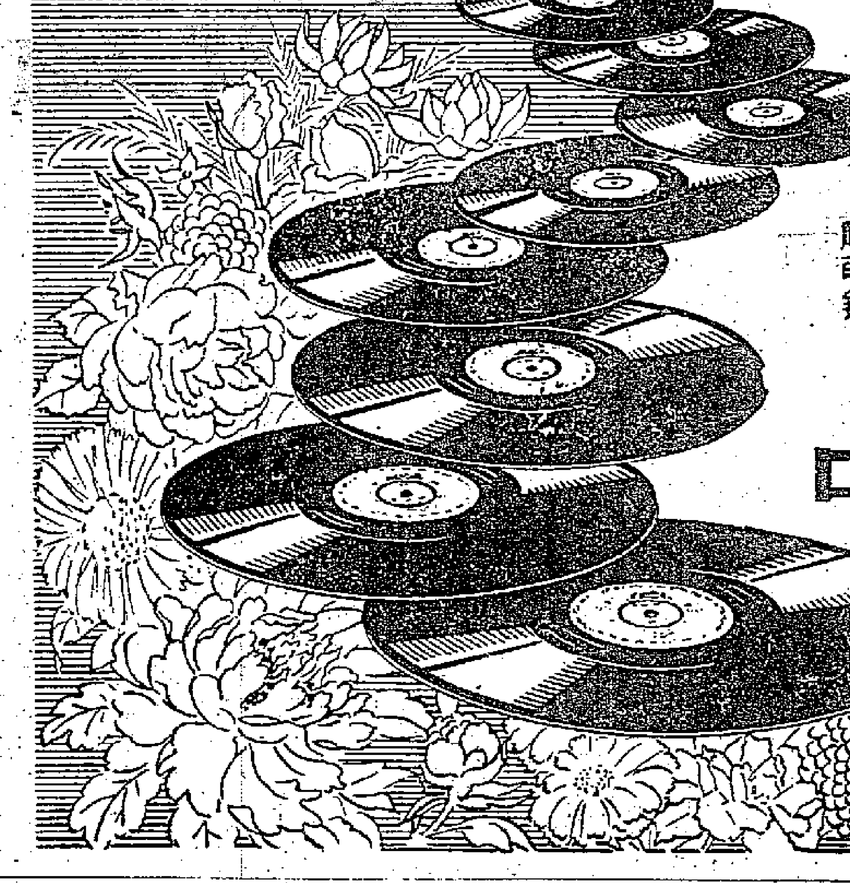
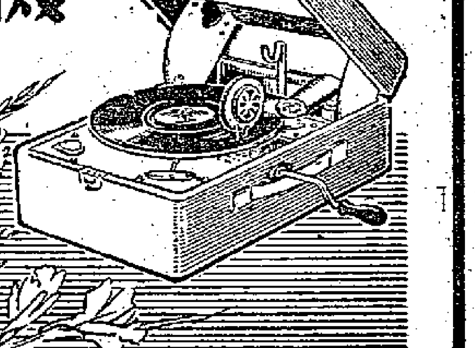
廷芳有限公司（THE ORIENTAL SYNDICATE LTD.），經營投資業務。註冊資金五十萬元。地址在萬宜大廈一〇二一—一〇二三室。負責人爲Kuo Chin Chuen。

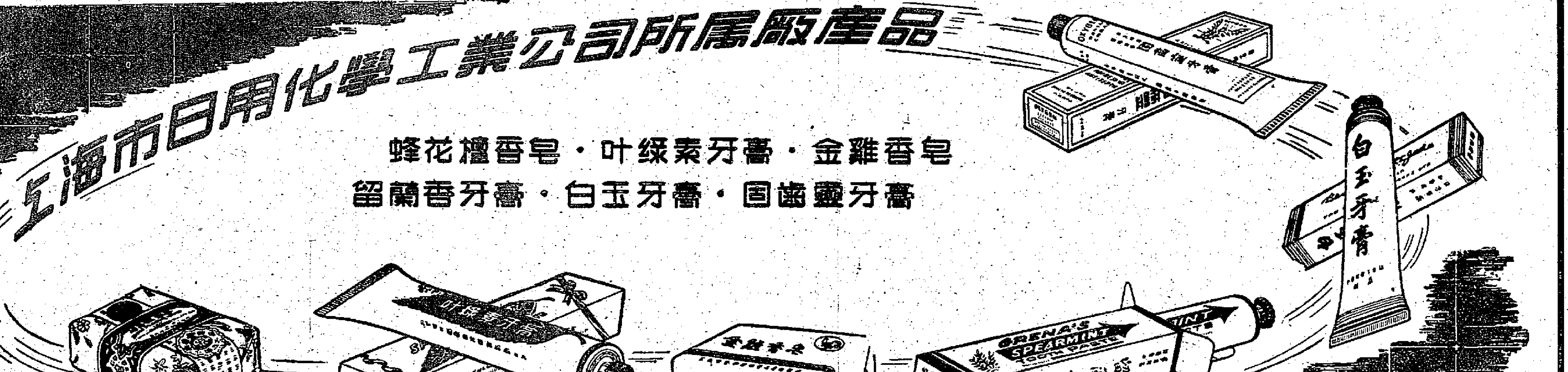
國泉置業有限公司（KWOK CHUEN LAND INVESTMENT CO. LTD.），註冊資金六十萬元。地址在九龍通州街九十五號。負責人爲Suen Lee。

商品介紹

亞光 商標 上海公私合營亞洲製刀廠出品
上海合肥路213号・電話：280987
1950 新型刀
優点：刀口鋒利，可長可短，式樣新穎，絕對安全
花紋双開刀
1956

① 使用時用手執刀如左圖所示即可使用
② 再用大拇指按住刀柄上推即可伸出刀片
③ 如需用刀片較長，仍繼續上推刀片即可
301 单開小刀


中國唱片
京劇・評劇・秦腔・豫劇・淮劇・揚劇・錫劇・沪劇
越劇・昆曲・湘劇・川劇・桂劇・粵劇・琼劇・漢劇・福建
南曲（台湾歌仔戲）瓶劇・高甲戲・梨園戲・莆仙戲・閩劇
錦歌・廣東音楽・潮洲音楽・客家音楽・福建音楽
名目繁多・不及詳載
每月均有大量新片出版
中國唱機


上海市日用化學工業公司所屬廠產品
蜂花檀香皂・叶緑素牙膏・金雞香皂
留蘭香牙膏・白玉牙膏・固齒靈牙膏


中國雜品出口公司上海分公司　地址：上海虎丘路128號・香港代理處：華潤公司　地址：中國銀行大廈・電話：二一六二九

歐貨四千噸 兩輪二十到

日本布疋續經港運英

【本報訊】[illegible]

麵粉布疋等千噸 勝利明首次開越

神光丸銀龍明日均到生猪

【本報訊】[illegible]

花生仁棉花下週來

高達英頓廿三非洲到

【本報訊】[illegible]……百噸，其中有花生仁一千二百八十包、花生油五百四……十六桶，另有蔴葉一批。

聚時拔：共一百五十噸，其中有象牙及魚翅等海產品。

達卍沙蘭：有棉花二千一百五十五包、西沙爾蔴二十包及犀牛牙三箱。

蒙巴薩：共三百一十三噸，其中有棉花五百五十包，另有象牙等。

亞會士

二十由澳洲到 來冷藏食品等

【本報訊】天祥洋行屬下的「亞會士」輪，將於二十日由澳洲抵港，將於即日離港開往日本。該輪將載來三百噸貨，有二十噸冷藏食品，此外有皮革和各類雜貨。

吾妻山丸 今去松香百箱

由印度來貨為棉花

【本報訊】東來公司代理之「吾妻山丸」，定今天上午開往日本……

高宗丸廿五赴美 高法丸跟蹤前往

【本報訊】由美邦輪船公司代理的日本大同海運株式會社船隻，現決定每月派一艘來港收貨往美國。第一艘船「高宗丸」定廿四日由馬尼拉抵港，廿五日即離港經日本而駛往舊金山、羅省、巴拿馬、紐約、巴的摩爾等美國東岸港口。繼「高宗丸」之後，該公司將於本月底派出「高法丸」(KOHOH MARU)由日本經馬尼拉駛來香港，而於十一月中由港開往上述美國港口。

至此，「日本郵船」、「大阪商船」、「三井船舶」及「大同海運」等四家日輪公司的船隻，均有來港收貨往美國了。

暹白米千包 海明運抵港

【本報訊】「海明」輪已於十五日由暹羅到港，載來白米一千包。

美橙蘋果提子 二十日到兩批

【本報訊】天祥洋行屬下的「德利蘭」輪，將於二十日由美國經馬尼拉到港。該輪將載來四百噸貨物，其中橙、蘋果、提子等果品已佔去二百噸，蔴葉三十尺碼噸，還有洋雜貨和棉織品等。

【本報訊】多利順洋行屬下的「皇上威利」輪，將於二十日由舊金山、洛杉磯到港，該輪將載來四百噸貨物，其中橙、提子和蘋果等果品共三千箱，雪藏豬肉五十噸，滑機油三十噸，還有蔴葉二十噸、棉織品十噸、玩具和外雜貨。

蔥頭生薑白糖 泰順高雄運到

【本報訊】「泰順」輪已於十五日晚上由高雄到港，載來生薑三百八十七件，蔥頭一百件，白糖一千包，涼粉草二十件。

海廈到茶葉

【本報訊】「海廈」輪已於十五日由廈門到港，它載來烏龍茶葉二百六十二箱，包皮紙一百十七件，桂元乾二百箱，白菊一百件，鮮菜花五十三件，黃花魚七十八件，紙箔四百六十九件，罐頭七百四十箱，魚肝油十二箱，火雞三件。

保士昨日來 到轉口貨居多

【本報訊】寶隆洋行「保士」輪，已於昨日下午自曼谷抵港，停泊於B字二十號浮泊。該輪定今午開往沖繩、日本。現已接得貨物約三百噸，其中以運往沖繩的織品、洋燭、皮鞋最多，至於食油、麪粉……

飛機時刻

今日到港班機

英國海外：倫敦、仰光，中午十二時五十五分到；新加坡，下午四時四十五分到。泛美：東京，上午八時四十五分到；[illegible]

今日離港班機

英國海外：往新加坡，開中午十二時[illegible]……泛美：往東京、洛杉磯，開上午十時；往曼谷、倫敦，開上午十一時五十五分。菲航：往馬尼拉，開下午四時四十五分。日航：往曼谷，開上午九時半。港航：往東京，開上午九時；往漢城，開上午十時。越航：往西貢，開……國泰：往曼谷，開下午五時。泰航：往曼谷，開中午十二時。

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
當娜亞奴拿	DONA AURORA	美國菲律賓	10月19	美邦
華聯	HUA LIEN	婆羅乃	10月19	維記
海利	HAI LEE	上海	10月19	多利順
海華	HALLVARD	新加坡	10月19	多利順
爪哇郵	JAVA MAIL	美國馬尼拉	10月19	福來
同加士	TUNGUS	馬尼拉	10月19	天祥
莉莉	LILY	詩巫	10月19	太平洋
四川	SZECHUEN	基隆	10月19	太古
海安	HAI AN	基隆高雄	10月19	維記
嘉太治	CARTHAGE	英國新加坡	10月20	鐵行
嗜化臣總統	PRES. JEFFERSON	馬尼拉	10月20	總統
立達馬士基	LEDA MAERSK	美國馬尼拉	10月20	捷成
亞雷士	AROS	澳洲	10月20	天祥
勝家	SONGKHLA	歐洲新加坡	10月20	寶隆
順興	SHUN HING	曼谷	10月20	捷順
德利蘭	TALLEYRAND	美國馬尼拉	10月20	天祥
大偉健	DAVIKEN	吡嚨	10月20	振盛行
西吐士	CITOS	澳洲馬尼拉	10月20	天祥
皇上威利	KINGSVILLE	舊金山洛杉磯	10月20	多利順
寶星	TROUTPOOL	波斯灣新加坡	10月20	福來
威拉士泰	WERRASTEIN	歐洲新加坡	10月21	捷成
福生	BLISSFUL	吡嚨	10月21	振盛行
湖北	HUPEH	天津青島上海	10月21	太古
有田丸	ARITA MARU	日本	10月21	天祥
寶利華利	BONNEVILLE	美國	10月21	銀行
忌運安	GLENEARN	日本	10月21	渣甸
亞迪治	ADIGE	意大利新加坡	10月21	天祥
菲律賓丸	PHILLIPINE MARU	日本	10月21	東方
樂生	LOK SANG	加爾各答西貢金邊	10月21	渣甸
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	日本	10月21	捷成
泰星	THAI	日本	10月21	福來
定喇拿	DINARA	歐洲新加坡	10月21	太平
馬尼拉丸	MANILA MARU	日本	10月22	天祥
印度怡美利	REBEVERETT	日本	10月22	福來
福州	FOO CHOW	神戶	10月22	太古
岳州	YOCHOW	天津	10月22	太古
日產丸	NISSAN MARU	日本	10月22	太平
芝保大士	TJIBODAS	日本	10月23	渣華
高達英頓	KOTA INTEN	東南非	10月23	渣華
芝沙丹尼	TJISADANE	日本	10月23	渣華
辰久丸	TATSUHISA MARU	金邊	10月23	福來
美山	MASAN	沖繩釜山日本	10月23	福來
福英	HOI YING	曼谷	10月23	振盛行
萬達	VARDA	宿務	10月23	美邦
東京丸	TOKYO MARU	日本	10月23	巴拉多
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲新加坡	10月23	鐵行
麗鋒	PIONEER MINX	紐約馬尼拉	10月24	美輪
巴里	BALI	歐洲新加坡	10月24	太平
愛邊娜	ELPENOR	英國新加坡	10月24	太古
亞夫	HERVAR	山打根	10月24	多利順
鄱陽	PO YANG	新加坡	10月24	太古
士豪	YOSUHO	日本	10月24	福來
高宗丸	KOSOH MARU	馬尼拉	10月24	美邦
居士頓馬士基	KIRSTEN MAERSK	波斯灣新加坡	10月24	捷成
東美	EASTERN MAID	日本	10月24	渣甸
奧勃拉	OBRA	日本	10月25	鐵行
那須山丸	NASUSAN MARU	日本	10月25	東來
湖南	HUNAN	山打根斗湖	10月25	太古
忌運佳	GLENGYLE	英國新加坡	10月25	渣甸
亞洲	ASIA	意大利新加坡	10月26	天祥
澤鋒	PIONEER MOOR	日本馬尼拉	10月26	美輪
北海	PAK HOI	曼谷	10月27	太古
阿拉斯特士	ADRASTUS	英國新加坡	10月27	太古
燕華賓	INVERBANK	東南非	10月27	銀行
美中美	MICHAEL JEBSEN	曼谷	10月27	振盛行
普樂總統	PRESIDENT POLK	美國日本	10月27	總統
邊娜桃	BENATTOW	英國新加坡	10月27	洛士利
奧沙打	OZARDA	喀拉蚩孟買高諾新加坡	10月28	鐵行
美露士	MILOS	日本	10月28	天祥
緬甸	BURMA	日本	10月28	太平
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國馬尼拉	10月28	總統
越南	VIETNAM	歐洲新加坡西貢	10月28	法郵
海興	HAI HING	上海	10月28	多利順
芝萬宜	TJIWANGI	印尼新加坡	10月28	渣華
大阪丸	OSAKA MARU	新加坡	10月28	東方
波荷	BORGHOLT	美國菲律賓	10月28	美邦
爪哇	JAVA	歐洲新加坡	10月28	寶隆
長崎丸	NAGASAKI MARU	南非	10月29	東方
健龍丸	KENRYU MARU	日本	10月29	天祥
漢露華	HANNOVER	歐洲新加坡	10月29	捷成
麼利萊克	MALLORY LYKES	美國馬尼拉	10月29	總統
夏利睦	HERMOD	日本	10月30	多利順
舟山	CHUSAN	倫敦新加坡	10月30	鐵行
馬利吉	MARIEKERK	歐洲新加坡	10月30	渣華
新地亞	SANTHIA	加爾各答曼谷星洲	10月30	鐵行
飛雲	FLYING CLOUD	美國歐洲新加坡	10月30	和捷
寶斯華利	BRONXVILLE	星洲馬尼拉	10月30	銀行
沙利馬士基	SALLY MAERSK	美國馬尼拉	10月30	捷成
南海丸	NANKAI MARU	新加坡	10月31	東方
詩好頓	SCHOUTEN	東南非	10月31	渣華
日本運輸	JAPAN TRANSPORT	美國馬尼拉	11月1	渣甸

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
邊麥都	BENMACDHUI	歐洲	10月19	洛士利
邊拿威士	BENNEVIS	候路	10月21	洛士利
忌運安	GLENEARN	馬賽漢堡	10月22	渣甸
馬尼拉丸	MANILA MARU	歐洲	10月23	天祥
嘉泰治	CARTHAGE	歐洲	10月24	鐵行
亞嘉邊娜	AGAPENOR	馬賽利物浦	10月24	太古
高查士	CALCHAS	倫敦荷蘭漢堡	10月24	太古
亞迪治	ADIGE	那不勒斯熱那亞	10月25	天祥
普樂總統	PRESIDENT POLK	意大利法國	10月28	總統
亞洲	ASIA	那不勒斯熱那亞	10月29	天祥
登士他得	DARMSTADT	法荷西德	10月29	捷成
緬甸	BURMA	比荷西德	10月31	太平
舟山	CHUSAN	倫敦	11月3	鐵行
烈娜些亞	RADNORSHIRE	倫敦亞姆斯特丹漢堡	11月3	渣甸
北河	PEIHO	安特衛普鹿特丹漢堡	11月4	法郵
威拉士泰	WERRASTEIN	鹿特丹漢堡	11月5	捷成
讚歧丸	SANUKI MARU	利物浦安特衛普鹿特丹漢堡	11月6	天祥
華沙士泰	WESERSTEIN	安特衛普鹿特丹漢堡	11月6	捷成
長臣總統	PRES. JACKSON	那俾勒斯馬賽熱那亞	11月6	總統
皮利亞士	PELEUS	利物浦格拉斯哥	11月6	太古
多路士	TOULOUSE	鹿特丹漢堡哥本哈根奧斯陸	11月7	多利順
越南	VIETNAM	馬賽	11月9	法郵
基盛吉	GIESSENKERK	安士特丹漢堡	11月15	渣華
邊力奇	BENVRACKIE	倫敦漢堡鹿特丹	11月15	洛士利

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
邊麥都	BENMACDHUI	蘇彝士	10月19	洛士利
邊拿威士	BENNEVIS	亞丁蘇丹港	10月21	洛士利
三雲丸	MIKUMO MARU	科倫坡孟買	10月22	天祥
立達馬士基	LEDA MAERSK	蘇彝士	10月22	捷成
忌運安	GLENEARN	科倫坡	10月22	渣甸
泰星	THAI	孟買喀喇蚩波斯灣	10月22	福來
日產丸	NISSAN MARU	科倫坡孟買喀喇蚩	10月23	太平
馬尼拉丸	MANILA MARU	亞丁塞得	10月23	天祥
印度怡美利	REBEVERETT	加爾各答吉大港	10月23	福來
嘉泰治	CARTHAGE	科倫坡	10月24	鐵行
高查士	CALCHAS	亞丁塞得港	10月24	太古
亞嘉邊娜	AGAPENOR	亞丁塞得港	10月24	太古
士豪	YOSUHO	喀喇蚩吉大港	10月25	福來
亞迪治	ADIGE	科倫坡孟買喀喇蚩亞丁	10月25	天祥
奧勃拉	OBRA	科倫坡喀喇蚩孟買	10月26	鐵行
那須山丸	NASUSAN MARU	加爾各答	10月26	東來
定喇拿	DINARA	孟買亞丁	10月27	華林
普樂總統	PRESIDENT POLK	科倫坡孟買喀喇蚩	10月28	總統
亞洲	ASIA	科倫坡孟買喀喇蚩	10月29	天祥
登士他得	DARMSTADT	科倫坡	10月29	捷成
緬甸	BURMA	亞丁塞得港	10月31	太平

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
海昭	HELIOS	曼谷	10月19	多利順
銀龍	SILVER DRAGON	金邊	10月19	華商行
辰國丸	TATSUKUNI MARU	金邊	10月19	福來
萬隆	VAN CLOON	新加坡印尼	10月19	渣華
星光丸	SEIKO MARU	菲律賓	10月19	太平
海利	HAI LEE	新加坡仰光	10月20	多利順
莉莉	LILY	仰光	10月20	太平洋
美東	AMBOULI	山打根	10月20	順昌
邊拿威士	BENNEVIS	曼谷	10月21	洛士利
勝家	SONGKHLA	馬尼拉	10月21	寶隆
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	新加坡巴生	10月22	渣華
泰星	THAI	新加坡巴生港	10月22	福來
忌運良	GLENEARN	星洲	10月22	渣甸
三雲丸	MIKUMO MARU	新加坡吡嚨	10月22	天祥
寶利華利	BONNEVILLE	新加坡吡嚨雅加達	10月22	銀行
日產丸	NISSAN MARU	新加坡吡嚨	10月23	太平
湖北	HUPEH	新加坡巴生吡嚨	10月23	太古
馬尼拉丸	MANILA MARU	新加坡	10月23	天祥
芝本大士	TJIBODAS	印尼	10月24	渣華
嘉泰治	CARTHAGE	新加坡	10月24	鐵行
亞嘉邊娜	AGAPENOR	新加坡	10月24	太古
高查士	CALCHAS	新加坡	10月24	太古
士豪	YOSUHO	吡嚨仰光新加坡	10月25	福來
亞迪治	ADIGE	新加坡	10月25	天祥
那須山丸	NASUSAN MARU	新加坡巴生港	10月26	東來

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
順興	SHUN HING	上海天津青島	10月21	捷順
樂生	LOK SANG	上海	10月23	渣甸
湖南	HUNAN	上海	10月26	太古
巴里	BALI	上海	10月26	太平
鄱陽	PO YANG	上海青島天津	10月27	太古

（左接出口船期預告）

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
賓那列士	BENARES	日本	10月19	太古
濟洲	CHEJU	沖繩釜山日本	10月19	福來
明鋒	PIONEER MING	日本	10月19	太古
同加士	TUNGUS	日本	10月19	天祥
東后	EASTERN QUEEN	日本	10月19	渣甸
太原	TAI YUAN	日本	10月20	太古
亞雷士	AROS	日本	10月20	天祥
西吐士	CITOS	日本	10月20	天祥
渣華郵	JAVA MAIL	日本	10月20	福來
海華	HALLVARD	日本	10月20	多利順
四川	SZECHUEN	基隆	10月20	太古
聯華	LUEN HWA	釜山基隆	10月21	德和
寶星	TROUTPOOL	日本	10月21	福來
勝家	SONGKHLA	日本	10月21	寶隆
華沙士泰	WERRASTEIN	日本	10月22	捷成

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
馬尼拉丸	MANILA MARU	卡薩布蘭卡	10月23	天祥
萬華威	VAN WAERWICJK	南非	10月24	渣華
芝沙丹尼	TJISADANE	南非	10月25	渣華
緬甸	BURMA	卡薩布蘭卡	10月31	太平
第五神聖丸	SHINSEI MARU NO.5	西非	11月1	太平
北河	PEIHO	卡薩布蘭卡	11月4	法郵
多路士	TOULOUSE	卡薩布蘭卡	11月7	多利順
晴海丸	SEIKAI MARU	南非	11月8	東方
士打順達	STRAAT SOENDA	南美	11月9	渣華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
賓那列士	BENARES	舊金山紐約	10月19	太古
明鋒	PIONEER MING	紐約巴的摩爾	10月19	美輪
同加士	TUNGUS	美國	10月19	天祥
渣華郵	JAVA MAIL	溫哥華西雅圖	10月20	福來
當拿奧路拿	DONA AURORA	美國	10月20	美邦
嗜化臣總統	PRES. JEFFERSON	美國	10月21	總統
有田丸	ARITA MARU	美國巴拿馬	10月21	洛士利
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	巴拿馬美國	10月22	東方
萬達	VARDA	溫哥華西雅圖舊金山洛杉磯	10月24	美邦
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	加拿大美國	10月24	鐵行
萬華威	VAN WAERWIJCK	南美	10月24	渣華
高宗丸	KOSOH MARU	美國東岸	10月25	美邦
芝沙丹尼	TJISADANE	南美	10月25	渣華
澤鋒	PIONEER MOOR	紐約波士頓	10月27	美輪
威爾遜總統	PRES. WILSON	舊金山	10月29	總統

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
美露士	MILOS	比利斯本悉尼墨爾本	10月29	天祥
安慶	ANKING	悉尼墨爾本	10月30	太古
依利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	西澳洲	11月5	鐵行
第十一東西丸	TOZAI MARU NO. 11	澳洲	11月6	東方
利來	NELLORE	悉尼墨爾本比利斯尼	11月8	鐵行

截郵時間

今日空郵（星期四）

北京、上海、昆明、漢口、海口	上午七時
泰國 上午九時　日本	上午十時
馬來亞、印尼、澳洲、新西蘭、錫蘭、印度、巴基斯坦、非洲、英國、歐洲、菲島	下午一時
印度支那、法國	下午二時
美國	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午七時
泰國、印度、巴基斯坦、伊拉克	下午三時
澳門	下午一時、六時

明日空郵（星期五）

泰國、緬甸、印度、高棉、錫蘭	上午八時
台灣、日本、南朝鮮、沖繩	中午十二時
關島、夏威夷、美國、印度支那、法國	下午二時
菲島、澳洲、新西蘭	下午三時
美國、泰國、印度、巴基斯坦、中東、非洲、英國、歐洲、加拿大、台灣、夏威夷	下午六時

平郵

中華人民共和國	上午七時
日本、美國、中南美	上午十時
馬來亞、緬甸、印度	下午一時
南朝鮮	下午三時
澳門	下午一時、六時

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
胡佛總統	PRES. HOOVER（上午八時半）	美國馬尼拉	九龍倉橋	總統
東后	EASTERN QUEEN（上午六時）	澳洲馬尼拉	A6	渣甸
斯雲馬士基	SVEND MAERSK（下午）	日本	B23	捷成
大寶康	TAI POO HONG（上午）	港外	B29	順昌
皮利亞士	PELEUS（上午）	英國新加坡	太古橋	太古
美東	AMBOULI（上午九時）	日本	油蔴地	順昌
力高運馬士基	NICOLINE MAERSK（上午）	西貢馬尼拉	A1	捷成
萬隆	VAN CLOON（上午）	中國	B10	渣華
珠露	JUNO（下午）	婆羅洲	荔枝角	新通保
辰國丸	TATSUKUNI MARU（下午）	金邊	B7	福來
濟洲	CHEJU（下午）	西貢曼谷	B14	福來
羅茂大吉	ROMUALD TRAUGUTT	琴尼亞喀喇蚩泗水海防	九龍倉橋	華夏

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
芝利華	TJILUWAH（上午十時）	新加坡印尼	A8	渣華
吾妻山丸	AZUMASAN MARU（上午）	日本	A3	東來
顯生	HIN SANG（上午十時）	堅尼地灣	B31	渣甸
宮島丸	MIYAJIMA MARU（下午）	曼谷	B18	太平
馬烈馬士基	MARIT MAERSK（上午六時）	西貢曼谷	A17	捷成
保士	PRODUCE（下午）	沖繩日本	B20	寶隆
福星	STAR BETELGEUSE（下午）	日本	A4	福來
雲南	YUNNAN（上午十時）	上海天津青島	B5	太古
泰順	TAI SHUN（下午）	高雄	油蔴地	集豐
順風	SHUN FUNG（上午）	汕頭	油蔴地	捷順
飛行貿易	FLYING TRADER（上午六時）	基隆日本美國	A4	和捷
星加坡城	CITY OF SINGAPORE（上午六時）	北非歐洲	A10	銀行
興中	HSING CHUNG（下午）	基隆釜山	油蔴地	德和
勝高剌	SANGOLA（上午六時）	星洲吡嚨仰光加爾各答	九龍倉橋	鐵行
奧圖里加士	AUTOLYCUS（下午）	新加坡亞丁塞得港歐洲	A5	太古
蘇勿打	SUMATRA（上午五時）	上海日本	九龍倉橋	太平
奧林匹克之雪	OLYMPIC ICE（下午）	波斯灣	九龍灣	華林

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
華聯	HUA LIEN	婆羅乃	油蔴地	維記
海順	HELIOS	日本	B	多利順
海利	HAI LEE	上海	B	多利順
明鋒	PIONEER MING	菲律賓	A	美輪
賓那列士	BENARES	菲律賓	A	太古
太原	TAI YUAN	澳洲馬尼拉	九龍倉橋	太古
銀龍	SILVER DRAGON	金邊	油蔴地	華商行
菲律賓運輸	PHILIPPINE TRANSPORT	美國馬尼拉	A15	渣甸
神光丸	SHINKO MARU	金邊	B18	太平
羅茂大吉	ROMUALD TRAUGUTT	喀拉蚩泗水海防		華夏

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
勝利	GLORY	金邊	油蔴地	華商行
仁川	INCHON	曼谷	B11	泰韓
菲律賓運輸	PHILIPPINE TRANSPORT	日本美國	A15	渣甸
烈娜些亞	RADNORSHIRE	日本	太古橋	渣甸
東方太子	EASTERN PRINCE	美國	太古塢	渣甸
胡佛總統	PRES. HOOVER	日本美國	九龍倉橋	總統
斯雲馬士基	SVEND MAERSK	印度巴基斯坦波斯灣	B23	捷成
力高運馬士基	NICOLINE MAERSK	日本美國	A1	捷成
大寶康	TAI POO HONG	西貢金邊	B29	順昌
大寶安	TAI POO AN	吡嚨	B28	順昌

港澳輪

船名	往澳	返港	電話
大來	下午三時 半夜三時	港澳碼頭 大來及	二三六八一〇七九 一一
佛山	十二時 半夜三時	元安碼頭	四四一八八九六〇
德星	入港例照常航日期 填請注		二二〇五五四九六六

特別班：佛山：逢星期日及公衆假期澳開下午五時正

東京船舶

東京丸 M.S. "TOKYO MARU"
名古屋丸 M.S. "NAGOYA MARU"
十月廿三日落貨
十一月八日落貨
放星嘉坡、耶加達、三寶壟、泗水
（接駁日里、巨港貨物由星嘉坡轉駁）
貴客付貨請移玉至本公司接洽是荷
孟家錫
干諾道中一五三號三樓
華人貨運總部
電話 27902 93364
巴拉多船務（香港）有限公司總代理
永達公司啓

THE POLISH OCEAN LINES

M.S. "ROMUALD TRAUGUTT"

羅茂大吉輪

約於十月十八日由琴尼亞、喀喇蚩、泗水、海防抵港。

請收貨人速來本公司接洽辦理提貨手續是荷。

香港華夏企業有限公司

FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.

畢打街14—16號九樓　電話：二七七〇一

美東 S.S. AMBOULI
往山打根
十月十八、十九、二十日落貨　十月二十日下午開行
貴客惠顧請到接洽是荷
接貨處：
順昌航業有限公司　干諾道西廿四號二樓　電話：二六五七七、二六五七七
南美堅記莊　南北行街八十三號地下　電話：四五八八四、四七四五

大寶安 S.S. TAIPOOAN
往庇能
十月十七、十八日落貨　十月十八日下午開行

大寶康 S.S. TAIPOOHONG
往西貢、金邊
十月十七、十八日落貨　十月十八日下午開行（有客位歡迎搭客）
貴客惠顧請到接洽
干諾道西廿四號二樓
電話：二六五七六、二六五七七
代理 順昌航業有限公司啓

三井船舶 MITSUI LINE

那須山丸 "NASUSAN MARU"
定期十月廿五日抵港　廿六日啓行
直放 石叻 巴生 吡嚨 仰光 吉打
貴客付貨請移玉華人行七樓 理臣香港大酒店大廈地下
權記公司接洽（電話：29874 29077）
東來有限公司啓　都爹利街一號二樓　電話：31111 39405 28727

OSK Line 大阪商船

第十一東西丸 S.S. TOZAI MARU NO. 11
雪梨　墨爾本　屋崙
十一月五日到　十一月六日開
威靈頓　布利詩班

松隆丸 S.S. SHORYU MARU
雪梨　墨爾本　屋崙
十二月五日到　十二月六日開
威靈頓　列德爾敦

都內丁
貴客付貨請駕臨接洽
雪廠街四號大廈十二樓
總代理 香港東方船務有限公司
電話：二七七五一